



UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA  
NACIONAL  
UNIVERSITÉ DE BOURGOGNE



LICENCIATURA DE ENSEÑANZA DE FRANCÉS

*Proyecto de innovación*

# “BON APPÉTIT”

## Niveau 1<sup>a</sup>

Proyecto de innovación en la modalidad de propuesta pedagógica que presenta:

**Patrick Thierry Masson Afanassievitch**

Para obtener el grado de Licenciado en Enseñanza del Francés

**Asesor: Enrique Reyes Gaytán**

México DF, mayo de 2008

# “BON APPÉTIT”

## Niveau 1<sup>a</sup>

*Bon Appétit 1* es un Manual Interactivo para la enseñanza de Francés Lengua Extranjera, atiende las necesidades de aprendizaje de la materia Francés Técnico I “modulo optativo transversal”, detectadas en cuarto semestre de la carrera de Profesional Técnico-Bachiller en Alimentos y Bebidas, en el Colegio Nacional de Educación Profesional Técnica (CONALEP).

**Presenta:**  
**Patrick Thierry Masson Afanassievitch**

# Índice:

---

## 1. Presentación del Manual « Bon Appétit 1 »

Introducción	4 – 5– 6
1.1. La enseñanza del Francés Lengua Extranjera en el contexto del CONALEP	
1.1.1. El CONALEP	7– 8
1.1.2. Limitaciones del programa educativo de francés	9– 10
1.1.3. El plan de estudios vigente de francés	10
1.2. Análisis de las condiciones y características de los alumnos de la carrera de Professional Técnico-Bachiller en Alimentos y Bebidas	
1.2.1. Programa de estudio y francés técnico en la carrera	11 – 12 – 13
1.2.2. Perfil del Alumnado de la carrera.	14–15–16–17
1.3. Presentación del proyecto	18 – 19
1.4. El modelo de enseñanza.	21
1.4.1. La comunicación educativa y las TIC	21- 22
1.4.2. La didáctica	22 – 23
1.4.3. La enseñanza del FLE en contexto	23 -24
1.5. La solución. Un manual adecuado a las necesidades específicas del alumno de CONALEP	25 – 29
1.6. Conclusión	30
1.7. Bibliografía	31

## 2. MANUAL INTERACTIVO DE ENSEÑANZA DE FRANCÉS: « BON APPÉTIT 1 »

### 3. Anexos :

I.- CD-AUDIO: Material auditivo del manual.

II.- CD-ROM de actividades interactivas.

III.- Guide Pédagogique

# Introducción:

---

La enseñanza, en un mundo neoliberal, se enfrenta al dilema de decidir entre la rentabilidad o la calidad del sistema educativo. Esto lleva a definir a la enseñanza como producción y logro de objetivos. Lo importante es matricular alumnos y que estos concluyan sus estudios en el tiempo planeado, sin considerar las necesidades propias y reales del educando, ni la calidad de su preparación.

Así, buscando el equilibrio entre la rentabilidad y calidad, numerosas universidades han abierto campos de investigación para mejorar el aprendizaje. A partir de analizar cómo resolver las nuevas necesidades de comunicación y de adquisición de lenguas extranjeras, propias a nuestra época (globalización y pluri-culturalismo), se han multiplicado las teorías acerca de los procesos de enseñanza aprendizaje que han permitido el establecimiento de marcos de referencia que orientan la toma de decisiones de los países en esta materia. En el campo particular del Francés Lengua Extranjera (FLE) sobresalen los lineamientos del *Cadre Européen Commun de Référence pour l'apprentissage/enseignement des langues* que brinda los lineamientos que se han de seguir para la enseñanza de lenguas extranjeras.

Sin embargo, a pesar de la existencia del marco de referencia señalado, el problema no está resuelto, dada la escasez de materiales de enseñanza acordes a este modelo, donde sus contenidos estén dirigidos a públicos específicos. El mercado editorial de materiales en FLE ofrece una gama de materiales universalista, que no considera las necesidades y características de los usuarios o estudiantes. Los distintos sistemas de enseñanza están diseñados para atender necesidades generales de quienes aprenden por todo el mundo el francés (integración de normas de evaluación desembocando sistemáticamente a la presentación de los exámenes de D.E.L.F., D.A.L.F.<sup>1</sup>)

---

<sup>1</sup> D.A.L.F. Diplôme Approfondi de Langue Française (Alliance Française)

D.E.L.F. Diplôme d'Études en Langue Française. (Institut Français d'Amérique Latine)

Aprovechando la experiencia ganada como profesor de francés en el nivel medio superior más los aprendizajes obtenidos durante los tres años de cursar la Licenciatura de Enseñanza de Francés, así como la revisión de algunas vertientes inherentes al proceso de enseñanza de una lengua extranjera como: los avances en las ciencias de la educación (elementos psicopedagógicos del aprendizaje, didáctica general); la revisión de la cultura y sociedad en México a la luz del siglo XXI; la introducción de los medios de comunicación y una visión de aplicación inmediata a la docencia (proyecto de innovación). Propongo el desarrollo de un paquete de materiales FLE diseñados de manera específica para alumnos de la materia Francés Técnico I “modulo optativo transversal”, de cuarto semestre de la carrera de Profesional Técnico-Bachiller en Alimentos y Bebidas, en el Colegio Nacional de Educación Profesional Técnica (CONALEP).

**Bon Appétit 1**, es un manual para el aprendizaje del FLE, donde se atienden las necesidades específicas de estudiantes mexicanos del CONALEP. En él se aplican los conocimientos actuales de la enseñanza de lenguas como son el uso de documentos auténticos y prácticas situadas, que en el desarrollo del trabajo serán explicadas. Esta visión de la enseñanza tiene el sentido de mejorar la enseñanza y facilitar el aprendizaje de jóvenes y de responder a una práctica docente en contexto, que dé un mayor acercamiento al quehacer laboral de los estudiantes.

**Bon Appétit 1**, es una respuesta real a jóvenes que buscan su camino y porvenir; son estudiantes que orientan sus esfuerzos a lograr la autonomía de su aprendizaje. Este material es testigo y participe de quienes han de seguir con gusto este proceso de enseñanza aprendizaje, para creer y construir un presente memorable y un futuro más prometedor. El rechazar que la letra entra con sangre no es suficiente: es imprescindible hacer camino para dar sentido a lo avanzado por S.J.Savignon”- Las experiencias en aprendizaje de lengua extranjera deberían de ser afectivas, físicas y cognitivas, en intercambios que tengan sentidos, en busca del desarrollo de la autonomía de quienes aprenden.”

Este documento presenta el Manual **Bon Appétit 1**, y ofrece los elementos que permitan a los lectores ubicarlo en el contexto de aplicación: con el público al cual se dirige, justificar su contenido y exponer algunas de sus cualidades. El documento se divide en tres partes, la primera expone el proceso de diseño y desarrollo del manual. La parte dos muestra el manual concluido y la parte tres son los anexos que complementan al manual interactivo.

La primera parte, a su vez, se divide en cinco subtemas. Inicia con un breve descripción de las condiciones en las que surge la necesidad de plantear un material didáctico adecuado a las condiciones propias de los estudiantes FLE<sup>2</sup> del CONALEP.

Una vez hecho este diagnóstico se pasa al segundo subtema: Análisis de las condiciones y características de los alumnos de la carrera de Professional Técnico-Bachiller en Alimentos y Bebidas. Aquí se hace un análisis de los contenidos del programa de francés de la institución, así como de las características de los estudiantes. Esto es con la finalidad de establecer las características que debe tener el manual para que resuelva de manera satisfactoria las necesidades detectadas.

La tercera parte del documento presenta el desarrollo de la solución, se indica la forma en que se estructura el manual y los lineamientos psicopedagógicos en los que se apoya. En el cuarto subtema se profundiza al respecto estableciendo un modelo de enseñanza FLE que se adapte a las condiciones del CONALEP, específicamente para atender las necesidades de los estudiantes de la carrera Profesional Técnico-Bachiller en Alimentos y Bebidas.

La primera parte del documento, quinto subtema, finaliza presentado de manera concreta la estructura y lógica del Manual **Bon Appétit 1**. Se explica cómo está organizado el contenido y de manera breve se destacan las estrategias de aprendizaje y docentes seguidas en su elaboración.

Finalmente, las partes dos se presenta de manera concreta el manual terminado y en la parte tres, a manera de anexos se presenta los elementos complementarios del manual: CD-Audio, CD-Interactivo y la guía pedagógica.

---

<sup>2</sup> Francés Lengua Extranjera

# **1.1. La enseñanza del Francés Lengua Extranjera (FLE) en el Colegio Nacional de Educación Profesional Técnica.**

## **1.1.1. El CONALEP**

El Colegio Nacional de Educación Profesional Técnica, es un organismo descentralizado del Gobierno Federal, con personalidad jurídica y patrimonio propio; es parte del subsistema de Educación Tecnológica Nacional.

Instituto Educativo creado por decisión presidencial a finales del año 1978, inició sus operaciones en septiembre de 1979 con 10 planteles y 4100 alumnos.

En 1994, el Instituto adopta el esquema de Educación Basadas en Normas de Competencia reformando su modelo educativo (EBNC).

En 1998, los Colegios que funcionaban bajo la norma EBNC inician un proyecto de acreditación laboral, referente a Normas Técnicas de Competencia Laboral (NTCL).

En el año 2000, concluyó un proceso de federalización durante el cual se transfirieron los servicios del Colegio a los sistemas de Educación Estatales, integrándose el sistema nacional de Colegios de Educación Profesional Técnica.

En su Programa Institucional 2001-2006, el Colegio se planteó como uno de sus objetivos estratégicos “realizar una Reforma Académica que garantice la calidad, flexibilidad, equidad y pertinencia del modelo académico, con el fin de que todo egresado del Colegio logre su inserción en el mercado laboral, congruente con su área de especialización y que le permita acceder a mejores niveles de bienestar.”

CONALEP se enorgullece de ser líder en Educación Profesional Técnica: enumerando 30 Colegios Estatales, 268 planteles distribuidos en las principales zonas industrializadas del país, 8 Centros de Asistencia y Servicios Tecnológicos (CAST) y 110 unidades móviles. Mientras la Secretaría de Educación Pública contabilizó para el año escolar 2003 – 2004 cuatrocientos

cuarenta y cuatro escuelas de dicha Institución con 232 014 alumnos, que representan 64.5% de las carreras Profesionales Técnicas a nivel nacional, seguido por el CET, perteneciente al IPN quien declara más de 47 000 alumnos, (aunque los servicios estadísticos de la SEP le reconoce un poco más de 24 000 con 6.8% de dichas carreras). Considerando las mismas estadísticas, el sector Profesional Técnico representa 10.3% de los efectivos estudiando en Educación Medio Superior.

La oferta educativa de CONALEP integra 29 carreras de cobertura nacional (las de Informática y Contaduría quedan en primer plano) y 12 más que satisfacen requerimientos regionales (Ej. Curtiduría y Producción de Calzado en Guanajuato; Terapia Respiratoria en el DF, Producción y Transformación de productos acuícola en el Estado de México.)

CONALEP propone la carrera de Profesional Técnico-Bachiller en Alimentos y Bebidas en 29 planteles distribuidos en 20 Estados de la Republica Mexicana, lo que significa que por número de establecimientos, la carrera ocupa el décimo lugar de más de 40.

La materia Francés Técnico se imparte en los tres últimos semestres de la carrera ( Francés Técnico I, II y III a razón de 3 horas semanales en los dos primeros semestres y 7 horas semanales en el último semestre, completando así un curso de más de 220 horas clases.

El programa actual tiene por origen el programa de Francés Técnico diseñado por la carrera de Profesional Técnico-Bachiller en Hospitalidad Turística, carrera propuesta en 29 planteles en un número menor de Estados de la Republica Mexicana.



### **1.1.2. Limitaciones del programa educativo de francés**

A finales de la década de los 90, CONALEP integraba en su curricular la materia de Francés Técnico, en un solo módulo y semestre (III Semestre en la carrera de Profesional Técnico-Bachiller en Alimentos y Bebidas), para un público de adolescentes y jóvenes adultos en condiciones difíciles: a) pocas horas efectivas de clase, b) grupos numerosos y c) la debilidad del plan de estudios.

#### **a) pocas horas efectivas de clase**

Se impartía el curso a razón de 5 horas semanales (teóricamente 85/90 horas clases). Sin embargo, los eventos relacionados con distintas festividades nacionales y locales, las prácticas profesionales y actividades institucionales o de mantenimiento del plantel limitaba el curso en menos de 65 horas clases.

#### **b) grupos numerosos**

A esta primera dificultad para impartir un curso consecuente se agrega un confinamiento de 40 a 60 alumnos por clase, los cuales fueron ingresados en esta Institución en virtud de su bajo nivel académico.

#### **c) la debilidad del plan de estudios**

Además, el Programa de Estudio de la materia es limitado. En efecto, si este empieza precisando las características de formación educativas de la Institución, cuando llega a los objetivos de aprendizajes de la materia por módulo y unidades, se vuelve una especie de plan clase, de redacción dudosa, en el cual se confunden objetivos comunicativos y objetivos lingüísticos. La producción oral, por ejemplo, se divide en repetición grupal ó juegos de preguntas y respuestas que ha de impulsar el docente, en referendo de las metodologías audio-orales y/o directas, con las limitaciones de aplicarlas en grandes grupos. La comprensión oral ha de limitarse a la acción y declamación del P.S.P., el cual, si es que sigue al pie de la letra las indicaciones, no encontrara más tiempo disponible para proponer alguna actividad de su propia iniciativa o a propuesta del alumnado. En fin, sin proposiciones para integrar algún documento audio o de lectura, el profesor se encuentra con un rol preponderante: “EL P.S.P. realizará un cuestionario

diagnostico.../...expondrá una lista de adjetivos calificativos.../ pedirá que se escuchen, practiquen en grupo.../ solicitará, pedirá, empleará...etc.”, dejando a este último un protagonismo excesivo, digno de las clases magistrales de otros tiempos. En fin, ni siquiera se menciona algún comentario respecto a un objetivo por habilidad; no hay referencia alguna en metodología de aprendizaje, menos aún en materiales didácticos, ni siquiera se menciona la posibilidad de integrar algún documento audio., etc., etc.

### **1.1.3. El plan de estudios vigente de francés**

En 2003, concluyó la Reforma Académica de la Institución, con los siguientes beneficios para la materia de francés:

Francés Técnico I, con 50 a 55 horas clases en el cuarto semestre de la carrera.

Francés Técnico II, con 50 a 55 horas clases en el quinto semestre de la carrera.

Francés Técnico III, con 100 horas clases en el sexto y último semestre de la carrera.

El incremento de horas clases no solucionó, sin embargo, todas las dificultades: La saturación de alumnos por grupo subsiste en el sistema nacional educativo y la escasez de recursos es evidente. Además, si existe un “Plan de Estudio que entrega la Dirección General de la Institución (ref. OT-FRAT1-00, Q-FRAT2-01 y Q-FRAT3-01), se limita a la enumeración de objetivos lingüísticos, sin referencia en cuanto a una(s) metodología(s) dominante(s), con una propuesta pedagógica pobre y sin material didáctico alguno.

## **1.2. EL PROBLEMA Y SU CONTEXTO.**

### **Análisis de la enseñanza de francés en el CONALEP.**

#### **1.2.1. Programa de estudio y francés técnico en la carrera de Profesional Técnico-Bachiller en Alimentos y Bebidas.**

La carrera de Profesional Técnico-Bachiller en Alimentos y Bebidas está dirigida a jóvenes deseosos de ejercer habilidades en el Arte Culinario, en que el sector restaurantero es privilegiado de este servicio. Durante su aprendizaje, el alumno habrá pasado 50% de sus horas clases en actividades propias de la preparación y elaboración de platillos y bebidas, considerando los bloques de Módulos Autocontenidos, (un módulo autocontenido es una estructura integral multidisciplinaria y autosuficiente de actividades de enseñanza – aprendizaje, que permite alcanzar objetivos educacionales a través de la interacción del alumno con el objeto de conocimiento). Estos bloques juntan las materias propias a la formación del Profesional Técnico, y representan 67% de las horas clases (2520 horas por los seis semestres)

Así, las materias:

- Manejo de técnicas básicas para la preparación de alimentos
- Manejo de equipo para la producción y el servicio de alimentos y bebidas.
- Tallado artístico y decoración de frutas y verduras
- Preparación de bebidas y cócteles
- Preparación de bocadillos y botanas.
- Preparación de bases para platillos.
- Elaboración de platillos mediterráneos
- Elaboración de platillos nacionales.
- Elaboración de platillos orientales
- Elaboración panadería y repostería.

Y materias directamente afines:

- Conservación y resguardo de vino
- Planeación y organización de menús
- Elaboración de dietas equilibradas, nutrición
- Conservación de alimentos.

Son diseñadas específicamente para atender la formación vocacional y disciplinaria de la carrera. El Profesional Técnico-Bachiller en Alimentos y Bebidas tiene como uno de sus objetivos profesionales integrar una brigada de cocina y, en la medida en que pueda demostrar sus habilidades, escalar la jerarquía de los puestos que en ella aparecen para llegar a dirigirla. Una de las cimas de dicha ascensión es el Chef, especializado en cocina o pastelería.

Quienes creen poder alcanzar mejores horizontes (si es que hay) responsabilizándose por la gestión de un establecimiento ofreciendo servicio de restaurante, tienen que comprobar capacidades en administración y finanzas, pero nunca denigrando esta primera vocación, bajo pena de no crecer como empresa, mal sobrevivir y / o desaparecer.

Si el Arte Culinario es uno de los retos laborales del Profesional Técnico-Bachiller en Alimentos y Bebidas ¿Cómo no justificar la necesidad de impartir la materia Francés Técnico para tal propósito? ¿Por qué no pensar que el diseño del programa de esta materia tiene características específicas y puede distinguirse del plan de estudio Francés Técnico realizado para la carrera de Profesional Técnico en Hospitalidad Turística?

No es sólo enaltecer las bondades de la cocina francesa (se defiende sola), es permitir al alumnado descubrir un universo de sabores y de culturas culinarias, así como alimentarse de la experiencia y desempeño de la Escuela de la Cocina Francesa.

Los cambios en nuestro mundo se multiplican con gran velocidad y el arte culinario no es excepción, estos cambios son radicales: desaparecen las distancias, las poblaciones se entremezclan, los hábitos alimenticios se transforman. Si estos hábitos van a menudo degenerando en el “fast food”, no son pocos los ejemplos de interés por hábitos culinarios ajenos: Estadounidenses que agregan tortillas a su dieta cotidiana, franceses que adoptan el “couscous” como especialidad propia, latinos disfrutando de sabores agrídulces orientales, etc.

El universo de los sabores se enriqueció de esta pluralidad, en una multitud de experiencias culinarias y, jovial aventurero, crece en un kaleidoscopio, reconociendo tradiciones y ensayando novedades que agradece el paladar más exigente. En contrapeso con la “comida rápida”, la clientela de restaurante llega a ser más numerosa, más conocedora de los buenos establecimientos, más curiosa de estos sabores llegados de todas partes del mundo.

El buen Chef del siglo XXI tiene los ojos puestos en este movimiento enorme, y su paladar es laboratorio. Es precisamente en ello que la Escuela Francesa del Arte Culinario supo evolucionar para quedar a la vanguardia de la Cocina Internacional. Esta es la razón por la cual sus egresados, son los más solicitados en los mejores restaurantes del orbe.

La Cocina Mexicana tiene una tradición de riquezas irremplazables, digna de figurar entre las más excelsas de este mundo de sabores. El Profesional Técnico-Bachiller en Alimentos y Bebidas ha de redescubrir sus orígenes, contribuir a su fortalecimiento y hacerla perenne, pero también debe abrirse a experiencias de quienes ejercen influencias. Es en esta apertura, en este compartir de Culturas Culinarias que encontrará un camino propio a anteponer sus sabores tradicionales en el centro de la escena que representa el kaleidoscopio de las Cocinas. Mucho merece el Arte Culinario Mexicano un porvenir de gran alcance, y el fenómeno de la Cocina Francesa justifica una atención particular de su parte.

### **1.2.2. Perfil del Alumnado de la carrera de Profesional Técnico-Bachiller en Alimentos y Bebidas del Colegio Nacional de Educación Profesional y Técnica.**

Con el fin de tener más certeza en diseñar el perfil socio académico, socio cultural y socio económico del alumnado, se solicitó información a la Dirección General del Colegio Nacional de Educación Profesional Técnico. Por medio de su Comité de Información, recibimos apoyo consecuente, ya que este proporcionó los Informes 2003 y 2005 de egresados CONALEP, a nivel nacional, regional y por áreas. Dicho Comité apoyó también la realización de una encuesta en los siguientes estados: Baja California; Cancún; Morelos; Nuevo León; Puebla; Zacatecas; Yucatán, así como en el Distrito Federal, teniendo muestra de 685 sujetos sobre los cuales, junto con los Informes antes mencionados, se respaldan las siguientes afirmaciones, a las cuales me permito agregar informaciones producto de mi experiencia como PSP en uno de los planteles de esta Institución.

#### **Edad:**

Las alumnas y los alumnos de CONALEP que cursan la carrera de Profesional Técnico-Bachiller en Alimentos y Bebidas son jóvenes de 15 a más de 20 años. La mayoría llega al cuarto semestre a los 17 años (50%), otros 30% entre los 18 y 19 años, el porcentaje restantes está repartido en jóvenes más adultos.

#### **Género:**

El informe de egresados CONALEP 2005 reporta un porcentaje superior del alumnado de sexo femenino (64.35% F & 35.65% M) en área de turismo. Sin embargo, nuestras encuestas indican que la carrera de técnico profesional en alimentación y bebidas iguala a un público de ambos sexos, más aún revierte dichas cifras (44.45% F & 55.55% M). Las cifras pueden tener un carácter particular según las poblaciones, el año y las regiones (en el plantel “CONALEP el Zarco” domina ligeramente un porcentaje femenino). En todo caso, la carrera atrae a jóvenes sin distinción de carácter sexista.

**Nivel socio económico:**

Los jóvenes de CONALEP son de origen humilde, de clase media baja a muy baja: de los egresados y según el informe correspondiente, más de 83% trabajan por un salario igual o menor a \$1200 mensual. De los ingresados, el 50% posee una computadora en casa, menos de la tercera parte tiene servicios Internet. Y es común encontrar a jóvenes que aún no saben manejar el multimedia. Sin embargo, la Secretaría de Educación Pública censó en el CONALEP a 24 000 becarios, a penas poco mas del 10% de sus efectivos por el año escolar 2003-2004 (en todas las áreas). Son jóvenes que se encuentran en un medio familiar en que se evalúa una necesidad expresa para que se integren en la vida laboral y tengan así su autonomía económica. Más de 30% manifiestan su interés en este sentido (encuestas). En fin, la comparación entre los Informes egresados 2003 y 2005 muestran una degradación constante del nivel económico de dichos egresados.

**Nivel socio cultural y académico:**

Muchos son los que reconocen sus dificultades a nivel académico (41 a 45% encuesta). Son jóvenes que en algún momento de su trayectoria escolar interrumpieron sus estudios, por no haber encontrado lugar en el sector medio superior tradicional (preparatoria, vocacional o bachilleres) por encontrarse en dificultad académica al terminar su secundaria o durante sus estudios en ciclo medio superior.

**La vocación:**

Otra característica de los jóvenes, es que la vocación explícita por ejercer habilidades como Profesional Técnico-Bachiller en Alimentos y Bebidas no se ve siempre reflejada como intención propia, a pesar de respuestas en encuestas sumamente alentadoras (más de 80% manifiesta su interés y voluntad propia en haber escogido su carrera): una redacción solicitada por un servidor, pidiendo que se presenten, que expliquen lo que esperan de sus estudios en la Institución y sus expectativas profesionales refleja esta afirmación. Menos de 20% utilizo por lo menos una vez el nombre de su carrera o una palabra que se relacione con ella (chef, cocina, cocinero, restaurante, etc.) mientras mas de 95% manifiesta su interés por “tener buenas calificaciones, salir bien, echarle ganas, aprender mucho...etc.” Por otra parte, queda de manifiesto los pobres hábitos de estudio por su gran mayoría (encuesta docente califican con 5.6 / 10 dicha capacidad).

En lo anterior se percibe una de las dificultades que hay entre los alumnos: su limitada intencionalidad profesional, la cual podría explicar el alto porcentaje de reprobados en el informe egresados CONALEP 2005 (uno de los porcentajes más alto de reprobados entre 9 áreas).

#### **Otras características que interfieren en el proceso de aprendizaje:**

- **Grupos numerosos**, El confinamiento en clases de 40 a 60 alumnos y alumnas en salones vetustos y mal acondicionados.
- **Distribución de la edad**. El crecimiento ecléctico y disparado, considerando una desigual madurez entre los mas jóvenes (16 años) y sus compañeros de más edad (algunos adultos);
- **Ambiente familiar**. Entre quienes viven una situación familiar estable y otros que son de familias disfuncionales;
- **Sexualidad**. Entre quienes tienen una vida sexual activa y quienes están en proceso de reconocimiento de sí mismo.
- **Motivación y apoyo emocional**. Por tantas razones expuestas anteriormente, es común encontrarse con jóvenes en situación de inestabilidad emocional. Es un alumnado particularmente sensible, necesita ser escuchado, necesita comprensión, necesita ser tomado en cuenta, en sus gustos e intereses. Los jóvenes suelen buscar en el equipo docente un interlocutor de sus inquietudes, así como pueden estigmatizar en el profesor la imagen causante de su malestar (rechazo a la autoridad).
- **Agresividad**. El “prestador de servicio profesional (Docente)” ha de mostrarse disponible y debe actuar con mucho tacto hacia su alumnado, para lo cual es necesario cuidar de manera muy especial el orden en su salón, detectar y neutralizar situaciones que pueden degenerar en manifestaciones agresivas, y sobre todo propiciar un ambiente de trabajo agradable, de equipo y cooperación hacia el aprendizaje.

#### **Fortalezas que se observan dentro la institución:**

Pese a las condiciones señaladas, para cerrar este apartado vale la pena también indicar cuáles son las características rescatables dentro del ambiente, ya que están sustentan el diseño del Manual:



- Es una juventud con principios y valores (gran parte de ellos enfatizan sentimientos de repudio a la corrupción, a la mentira y a la intolerancia), una juventud dispuesta al esfuerzo para la realización de sus estudios.
- Son suficientemente abiertos y disponibles hacia la Tarea en situación de clase.
- De la misma manera, tienen una actitud respetuosa hacia el personal docente.
- La materia, Francés Técnico, no es objeto de repudio: a un mes de concluir el cuarto semestre, 91% del alumnado evalúa la materia en forma positiva. Entre todas las materias, solo el 5% mencionan el francés como la materia que menos les llama la atención.
- Los jóvenes muestran curiosidad e interés con materiales de estudio que tienen relación con la vida real.

Como conclusión de este perfil del alumnado del CONALEP, Se hace clara la necesidad de atender las dificultades mencionadas apoyados en el rescate de las fortalezas que se presentan en la institución.

### **1.3. Presentación del proyecto**

Lo anterior fue la causa que impulsó la propuesta y realización de «Bon Appétit 1», un Manual Interactivo de aprendizaje de Francés Lengua Extranjera, inmerso en la temática de la gastronomía. Este material es susceptible de reducir parte de las insuficiencias Institucionales, ya que permite el uso de una tecnología relativamente modesta en clase (un lector de CD-AUDIO), y propone al alumno actividades multimedia que pueden realizarse fuera del recinto escolar. El utilizar textos (material audio, audiovisual o documentación escrita) significativos en este entorno, reflejo de un cotidiano social y profesional, con el cual tengan la posibilidad de proyectarse o compararse, en fin, con el cual puedan sentirse involucrados, brinda motivación a los estudiantes.

Las actividades propuestas en el manual, permitirán al alumno descubrir otras fuentes de información tan accesibles y tan validas como las que recibe en contexto escolar; en la materia, se percatará de la entrañable relación entre la misma y sus intereses profesionales. Estas actividades facilitan la memorización de un léxico pertinente (recetas de cocina).

En fin, se inicia por este medio un proceso de auto aprendizaje que habrá de fortalecer durante el ciclo escolar y dotarlo de estrategias de aprendizaje que podrá utilizar más allá de este ciclo. “Bon Appétit” pretende ser un material diferente: Innovador en el sentido que es el Único Manual que en Nivel Básico se enfoca en Francés con Objetivos Específicos (F.O.S.). Es práctico, ligero, y compacto, sin que por ello, pierda consistencia. Es completo en cuanto que cubre la totalidad de los contenidos programados, el libro y el cuaderno, valora todas las habilidades y es autosuficiente, pues contiene una diversidad de actividades y de temas que lo hace atractivo, tanto en el ámbito de la comunicación, de la cultura y civilización y por supuesto en el temario que sigue enfocando hacia el francés para la profesión.

Por ello, la diversidad de las actividades de aprendizaje que se plantean en el manual se desarrollan tomando como ejes de diseño:

- Las expectativas profesionales del egresado
- Los intereses personales de los estudiantes.
- Las consideraciones propias a su entorno y características culturales.

El propósito de este manual es ofrecer un apoyo substancial al alumno en su proceso de aprendizaje, esperando contribuir a su éxito, con una máxima que pretende presentarlo como sigue:

“BON APPÉTIT” ¡Descubrir el placer de aprender!

## **1.4. El modelo de enseñanza.**

A través de esta presentación, se ha dado precisión en cuanto al público por el cual se realizó « BON APPÉTIT », así como de la Institución que tutela el aprendizaje de la materia Francés Técnico I, II, III en la carrera de Profesional Técnico-Bachiller en Alimentos y Bebidas. Ahora se presenta los tres principios pedagógicos en los que se sustenta esta propuesta que son: la educación y la comunicación educativa y las TIC, la didáctica y la enseñanza del F.L.E en contexto.

### **La comunicación educativa y las TIC**

En este inicio de siglo, el multimedia ya no puede evocarse como una futura necesidad, o limitarse en retórica de quienes sienten el privilegio de contar entre los “iniciados”. Ahora el multimedia es una oportunidad valiosa en todo proceso de enseñanza aprendizaje, su utilización es precisa que, sumada a otras tecnologías de la Información y comunicación (TIC) potencian las posibilidades de aprendizaje.

La Sociedad de la Información se instaló en los finales del segundo milenio, se impuso como un objeto más de esta sociedad de consumo, al margen de las instituciones y por lo tanto al margen de las instituciones educativas. Evidentemente ha de provocar reacciones encontradas: hasta se pronosticó la desaparición del libro. ¿Sería por ello que las editoriales manifiestan desconfianza al promover su utilización? Los manuales actuales justifican la ausencia de este medio en sus páginas por el carácter inestable de los sitios existentes. Es una inestabilidad aparente: no deja de crecer y multiplicarse los materiales en estas nuevas autopistas, y si casualmente desaparece algún sitio o portal, se ve inmediatamente sustituido con otro, a menudo con mejoría en diseño y materiales.

Desde el inicio de este proyecto, se trabaja con los alumnos de CONALEP en segundo y tercer semestre con la Web. El resultado de esta experiencia nunca dejó de ser sumamente alentador: desde alumnos que descubren y proponen un material encontrado en “Youtube (presentación de una receta por Rougui Dia, chef cocinera en un gran restaurante parisino)”, relacionándose con el

aprendizaje, la capacidad reforzada de los alumnos en comprender documentos sonoros de “receta-video”. En fin, fueron experiencias que contribuyen sin duda alguna a la progresión en el aprendizaje. « Bon Appétit » lo hace patente y práctico al integrar actividades en las cuales el alumno ha de utilizarlo. No se limita a indicar consultas o lecturas en sitios específicos. Propone actividades que han de despertar el interés del alumnado por la materia, por sus intereses profesionales y por el sitio que visite. (Ejemplo: Recettes du monde, p.16).

**Ejemplo:  
Ejercicios donde la actividad se apoya con TIC**

**Recettes du monde** : Cuisine allemande, brésilienne, chinoise, espagnole, grecque, indienne, italienne, marocaine, russe ou sénégalaise... Trouvez l'origine de chaque spécialité culinaire et complétez. *Exemple : quiche lorraine → la cuisine française* <sup>1</sup>  
<sup>1</sup>(attention : textuellement, mot à mot !)

1) – Magiritsa → la cuisine \_\_\_\_\_ 2) - Feijoada baiana → la cuisine \_\_\_\_\_  
 3) – Fusilli tricolores au jambon et à la ricotta → \_\_\_\_\_  
 4) – Couscous royal → \_\_\_\_\_ 5) – Poulet yassa → \_\_\_\_\_  
 6) – Bœuf mariné au nuoc nam → \_\_\_\_\_ 7) – Gaspacho → \_\_\_\_\_  
 8) – Filets de hareng à la Berlinoise → \_\_\_\_\_ 9) Paskha → \_\_\_\_\_  
 10) – Brochettes de poulet et de porc au curry → \_\_\_\_\_ [www.cuisineaz.com](http://www.cuisineaz.com) (pour t'aider)

*Ejercicios semejantes se repiten en la segunda y la tercera unidades (paginas 26; 44).*

Además, « Bon Appétit » ofrece como material de apoyo un CD-ROM que permite al alumno entrar en contacto audiovisual con la materia y realizar actividades lúdicas con características que le permitan acomodarse con el multimedia. En fin, este conjunto de actividades sientan a este público más que a cualquier otro: siendo factor de motivación y material inmediatamente practico a nivel profesional (Sitios culinarios).

**Didáctica: “l’Approche communicative” y el constructivismo.**

« Bon Appétit » pretende enfocar el proceso de enseñanza aprendizaje con una dinámica constructivista, buscando que el alumno descubra, se apodere de los elementos que le genere una habilidad nueva y los utilice: cada una de las lecciones se introduce con un documento en el cual el alumno encontrará elementos adquiridos en situaciones anteriores, otros que le permiten identificar una situación de comunicación, y estrategias de aprendizaje que faciliten la integración, análisis y estructura de nueva información. - Espero sean patentes los principios

pedagógicos de una enseñanza que permita descubrir, experimentar, compartir, desde la primera lección (retomando una celebre frase de Michel Perrin “Nadie jamás no aprende nada, que no le haya aunque sea un poco descubierto, experimentado por si-mismo”. En una diversidad de actividades en que se refleja una psicología cognitiva. (Ejemplo: leçon 8, Unité 2 «-A quelle heure tu manges ?»)

### Ejemplo

#### Actividades que proponen estrategias de aprendizaje

- 1- Écrivez les verbes être ou avoir comme il convient (\_\_\_). 2-- Complétez la transcription ( \_ \_ \_ \_ )**
- « -Allô ! Sabine ? C' \_\_\_ Patrick !
  - Ah ! Bonjour Patrick
  - Sabine, qu'est-ce que tu fais ce \_ \_ \_ \_ \_ ? Je voudrais enregistrer des dialogues pour Bon Appétit et...
  - Je \_\_\_ désolée Patrick, ce n' \_\_\_ pas possible : \_ \_ \_ \_ \_ matin j' \_\_\_ classe ; à \_ \_ \_ \_ \_ je vais chercher mes parents à l'aéroport ; vers \_ \_ \_ \_ \_ , nous allons manger. Bien sûr je reste le soir avec mes parents pour les installer et je dîne avec eux.
  - Et \_ \_ \_ \_ \_ , tu \_\_\_ le temps ?
  - Seulement le \_ \_ \_ \_ \_ : à treize heures, je vais chercher mes parents et nous allons visiter la ville. À deux heures de l' \_ \_ \_ \_ \_ , je déjeune avec eux au restaurant et le soir nous allons au théâtre voir Cabaret. Je rentre à la maison tard et je travaille.
  - \_ \_ \_ \_ \_ , c'est le premier \_ \_ \_ \_ \_ ?
  - Tu \_\_\_ sûr, alors lundi matin c' \_\_\_ bien ! À quelle heure ?
  - À neuf heures ! et on déjeune ensemble »

El alumno ha de reconocer un acto de comunicación nuevo (prendre rendez-vous) a partir de una situación de comunicación propia a la Unidad (se situer dans le temps). Varios elementos lingüísticos adquiridos en sesiones anteriores (los días de la semana, el uso de los verbos: “être, avoir” los adjetivos numerales, etc.) le permitirán descubrir este acto de comunicación, así como los elementos que contiene el esquema de comunicación propio a este documento.

La transcripción y actividades solicitadas se inscriben con objeto de facilitar estrategias para descubrir, estructurar, analizar y clasificar la información nueva, para movilizar los elementos adquiridos en sus lecciones anteriores e integrar una información nueva, a lo que se agregara en seguida actividades para utilizar los nuevos elementos, y así, hacerlos suyos.

A vous: - « Prendre rendez-vous. » -Avec un (e) camarade, prenez rendez-vous.  
Mettez-vous d'accord pour une rencontre, choisissez un jour et une heure ; refusez, justifiez (ex :  
On se voit lundi ? – Non, lundi ce n'est pas possible, j'ai cours...etc. »

Así y una vez más, se refrenda uno de los postulados de la corriente constructivista: “los individuos construyen su conocimiento a partir de lo que saben ya y de sus acciones sobre el mundo.” La metodología comunicativa define de estas acciones al delimitar precisamente los objetivos de aprendizaje alrededor de una situación de comunicación, al enfocar los actos de habla que conlleva dicha situación, los “jeux de rôle” son las acciones que hacen el aprendizaje significativo.

Del mismo modo, “Bon Appétit” propone diversas actividades, en el Manual como en su CD-ROM, y actividades a partir de sitio Internet, con objeto de facilitar la memorización de un vocabulario más expresivo al considerar las necesidades del estudiante o de la situación de aprendizaje. Ejemplo: se reconoce silabas de vocablos que el estudiante junta formando un léxico de días de la semana, meses y estaciones del año (CD-ROM: actividad nº4 ) ; se encuentra repetidamente un ensamble de verbos utilizado en recetas (CD-ROM: actividades nº16 y 17) ; se pide completar frases simples reescribiendo sustantivos utilizables un el servicio de un restaurante (CD-ROM: actividad nº 14), cada uno de estos ejercicios toma en cuenta la necesidad de memorizar elementos en niveles que se relacionen con el temario, el carácter y la utilidad y del vocabulario, acompañando en forma apropiada el seguimiento de las lecciones y actividades del Manual impreso, con fines de lograr un máximo de éxito en su adquisición, vigilando que cada momento de aprendizaje sea realmente significativo. Actividades que corresponden a la personalidad psicopedagógica y académica del alumnado, considerando además ejercicios que permitan . Piloteado, este material es recibido con un interés manifiesto y confirmado por el alumnado

### **La enseñanza del FLE en contexto.**

Considerando las investigaciones y análisis de la enseñanza del francés como lengua extranjera (FLE) se retoman tres puntos medulares para el diseño del manual interactivo « BON APPÉTIT », estos son la metodología comunicativa, recomendaciones del C.E.C.R. y como último punto la motivación al estudiante.

A) « BON APPÉTIT » reivindica a lo largo de su estructura una aplicación de una metodología comunicativa: cada una de las lecciones se ubica en una situación de comunicación global (se présenter, faire connaissance; se situer dans le temps, se situer dans l'espace), los actos de comunicación que introducen cada lección quedan incluidos en estas situaciones (ejemplo: Situación de comunicación, se situer dans l'espace; actos de comunicaciones: dire où on est, où on va; comprendre, indiquer un itinéraire.). Estos desembocan sistemáticamente en actividades de producción oral en que el alumno hace suyas estas habilidades comunicativas (ejemplo: pagina 35 “À vous: avec un(e) camarade, jouez le dialogue.”)

B) Congruente con la elaboración de este Manual, « BON APPÉTIT » hizo suyas las recomendaciones del C.E.C.R. La identificación sociológica del público al cual se dirige, el análisis de sus necesidades, tanto en lo que concierne a sus expectativas profesionales (ejemplos: las lecciones 5 página 19, 10 página 28 y 15 página 39 trabajan en F.L.E temas incluidos como tantas materias de gastronomía de este semestre), “ses besoins langagiers” (pertinentes al considerar el “ niveau de langue”) y la introducción precisa a temas y documentos de cultura civilización susceptibles de interesarle (ejemplos: página 20, Zinedine Zidane y la migración; página 32, Ségolène Royal y el rol de la mujer en nuestra sociedad; página 40, la francofonía).

C) En fin, « BON APPÉTIT » anhela haber elaborado un material que, además de ser consistente en el desarrollo de Unidades básicas (hablar de si y del otro, definirse en tiempo y lugar), pretende ser divertido e interesante tanto en su temática como en cada una de las actividades propuestas, las cuales son susceptibles de adaptarse a diversas formas de aprendizajes, impulsando al autoaprendizaje: con las actividades lúdicas que propone el CD-ROM y otras semejantes que se puedan encontrar en línea; enfocando en temas que se relacionan con el objeto de su carrera, y dejando en el material anexo ejercicios precedidos de “précis grammaticaux” que permitan una retroalimentación, reforzando los objetivos lingüísticos.



## **1.5. LA SOLUCIÓN, UN MANUAL ADECUADO A LA NECESIDADES ESPECÍFICAS DEL CONALEP**

### **1.5.1. Descripción del material:**

Bon Appétit, Niveau 1; Es un manual interactivo de aprendizaje de FLE específicamente realizado para la atención de los estudiantes del Colegio Nacional de Educación Profesional y Técnica. « Bon Appétit » está fundamentado en el Marco Europeo de Referencia para la Enseñanza de las lenguas. En este documento se plantea la necesidad de centrarse en el estudiante para planear la clase y los materiales que se emplean en ella. Por ello, « Bon Appétit » está diseñado para desarrollar las habilidades comunicativas del estudiante en un ambiente “gastronómico”, relacionado con sus estudios. « Bon Appétit 1 » sólo cubre el programa del primer semestre: Francés Técnico I.

El método está conformado por:

1. « Unité Zéro ». Para el 98% del alumnado esta unidad es un primer contacto con el idioma francés, el cual pide frecuentemente, y encuentra en Bon Appétit, un material de introducción que le permita tener puntos de identificación y signos, facilitando el desarrollo de su aprendizaje en Comprensión Auditiva, Comprensión Escrita, Producción Oral, así como una introducción a la Civilización y Cultura francesa (Los franceses, G. Loaeza).
2. Un curso que se limita a 50 / 55 horas clases por el semestre. El modulo está repartido en 18 semanas a razón de 3 horas semanales, cada bimestre a su vez tiene una duración de 6 semanas.
3. La intención es proporcionar al alumno un material lexical y sintáctico organizado de tal forma que pueda en todo momento recurrir a éste con facilidad. El vocabulario se reparte tomando en cuenta: a) Las necesidades lingüísticas de los objetivos de aprendizaje que corresponden a cada Unidad b) El medio laboral propio de un Profesional Técnico en Alimentos y Bebidas.

La gramática puede ser explícita (no sistemáticamente), si la proximidad de dos idiomas con raíces latino facilitan la identificación de vocablos y de estructuras gracias a una frecuente similitud, la voluntad no deja de ser el ofrecer un material que permita la comprensión de elementos y temas afines, lo que mantiene el interés del estudiante; como la producción oral limitada en situaciones de comunicación específicas, las cuales no deben de sobrecargarse con justificaciones de orden lingüístico, sino facilitar esta producción con ellas. El alumnado de CONALEP suele manifestar lagunas en el dominio de la gramática española. “Bon Appétit” evita hacerlas patentes. Explotando en prioridad los saberes del estudiante, este se ubica, gracias a ello, en situación de éxito.

4. Objetivos de aprendizajes claros distribuidos en tres Unidades que están enfocados al logro de tres grandes o « macro objectifs langagiers ». Estos responden a necesidades reales del estudiante y su finalidad es satisfacer con bases seguras las competencias comunicativas y las competencias de aprendizaje requeridas. La psicología cognitiva es la teoría de referencia para el planteamiento de las actividades. Por ello, se inicio el método con una Unidad 0, en la cual desde la primera actividad (pagina 9; l’alphabet) y hasta la ultima (pagina 13, rythme, liaison et enchaînement), se acciona el saber del alumno, a (el abecedario, la numeración, el corte silábico, por su similitud con su lengua materna). La introducción de los primeros elementos adquiridos se movilizan sistemáticamente en las Unidades siguientes, con estrategias ya utilizadas (el alumno sabe lo que debe hacer y tiene un mínimo de conocimiento que le permite una participación activa). Se refrenda plenamente el postulado:”Los individuos construyen su conocimiento a partir de lo que saben ya y de sus acciones sobre el mundo”.
5. Objetivos comunicativos definidos que permitan al alumno, desde las primeras horas de clase, obtener y transmitir información. El método incluye material de audio (CD) en el cual se recrean diálogos lo más cercanos posible de lo auténtico. Estos diálogos son vivos testimonios directos de cada acto de comunicación. Después de la comprensión global, se realizan actividades didácticas que se enfocan a los principales elementos léxico-sintácticos implícitos en cada acto de comunicación o acto de habla. Para desarrollar éstos en los alumnos, se proponen actividades de simulación (jeu de rôle ) en las que el centro de la actividad es el alumno en su dimensión social, o en sus propias expectativas .

6. Un material con elementos y personajes sistemáticamente enfocado hacia el interés de los alumnos, con lo que se espera contribuir a despertar verdaderas vocaciones que se caractericen por: una visión que enaltece las cualidades culinarias nacionales – mexicanas y francesas- , la apertura del alumno hacia un interés continuo y constante de cualidades culinarias multiculturales en las que el FLE sea una puerta más a un universo de oportunidades que ofrece este sector de servicio profesional técnico con un futuro generoso.
7. Un CD-ROM que incluye actividades multimedia. Estas son interactivas y facilitan el aprendizaje y la memorización de manera divertida. En efecto, si la enseñanza del léxico implica memorización, el multimedia lo permite, al repetir más de una vez actividades sin caer en la monotonía. De hecho, la forma en que se almacenan las palabras en la memoria es multimodal: « Un mot, par exemple, n'est pas stocké tel quel, mais décomposé en modules visuel, auditif et lexical » Charles Michel. Le cerveau : les régions clés de la mémoire (L'Express, 12 avril 2007). El multimedia permite la apertura a documentos auténticos con los cuales se profundiza el temario del Manual. Se complementa además con la visita a los sitios en Internet que se recomiendan en cada Unidad. Se genera así el contacto de los estudiantes con materiales auténticos de interés cultural y profesional. De la misma forma, se fomenta la autonomía del alumnado gracias a la realización de ejercicios de aprendizaje en línea.
8. Una metodología comunicativa, apoyada de una didáctica que permita utilizar todo tipo de actividades de enseñanza, siempre que éstas faciliten al alumno la adquisición de ciertas competencias. Seguro que a través de la historia de las metodologías, se construyó una multitud de prácticas de enseñanza valiosas, y que sería un error no realizar tal actividad por parecerse a una corriente hoy en desuso. Se trata de utilizar el francés (FLE) para realizar tareas de comunicación en situación de vida cotidiana-profesional. El alumno se ve inmerso en un vocabulario de fuerte contenido culinario, adelantando exigencias de un tecnicismo ligado a su profesión, con la cual ha de identificarse. No se pretende el estudio de la cultura y civilización profundizada, sino una mirada diferente, ecléctica, susceptible de despertar interés, tal como la de aquel Chef que prueba sabores.

9. El manual se introduce con un cuadro de contenidos que reparte por cada unidad enfoques distintos y objetivos de aprendizajes precisos:
- a. Situación de comunicación: se acerca lo más posible a una situación que bien puede confrontar al alumno en sus primeros pasos del proceso de aprendizaje, justificando así una progresión “Quién soy, aquí, ahora, y qué me gusta” en el idioma. Cabe recalcar una característica de interés: el adolescente está en un proceso de reconocimiento y nueva ubicación con su medio, por lo cual estas situaciones no le son indiferentes.
  - b. Nociones, actos de palabra: Permite enfocar precisamente el objetivo de aprendizaje, como capacidad comunicativa. Estos actos de habla se integran en la Situación de comunicación de la Unidad: Ej.: « -Se situer dans le temps » (situación de comunicación) « Dire et demander l’âge. Dire et demander la date. Dire et demander l’heure. Prendre rendez-vous. Énumérer son emploi du temps. Décrire une tournée d’activités. (Actos de habla, integrándose en la situación de comunicación.)
  - c. Objetivos lingüísticos: Precisa los campos lexicales y las manipulaciones gramaticales que se encuentran en cada unidad, y que han de justificarse por sus utilidades en los actos de palabra. Se ilustran en la diversidad de actividades y ejercicios que acompañan los “textos” así como en los materiales de apoyo (anexos, CD-ROM)
  - d. Objetivos fonéticos: Con el fin de llevar a cabo un proceso de enseñanza aprendizaje progresivo y consecuente, se introducen los elementos fonéticos que impiden el acceso inmediato a la comprensión auditiva, ya que los fonemas vocales [ɣ], [Ø], [œ], [□], [ □ ], [ □ ], [ □ ], al no poder ser identificados por el alumno, reducen considerablemente esta capacidad. Las actividades de discriminación han de permitir al alumno reconocer e integrar estos “sonidos” y recibir los mensajes audio cada vez más completos. Por lo cual estas actividades no pueden ni omitirse, ni minimizarse.

- e. El francés a través de la profesión: Cada unidad incluye documentos auténticos que se relacionan con las materias culinarias, propias a su quehacer profesional, con actividades accesibles a su nivel de lengua y temas estudiados de dichas materias en el semestre.
  
- f. Cultura y civilización: Cada Unidad se complementa con un documento auténtico de actualidad que presenta personajes y características de la sociedad francófona. De fácil acceso, este material debe despertar el interés del alumno, pues está integrado por elementos actualizados propios a dicha sociedad, así como una temática que le interpela.

### **Evaluación y Auto evaluación:**

« Bon Appétit 1» propone una actividad de auto evaluación culminando cada Unidad del Manual (páginas 22, Unidad I; 33, Unidad II; y 46, Unidad III. Invita así al alumno a la corresponsabilidad de su aprendizaje y refuerza el interés de fomentarle más autonomía en este proceso. Cabe recordar que el proceso de evaluación ha de ser un proceso continuo de los aprendizajes, que debe de permitir medir resultados en función de los objetivos de aprendizajes de tal manera que el alumno y el docente puedan identificar las dificultades del primero y regular así las acciones futuras. La guía pedagógica contiene en anexo un ejemplo de examen por bimestre, estos no tienen valor aprobatorio alguno. Omite por este semestre la difusión de “Test de préparation au D.E.L.F/ D.A.L.F., de auto evaluación” y similares por considerar que ello puede realizarse en forma libre, más no puede distraer o sustituir el interés de quien aprende, o ponerle en situación de desventaja. En este proceso de evaluación continua, se recomienda al docente tomar en cuenta la participación oral de cada alumno durante las actividades que requieren de esta habilidad a lo largo del curso, con el fin de optimizar el tiempo de cada sesión clase hacia la Tarea, y no perderse en interminables sesiones de exámenes. Considerando una situación de clase propia (grupos de 40 a 60 alumnos, nivel socio académico, se justifica plenamente evaluar en consecuencia, la progresión del alumnado, con una evaluación diferenciada de las habilidades: comprensión escrita, comprensión auditiva, producción oral, producción escrita). En fin, es menester construir con el alumnado un ambiente de confianza mutua tal que permite a éste revelar sus dificultades, y al docente actuar en consecuencia.

## 1.6. Conclusión

El fin de « BON APPÉTIT -1 », es proveer al alumnado de un material que llame su atención, que le permita reencontrarse con el estudio (y también con el estudio personalizado: porque es necesario permitir al alumno que individualice su aprendizaje, más si éste se encuentra inmerso en grandes grupos); que le de facilidad para ello, que le de seguridad para poder evaluar por si mismo: 1- lo que comprendo; 2- lo que puedo hacer; 3- lo que puedo decir. Es una obra en construcción: los alumnos de CONALEP tienen tres semestres de Francés Técnico. Requiere la elaboración de los dos manuales siguientes que respondan a necesidades de aprendizaje de nuestros futuros “Chefs Cuisiniers” y profesionistas en Alimentación y Bebidas. “Bon Appétit 2” está en curso de realización y se prevé realizar “Bon Appétit 3” con un especialista “Chef Cuisinier”, en asociación. Este Proyecto de Innovación es ambicioso, pretende participar de lleno en esta “revolución educativa”, tan anunciada y tantas veces pospuesta. Quienes participan y participarán en su conclusión tienen a su favor el elemento principal para su éxito: el alumnado, porque saben cuáles son las limitaciones, debido a sus antecedentes y su entorno, pero sobre todo valoran en su justo valor sus capacidades. Este primer Manual requiere de su aprobación, de sus observaciones y de su aplicación como Manual terminado (se ha piloteado gran parte de sus documentos como primer ensayo), y sobre todo, de la aprobación de quienes lo utilizan.

## **Bibliografía:**

- Germain Claude, **Évolution de l'enseignement des langues**. Cle Internationale, 1993, Paris, 351 pages.
- Germain Claude, **Le point sur ... l'approche communicative en didactique des langues**, Centre Educatif et Culturel, 1991, Québec, 132 pages.
- Bérard Evelyne, **L'approche communicative**, Cle International, 1991, Paris, 126 pages.
- Boyer Henri., Butzbach Michèle., Pendants Michèle. **Nouvelle introduction a la didactique du F.L.E.**, Cle International, 1990, Paris, 239 pages.
- **Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer**. Conseil de la Coopération Culturelle. Comité de l'éducation. Edition Didier, Paris, 2001, 192 pages.
- Tagliante Christine, **La classe de langue**. Cle International, 1994, Paris, 224 pages.
- Legros Denis, Crinon Jacques, **Psychologie des apprentissages et multimédia**, Armand Collin, 2002, Paris, 224 pages.
- Richterich R., **Besoins langagiers et objectifs d'apprentissage**, Hachette, 1985, Paris, 176 pages.
- Abdallah-Preteille Martine., Porcher Louis, **Education et Communication Interculturelle**, Presse Universitaire de France, 1996, Paris, 192 pages.
- Gardner Howard, **Inteligencias Múltiples**, Paidós. 2005, España, 384 pages.
  
- **PROGRAMA DE ESTUDIOS DE LA CARRERA DE PROFESIONAL TÉCNICO-BACHILLER EN HOSPITALIDAD TURÍSTICA Y ALIMENTOS Y BEBIDAS.** (Réf. OT-FRAT1-00, Q-FRAT2-01 y Q-FRAT3-01).

# Bon Appetit ! 1



Patrick Thierry Masson Afanassievitch

Manuel Interactif de Français



# BON APPÉTIT ! 1

## Manuel interactif d'enseignement de Français

**Patrick Thierry Masson**

Réalisé grâce à la collaboration de :

Yael Albores Mantoy,  
Caroline Mantoy  
Anne-Marie Sabine Lézeau,  
Edwidge Emmanuel Printemps  
Demetrio Alpizar Rojas  
David Thierry Masson Rafael  
Gabriel Ayala Martínez,

Locutrices et locuteurs  
Chanteur et locuteur

**Kone Adams Smith**

**Photographe** : José Genaro Perez

**Ingénieur du son** : Miguel Angel Gómez Castillo

**Dessin graphique et informatique** : Aldo de la Fuente L.

**Professeur d'anglais** : Carlos N. Reyes Zapata

**À toutes et à tous, merci pour  
votre collaboration et amitié**

Remerciements

La réalisation du présent ouvrage est particulièrement dédié à :

- Mon épouse, compagne de route, amie et conseillère irremplaçable:  
**Maria del Rosario Rafael Secundino**
  
- Mes enfants :  
**Agnès Mara Masson Rafael**  
**David Thierry Masson Rafael**
  
- Mon ami et aussi mon beau-père, exemple de vie et de tolérance  
généreuse :  
**José Juan Rafael Ruiz**

**Et bien sur : Aux élèves du Collège National d'Éducation  
Professionnelle et Technique de l'Établissement « El Zarco »  
ainsi qu'aux camarades de travail, coordinateur et professeurs de  
différentes matières du même établissement.**

**De tout cœur : Merci !**

**Patrick Masson**

**BON APPÉTIT** contient : - **1 Livre – cahier** de l'élève ;

- **1 Cd** ou **cassette** des documents auditifs et de chansons françaises
  
- **1 Cd-rom** d'activités interactives en rapport étroit avec les thèmes  
du Livre – cahier, les pièces musicales du matériel audio et les intérêts  
professionnels de l'apprenant.

« **BON APPÉTIT** » est une méthode interactive d'apprentissage de Français Langue Étrangère à Objectifs Spécifiques (F.O.S.).

### Public:

« **BON APPÉTIT** » s'adresse tout particulièrement à des grands adolescents et jeunes adultes désireux de s'intégrer à la vie professionnelle en tant que techniciens professionnels en alimentation et boissons, couvrant entre autre une partie des besoins du secteur touristique du Mexique.

Ce premier **manuel**, « **BON APPÉTIT 1** », est dessiné à l'intention des étudiants du **CONALEP** (Colegio Nacional de Educación Profesional Técnica). Il propose un cours de 50/55 heures, réparties dans le quatrième semestre de cette carrière bachelière technique. Il est en mesure de s'adapter à tout établissement scolaire développant un curriculum académique de mission similaire.

### Son originalité :

La méthode de « **BON APPÉTIT** » est le fruit de recherches et de réalisations « sur le terrain » : par une connaissance du public ciblé, l'évaluation de ses besoins langagiers liés à ce que doivent être ses intérêts personnels et professionnels. Elle s'est alors construite avec des données précises, soucieuse de répondre efficacement aux attentes identifiées. Il s'agit d'un matériel éclectique, dépouillé de « fables » de toutes sortes, il s'appuie sur des documents authentiques et similaires visant l'acquisition immédiate de savoirs et savoir-faire communicatifs, linguistiques, culturels et professionnels.

C'est un matériel qui offre une progression claire et soutenue, malgré la profusion de documents, de thèmes, d'activités et d'objectifs proposés ; parce qu'il se base, à chaque leçon, sur une situation de communication, parce que chaque « acte de parole » relève de celle-ci, parce que les éléments linguistiques inclus s'y rapportent systématiquement.

Ce manuel fonde le processus d'enseignement/apprentissage à partir de la compréhension : dès la première activité, l'apprenant est appelé à découvrir les éléments en jeu, à se servir de ses connaissances pour construire son savoir, à approfondir chaque découverte par le biais d'hypothèses, de déductions, de classifications et d'utilisations des éléments linguistiques clés de chaque acte de parole inclus dans chaque situation de communication. Chaque leçon sollicite la participation active de l'apprenant, visant ainsi une appropriation enthousiaste et conséquente.

Outre le cahier/livre de l'élève, « **BON APPÉTIT** » comprend un CD-AUDIO qui accompagne la plus grande partie des activités contenues dans le livre, signalées par (🔊). Au niveau des compétences langagières, la compréhension écrite, la compréhension orale et la production orale sont privilégiées. Les activités de production orale sont marquées du signe 🗣️.

Autre support d'accompagnement : un CD-ROM interactif qui reprend les thèmes et les objectifs poursuivis au cours du semestre.

Le choix de « **BON APPÉTIT** » s'établit sur le rendement. Comment assurer une compétence langagière en 18 heures de classe (chaque bimestre) avec des groupes souvent formés de plus de 40 élèves ?

Ce manuel est divisé en Unités. Chaque Unité couvre un bimestre, et s'appuie sur une situation de communication.

Dans ce premier manuel, « **BON APPÉTIT 1** » le premier bimestre cependant inclut une période d'introduction (Unité 0), et au troisième bimestre, sont présentées deux situations de communication : se situer dans l'espace (1), exprimer ses goûts (2), la deuxième permettant une reprise des compétences communicatives des unités antérieures (Unité 1 : se présenter, faire connaissance).

Les objectifs communicatifs, divisés en notions actes de parole, introduisent les éléments linguistiques qui permettent une maîtrise chaque fois plus complète de la situation de communication de base. Ils sont répartis sur les quatre premières leçons de chaque Unité.

Les « textes » des leçons sont sensés attirer l'attention des apprenants : ils répondent à des besoins linguistiques fondamentaux, à leurs intérêts professionnels, et aussi à des aspects culturels et de civilisation susceptibles de les concerner.

La phonétique est travaillée en annexe. Ce sont des activités qui ne tiennent pas compte de la compréhension, elles abordent exclusivement l'aspect acoustique.

En annexe encore, des textes de civilisation française permettent d'intégrer des savoirs culturels.

La cinquième leçon de chaque Unité n'a trait qu'au Français pour la Profession. Elle adhère aux matières étudiées dans leur cadre scolaire et familiarise l'apprenant aux textes qu'ils pourront découvrir et utiliser dans les médias (Internet).

« **BON APPÉTIT 1** » comprend en fin de livre un répertoire dictionnaire divisé suivant l'ordre des Unités. Ce répertoire est ordonné en thèmes généraux et thèmes culinaires et assorti de la traduction simultanée de tous les vocables en anglais, réitérant si besoin est, l'intérêt d'offrir aux étudiants les outils nécessaires à un processus d'apprentissage de toutes les matières.

En fin de chaque Unité, « **BON APPÉTIT** » propose des fiches techniques d'auto-évaluation, chacune d'elles correspondant précisément aux savoirs et savoir-faire compris dans l'Unité.

Afin de faciliter la tâche des enseignants, « **BON APPÉTIT 1** » met à leur disposition un guide pédagogique.

Enfin, « **BON APPÉTIT** » est une méthode qui s'efforce de coordonner les objectifs de compétences communicatives et les besoins langagiers, de favoriser l'auto apprentissage et l'auto évaluation. Il conseille aux participants (professeurs et étudiants) l'utilisation de tout texte ou document authentique jugé pertinent, ainsi que du réseau informatique. Il recommande la visite des adresses proposées le long du manuel, et d'autres sites (ex : <http://www.lepointdufle.net/p/chansons.htm>)

Fort de ces considérations, « **BON APPÉTIT** » reste un appui substantiel, un outil de travail pratique, simple et d'abord facile. Un espoir y est caché : *faire découvrir le plaisir d'apprendre.*

**UNITÉ 0**

<b>Situation de communication :</b>	_____
<b>Notions, actes de paroles :</b>	Épeler, compter.
<b>Objectifs linguistiques :</b>	Identifier un document authentique.
<b>Phonétique :</b>	Le rythme syllabique. Toutes les lettres ne se prononcent pas.
<b>Culture, civilisation :</b>	Les stéréotypes : le regard des autres.

**UNITÉ I**

<b>Situation de communication :</b>	Présentations, rencontres.
<b>Notions, actes de paroles :</b>	Saluer, se présenter. Présenter quelqu'un. Indiquer la profession et la nationalité. Employer des formules de politesse. Demander des informations relatives à l'identité sociale.
<b>Objectifs linguistiques :</b>	<u>Vocabulaire</u> : Les nationalités, les professions (secteur touristique et alimentaire).  <u>Grammaire</u> : La phrase courte (sujet + verbe + complément). Le verbe <b>être</b> au présent, les verbes du premier groupe. Le pronom personnel sujet. L'article défini, l'article indéfini. Les mots interrogatifs. Noms et adjectifs dérivés des noms propres de lieux et leur genre.
<b>Phonétique :</b>	Reconnaissance du genre à l'oral. Les sons [ γ ], [ i ] et [ u ] (discrimination).
<b>Le français pour la profession :</b>	<u>Compréhension écrite</u> : La structure écrite d'une recette, les quantités et les ingrédients. Spécialités culinaires internationales.
<b>Culture et civilisation :</b>	Chronologie de Zinedine Zidane.

**UNITÉ 2**

<b>Situation de communication :</b>	Se situer dans le temps.
<b>Notions, actes de paroles :</b>	<p>Indiquer l'appartenance.          Exprimer son état physique.          Dire et demander l'âge.          Dire et demander la date.          Donner et demander l'heure.          Énumérer chronologiquement son emploi du temps scolaire.          Décrire une journée d'activités.          Prendre rendez-vous.</p>
<b>Objectifs linguistiques :</b>	<p><u>Vocabulaire</u> : L'heure, les moments de la journée, les jours de la semaine et les mois de l'année.          Les matières scolaires.          Les repas.</p> <p><u>Grammaire</u> : Les verbes <b>avoir, aller, faire*</b> et <b>mettre *</b> au présent.          Les verbes du premier groupe au présent.          La forme pronominale.          La forme négative.          L'impératif présent.          Le pronom personnel</p>
<b>Phonétique :</b>	Les sons [ʀ] , [ ø ] et [ œ ] (discrimination)
<b>Le français pour la profession :</b>	<p>Les habitudes culinaires dans le quotidien des français.  <u>Compréhension écrite</u> : La structure écrite d'une recette, expressions verbales et mode verbal, recettes de plats méditerranéens.</p>
<b>Culture et civilisation :</b>	<p>La bande dessinée française.          Le quotidien scolaire en France.          Une femme présidente en France?</p>

**Situation de communication :**

Se situer dans l'espace.  
Exprimer ses goûts.

**Notions, actes de paroles :**

Dire où on est, dire où on va.  
Indiquer son chemin à quelqu'un.  
Dire ce qu'on aime, ce qu'on préfère, ce qu'on déteste.  
Localiser quelque chose dans un espace précis ou fermé.

**Objectifs linguistiques :**

Vocabulaire : L'espace urbain.  
Activités et loisirs.  
Le mobilier et les espaces du restaurant.  
Les ustensiles de cuisine et le service de table.

Grammaire : Les verbes **prendre** et **venir** au présent.  
Les verbes du premier groupe (suite)  
Les déterminants (articles et adjectifs possessifs)  
Les prépositions : à, en, chez, de (d').  
Les articles contractés: au, aux, du, des.  
Autres prépositions et locutions prépositives de lieux :  
dans, devant, sur, derrière, sous ; jusqu'à, à gauche de, etc.  
L'impératif présent.

**Phonétique :**

Les voyelles nasales et leurs graphies  
[ ɛ̃ ], [ ɑ̃ ] et [ ɔ̃ ].

**Le français pour la profession :**

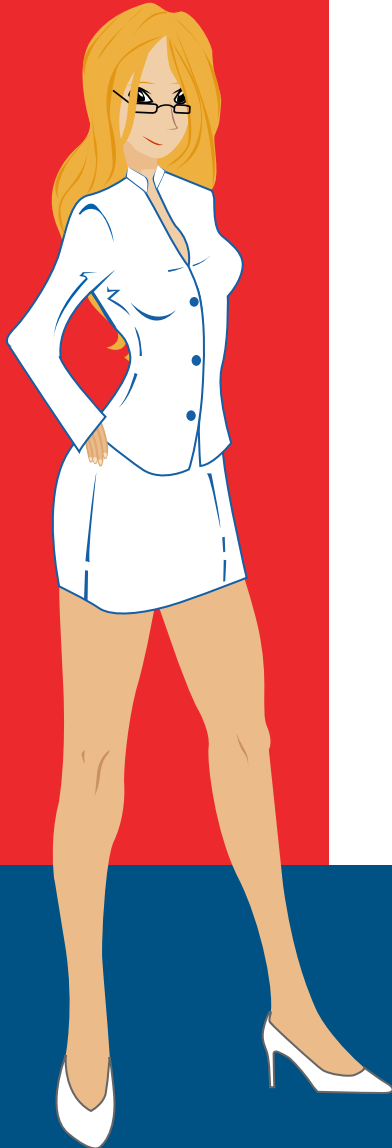
Conservation des aliments: les champignons et les confitures.

**Culture et civilisation :**

Les jeunes en France, qu'est-ce qu'ils aiment ?  
Enquête SOFRES, les loisirs des jeunes français de 15-24 ans.  
La francophonie.

# UNITÉ 0

# UNITÉ 0



- L' alphabet
- Les phonèmes, les sons voyelles, les sons consonnes.
- Les nombres de 0 à 100
- Stéréotypes
- Compréhension de lecture / Compréhension orale (première approche)





**- L' ALPHABET**  
**- LES PHONÈMES, LES SONS VOYELLES, LES SONS CONSONNES**

**Les sons voyelles**

*(les voyelles antérieures)*

**I i** [i] -le riz ; la farine ; le curry ; six

**É é** [e] -les légumes ; le déjeuner

**È è** [ɛ] -la bête, le met ; la graisse ; la crêpe ; la ciboulette ; sept

**A a** [a] -la classe ; la pizza ; regarde ; quatre

*(les voyelles centrales)*

**U u** [y] -la muscade ; le sucre ; salut lulu ; le barbue

**Eu** [ø] -le feu ; les œufs ; déjeuner :deux

**Eu** [œ] -le beurre ; le chevreuil ; un œuf ; neuf.

**E** [ə] -le petit requin regarde

*(les voyelles postérieures)*

**Ou** [u] -la poule ; la langoustine ; la moutarde ; le cou ; douze

**O o** [o] -le chocolat ; le veau ;

**O** [ɔ] - le porc ; l'orge ; quatorze

Les sons voyelles à particularités nasales :

[ɛ̃] **in, ain, im, aim, lundi ; un pain ; vingt ; cinq ; quinze ; le thym**

[ɑ̃] **an, en, am, em, trente ; quarante ; le jambon ; le gingembre**

[ɔ̃] **on, om, onze ; le thon ; la tombe**

**Les semi-voyelles :** [j] le gésier ; l'anguille ; le caillé. [y] huit ; lui ; l'huître. [w] trois ; moi ; le foie.

**Les sons consonnes :**

**Explosives :** sourdes / sonores **Continues** sourdes / sonores

[ p ] **P** pied, le paprika [ b ] **B** le basilic [ f ] **F** le foie frais [ v ] **V** la vanille, le vinaigre

[ t ] **T** le tamis, la truite [ d ] **D** la daurade [ s ] **S** la saucisse [ z ] **Z** le gaz ; la cuisine, zester

[ k ] **K** le coq ; la côte [ g ] **G** l'escargot [ ʃ ] **CH** La charcuterie [ ʒ ] **J** le genièvre, le rouget, le jeu

**Nasales** (sonores) : [ m ] **M** la menthe  
 [ n ] **N** napper  
 [ ɲ ] **GN** le cognac, le champagne

**Liquides** (sonores) : [ l ] **L** le lait, le poulet  
 [ r ] **R** le riz ; le sarrasin ; le cœur.

A: Albert ; Aline  
 B: Béatrice ; Bernard  
 C: Cécile ; Claude ; Charles  
 D: David ; Denise  
 E: Émile ; Élisabeth  
 F: Frédérique ; Fabienne  
 G: Gérard ; Guillaume  
 H: Hector ; Hélène  
 I: Isabelle ; Isaïe  
 J: Jean ; Jacqueline  
 K: Karine ; Kévin  
 L: Louis ; Lucie  
 M: Marie ; Marianne  
 N: Nathalie ; Nicolas  
 O: Oscar ; Odile  
 P: Pierre ; Pauline  
 Q: Quentin  
 R: Richard ; Robert  
 S: Stéphane ; Sophie  
 T: Théophile ; Thérèse  
 U: Ulysse  
 V: Victor ; Valérie  
 W: William  
 X: Xavier  
 Y: Yvonne  
 Z: Zoé



## DES CHIFFRES ET DES NOMBRES

<b>0 - Zéro</b>	<b>4 - Quatre</b>	<b>8 - Huit</b>	<b>12 . Douze</b>	<b>16 . Seize</b>
<b>1 - Un</b>	<b>5 - Cinq</b>	<b>9 - Neuf</b>	<b>13 - Treize</b>	<b>17 - Dix-sept</b>
<b>2 - Deux</b>	<b>6 - Six</b>	<b>10 - Dix</b>	<b>14 - Quatorze</b>	<b>18 - Dix-huit</b>
<b>3 - Trois</b>	<b>7 - Sept</b>	<b>11 - Onze</b>	<b>15 - Quinze</b>	<b>19 - Dix-neuf</b>

20 - vingt; 21 - vingt-et-un; 22- vingt-deux; 23 - vingt-trois; 24 - vingt-quatre; 25 - vingt-cinq  
 30 - trente; 31- trente-et - un; 32- trente-deux; 33 - trente-trois; etc.; 40 - quarante; 41 - quarante-et-un  
 42 - quarante-deux; 59 - cinquante-neuf; 68 - soixante-huit; 71- soixante -et-onze; 72 - soixante-douze  
 80 - quatre-vingt(s); 81 - quatre-vingt-un; 87 - quatre-vingt-sept; 96 - quatre-vingt-seize 100 - CENT  
 200 - deux cents; 201 - deux cent un; 300 - trois cents; 468 - quatre cent soixante huit; 1000 MILLE.  
 10 000 - dix milles; 900 000 - neuf cents milles; 5 000 000 000 - cinq millions

### Blanquette de veau à l'ancienne Pour 6 ou 7 personnes,

1,2 kg d'épaule de veau  
 4 carottes (petites)  
 2 blancs de poireaux  
 3 oignons (petits)  
 1 gousse d'ail  
 5 échalotes (petites)  
 1 brin de céleri  
 1 bouquet garni  
 1 bouquet de persil  
 1 citron  
 325 grammes de champignons de Paris  
 3 cuillères à soupe de vin blanc sec  
 2 jaunes d'œufs  
 1 décilitre de crème fraîche  
 1 cuillère à soupe de farine  
 70 grammes de beurre

### Chaud-froid de fruits rouges Pour 10 personnes

8 œufs  
 80 grammes de sucre  
 80 grammes de semoule  
 1/4 litre (10 boules) de sorbet framboise  
 1 bâton de cannelle  
 6 cuillères à soupe de baumes de Venise  
 400 grammes de fraises  
 200 grammes de sucre  
 1/4 de litre de vin rouge corsé  
 250 grammes de fraises  
 250 grammes de framboises  
 200 grammes de cassis (ou myrtilles)  
 225 grammes de sucre glace  
 1 botte de menthe fraîche.

Quantités :  $\frac{1}{2}$  un demi ; une demie;  $\frac{1}{4}$  un quart (de)

# STÉRÉOTYPES

## “ LOS FRANCESES ”

Pudiendo ser los ciudadanos más felices del mundo, los parisinos son los seres más exigentes y malhumorados de la Tierra. No, esto no es una exageración. Basta con preguntarles por las mañanas cómo se sienten, para que contesten *pas mal*. Si salen del cine después de haber visto una espléndida película, dirán que estuvo *pas mal*. La misma expresión se escucha en relación con un magnífico libro, con una estupenda exposición de pintura, conferencia, desfile de modas, debate televisivo, artículo periodístico, obra de teatro, etc,etc. Desde que los franceses son niños tanto en sus casas como en los liceos y universidades son educados y calificados con el *pas mal*: Aquí nadie se saca dieces, ni nueves, ni mucho menos terminan la universidad con menciones. Para entrar en una de ellas, hay que primero terminar el dificultosísimo *baccalauréat*, del cual nada más salen aprobados un 50 por cientos, para después participar en concursos universitarios de más de tres mil estudiantes, en donde se selecciona exclusivamente a no más de 300. Por lo tanto el *pas mal* ha sido, es y será la vara con la que miden todo en su vida. Tal vez sea por esta razón que los franceses resultan tan *blasés*, es decir que su capacidad de entusiasmo es sumamente reducida.

¿Qué es lo que les preocupa en estos momentos a los franceses? Dada la época del año en que nos encontramos, diríamos que en primer lugar son las próximas vacaciones. .... En seguida del destino de sus *vacances*, lo que últimamente ha inquietado a los franceses son quizá los siguientes temas: el desempleo ... Ahora los invito a imaginar una escena típica de una calle típica de París.

Son las 11:00 de la mañana. Nos encontramos caminando por la *rue Bonaparte*, de pronto, nos topamos con Mme. Dupont, una viejita que bien podría tener más de 100 años. Sin embargo, esto no le impidió ir a buscar su media *baguette*, mismo que ha puesto en el interior de su *filet noir*, que también ya está muy viejito. Está jorobadita, y con la ayuda de un bastón camina despacito toda encorvada. Su cara tiene como un millón de arrugas, sus ojos son tan chiquitos que parecen dos puntos negros.

Lleva un chonguito muy apretadito sujetado por un par de horquillas que tal vez compró en 1946. Está vestida de negro, sus medias son de popotillo y usa unos choclos cuyas agujetas no ha cambiado en años. Nadie la ayuda a caminar ni a atravesar la calle. Sus hijos ya no la visitan y de sus nietos no ha tenido noticia desde hace más de 10 años. Vive sola con un gato chimuelo que ha tenido miles de vidas. En su departamento, un cuarto, nada más hay una televisión vieja, una cama, una mesa, un ropero y una silla muy destartalada. Cuando regresa a su casa se come dos cucharadas de yogurt, un pedazo de pan y un té. El resto del día nadie sabe lo que hace Mme. Dupont, porque en realidad a nadie le importa. Un buen día,..... Aparte de las “vacaciones” ¿cuáles son otras de las obsesiones de los franceses? La comida. Para los franceses, la comida es primordial, fundamental, importantísima, básica, vital, etc, etc... (me pregunto si últimamente no viene primero que el amor. Me temo que *oui*). A partir de las 11:30 a.m, los restaurantes comienzan a llenarse de comensales para ¡comer! Y mientras estén disfrutando de una deliciosa *entrecôte avec des frites*, y, de un riquísimo vino, en estos momentos no hay poder humano que los distraiga o que los perturbe. Se podría decir que igualmente alimentan sus espíritus, ya que por lo general los museos, salas de conciertos y cines en París están llenos a reventar. Su tercera obsesión sería el ahorrar, el economizar al máximo ...

...Por último diremos que no obstante que los franceses sean desagradables, enojones, codos, chauvinistas, envidiosos, competitivos, materialistas, individualistas, reprimidos, poco espontáneos, que conducen pésimamente mal, que sean sucios, que no sepan sonreír ni ser acogedores, que sean intransigentes, quejumbrosos, que se estén creyendo los amos del mundo, que vivan constantemente preocupados y estresados, el *charme* francés, ése, precisamente ése, no lo tiene nadie más que los franceses. He ahí donde radica su absoluto encanto. Nada más por eso, les perdonamos todas sus pequeñas debilidades.

Guadalupe Loaeza (extraits de « *los franceses* »  
Reforma / 25 juin 1994)



Qu'est-ce que c'est ?

- a) *une nouvelle*  
c) *un article de journal*

- b) *un mode d'emploi*  
d) *un reportage*

Qui écrit ? \_\_\_\_\_

À qui ? \_\_\_\_\_

Quel est le thème du texte ? \_\_\_\_\_

Relevez les mots en français : \_\_\_\_\_



**Identifiez les phrases entendues, et lisez**

- 1- Il a une amie
- 2- Elle est petite
- 3- Il est petit
- 4- Elle a un ami français
- 5- Elle est française
- 6- Il parle français

**Identifiez les phrases entendues, et lisez**

- 1- Il a un ami étudiant
- 2- Elle a une amie étudiante
- 3- Je suis étudiante
- 4- Elle est étudiante
- 5- J'ai une amie anglaise
- 6- Jean a un ami anglais
- 7- Je suis étudiant
- 8- Il est français, mais il parle anglais

**Discriminez : masculin / féminin**

Exemple: Il / Elle ; français / française  
/ ; /  
/ ; /

**Identifiez les phrases entendues :**

- a) Il parle français.
- b) Elle a une amie française.
- c) Il a une amie française.
- d) Elle parle français.
- e) Il est petit.
- f) Elle a un ami français.
- g) Elle est petite.

**Identifiez les phrases entendues :**

- a) Jean a une amie pâtissière.
- b) J'ai une amie pâtissière.
- c) J'ai un ami pâtissier.
- d) Elle est étudiante.
- e) Je suis étudiant à Paris, j'ai un ami anglais.
- f) Il est étudiant.
- g) Je suis étudiante à Paris, j'ai un ami anglais.
- h) Je suis étudiant à Paris, j'ai une amie anglaise.

**écoutez et choisissez, parmi les phrases écrites, la phrase entendue :**

- 1) Il parle français / Elle parle français.
- 2) Je suis étudiante / Je suis étudiant
- 3) Elle est jolie / Il est joli
- 4) Il a un ami français / Elle a une amie française
- 5) Il est petit / Elle est petite
- 6) Il a un ami cuisinier à Paris / Elle a une amie cuisinière à Paris / Elle a un ami cuisinier à Paris.
- 7) J'ai un ami à Paris / J'ai une amie à Paris / Jean a une amie à Paris
- 8) C'est un anglais, mais il parle français / c'est une anglaise, mais elle parle français.



<b>A - B - C</b>	3
Qui a vu passer	5
<b>D - E - F</b>	3
La tête à Joseph	5
<b>G - H - I</b>	3
Quand elle est partie	5
<b>J - K - L</b>	3
Elle avait des ailes	5

<b>M - N - O</b>
Pour aller là-haut
<b>P - Q - R</b>
Voler dans les airs
<b>S - T - U</b>
N'est pas revenue
<b>V - W</b>
Pour la retrouver
<b>X - Y - Z</b>
Il faut que tu m'aides

**Remarquez:** Le découpage syllabique : c - consonne  
y - voyelle

(1) cv - v - cv - cv - cv . (er final se prononce [e] )

**Remarquez:** L'enchaînement

(2) cv - cv - cy - cv - cvc.

**Remarquez:** La liaison

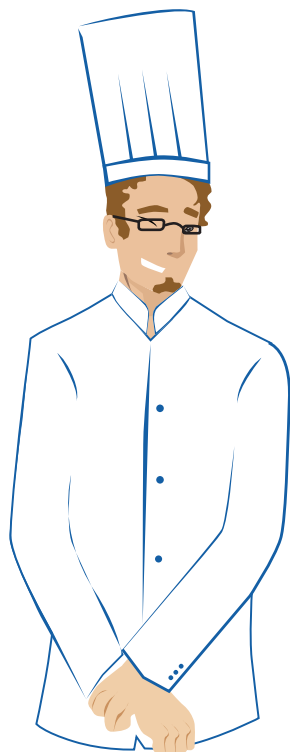
(3) cv - cy - cv - cvc - cv. (e, es final ne se prononce pas)

(4) - - - - -

**À vous:** Identifiez les syllabes ( c - v ) Soulignez liaisons ou enchaînements.



-----  
 -----  
 -----  
 -----  
 -----



- 1- Comptez pour chaque vers le nombre de syllabes.
- 2- Trouvez les noms communs d'aliments.

# UNITÉ 1

# UNITÉ 1

- Saluer.
- Se présenter.
- Présenter quelqu' un.
- Demander des informations à quelqu' un, sur quelqu' un.

**Grammaire :** Les pronoms personnels sujets  
(je - tu - il / elle) particularité : tu & vous.  
Les mots interrogatifs  
(Comment - Qui - Que - Où - Quel - Quelle).  
Le verbe « être »  
Des articles indéfinis, des articles définis.

**Lexique :** Masculin et féminin des adjectifs de nationalité.  
Professions unisexes ?

**Cuisine :** -Des spécialités culinaires de différents pays.  
-Premières recettes.

Nom
Prénom
Date de naissance
Lieu de résidence
Taille
Couleur des yeux





1) « Bonjour, je m'appelle Caroline  
Je suis franco-mexicaine  
Je suis conteuse et bibliothécaire. »



2) « Salut ! Moi, je m'appelle Gabriel  
Je suis mexicain  
Je suis professeur de français »



3) Elle s'appelle Marie-Haya Lévesque  
C'est une étudiante canadienne  
Elle habite à Montréal



4) Il s'appelle John Garcia  
C'est un étudiant américain  
Il habite à Boston



**Dialogues :**

Deux dialogues courts (9 et 5 interventions par dialogue) sont transcrits en désordre.

**-Écoutez un premier dialogue, retrouvez l'ordre de cette conversation ; et construisez avec les interventions restantes le deuxième dialogue.**

« - Moi, j'ai seize ans. »

« -Nathalie, tu habites où ? »

« -Non, je suis canadien. »

« -J'habite ici, à Santa Fe, et toi ? »

« -Salut, moi c'est Stéph , tu t'appelles comment ? »

« -Moi aussi, c'est bien non ?! »

« -Dix-huit ans ?! Wouaah ! »

« -Tu es français ? »

« - Je m'appelle Oscar. »

« - Et toi ? »

« - Bonjour, tu t'appelles comment ? »

« - Tu as quel âge ? »

« - Moi, Julien, et toi ? »

« - J'ai dix-huit ans. »

**Dialogue 2 :**

- Bonjour Monsieur !
- Bonjour !
- Vous vous appelez comment ?
- Demetrio Alpizar
- Quelle est votre nationalité ?
- Mexicain.
- Vous avez quel âge ?
- 42 ans.
- Vous êtes marié ?
- Oui et avec deux enfants.
- Que faites-vous dans la vie ?
- Je suis entrepreneur.
- Ah ! Quel est votre commerce ?
- Oh, je dirige une académie de langues.
- Et, quelles langues sont enseignées ?
- L'anglais, le français, l'allemand, l'italien et aussi l'espagnol pour étrangers.
- Ah merci monsieur
- Merci ! »

**Verbes du premier groupe : Terminaison : ER**

**Complétez la conjugaison  
HABITER**

J ' \_\_\_\_\_

Tu \_\_\_\_\_

Elle \_\_\_\_\_

Nous habitons

Vous habitez

Ils habitent

**Complétez la conjugaison  
S'APPELER**

Je m' \_\_\_\_\_

Tu t' \_\_\_\_\_

Il s' \_\_\_\_\_

Nous nous appelons


Vous \_\_\_\_\_

Elles s'appellent

Des dialogues ci-dessus, relevez les mots interrogatifs : \_\_\_\_\_ ; \_\_\_\_\_ ; \_\_\_\_\_ ; \_\_\_\_\_ ; Quelle.

Observez : Quel pays ?	Quelle nationalité ?	
Le Mexique	Homme un mexicain	Femme une mexicaine
La France	un français	une française
Le Canada	un canadien	une canadienne

Attention		
L'adjectif interrogatif	Masculin	Feminin
Singulier	Quel quel temps quel âge	Quelle quelle nationalité quelle profession
Pluriel	Quels quels légumes quels amis	Quelles quelles langues quelles amies



Complétez : Les États-Unis un \_\_\_\_\_ une américaine  
 Le Brésil un brésilien une \_\_\_\_\_  
 L'Espagne un \_\_\_\_\_ une espagnole  
 L'Italie un \_\_\_\_\_ une italienne  
 Le Maroc un marocain une \_\_\_\_\_

**Et toi, qui es-tu ?**

Complétez le dialogue avec : a) les mots interrogatifs correspondant à chaque question.  
 b) les informations de votre identification personnelle.

« \_\_\_\_\_ tu t'appelles ? - Je m'appelle \_\_\_\_\_  
 - \_\_\_\_\_ âge tu as ? - J'ai \_\_\_\_\_ ans.  
 - \_\_\_\_\_ est ta nationalité ? - Je suis \_\_\_\_\_.  
 - \_\_\_\_\_ tu habites ? - J'habite à \_\_\_\_\_.  
 - \_\_\_\_\_ est ton numéro de téléphone ? - C'est le \_\_\_\_\_.

Complétez la conjugaison :  
**ÊTRE**  
 Je \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_es  
 Il/elle \_\_\_\_\_  
 Nous sommes \_\_\_\_\_  
 Vous \_\_\_\_\_  
 Elles/ils sont \_\_\_\_\_

 Répétez le dialogue avec un camarade, avec une camarade, changez l'ordre de vos questions.  
 Avec les informations, complétez les présentations et les fiches d'identifications respectives.

Nom: \_\_\_\_\_  
 Prénom: \_\_\_\_\_  
 Âge: \_\_\_\_\_ ans  
 Nationalité : \_\_\_\_\_  
 Adresse : \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 tél. : \_\_\_\_\_  
 e-mail : \_\_\_\_\_

Elle s'appelle \_\_\_\_\_  
 Elle a \_\_\_\_\_ ans  
 Elle est \_\_\_\_\_  
 Elle habite à \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Il s'appelle \_\_\_\_\_  
 Il a \_\_\_\_\_ ans  
 Il est \_\_\_\_\_  
 Il habite à \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_  
 Prénom: \_\_\_\_\_  
 Âge: \_\_\_\_\_ ans  
 Nationalité : \_\_\_\_\_  
 Adresse : \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 tél. : \_\_\_\_\_  
 e-mail : \_\_\_\_\_

**Recettes du monde:** Cuisine allemande, brésilienne, chinoise, espagnole, grecque, indienne, italienne, marocaine, russe ou sénégalaise... Trouvez l'origine de chaque spécialité culinaire et complétez. *Exemple* : quiche lorraine - la cuisine française <sup>1</sup>



<sup>1</sup>( attention : textuellement, mot à mot !)

- 1) – Magiritsa - *la cuisine* \_\_\_\_\_ 2) - Feijoada baiana- *la cuisine* \_\_\_\_\_
- 3) – Fusilli tricolores au jambon et à la ricotta - \_\_\_\_\_
- 4) – Couscous royal - \_\_\_\_\_ 5) -Poulet yassa - \_\_\_\_\_
- 6) – Bœuf mariné au nuoc nam - \_\_\_\_\_ 7) -Gaspacho - \_\_\_\_\_
- 8) – Filets de hareng à la Berlinoise - \_\_\_\_\_ 9) -Paskha - \_\_\_\_\_
- 10) – Brochettes de poulet et de porc au curry - \_\_\_\_\_ [www.cuisineaz.com](http://www.cuisineaz.com) (pour t'aider)





Complétez les interventions avec les groupes proposés:

Exemple – 1) bonjour. « a) Moi ça va et toi / b) Madame bonsoir / c) bonjour / d) Enchanté / e) Monsieur / f) comment / g) au revoir / h) Mesdames, Mesdemoiselles, / i) Bonjour / j) s'il vous plaît / k) s'il vous plaît ! / l) Adieu / m) s'il vous plaît ! / n) comment tu vas / o) Allô / p) Salut



1-« - \_\_\_\_\_, Messieurs bonjour ! »      2- « - \_\_\_\_\_, vous voulez un café ? »



3-« - \_\_\_\_\_ Lefranc ?  
-Pour vous servir !  
- \_\_\_\_\_, je suis Monsieur Delamotte »

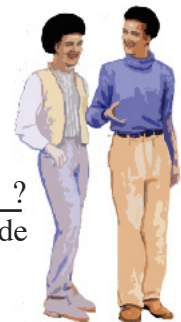
4-« \_\_\_\_\_, alors \_\_\_\_\_ va  
notre grand blessé aujourd'hui ? »

5- « -Taxi, \_\_\_\_\_ ! »



6-« -L 'Albatros, service des réservations, \_\_\_\_\_ ? »

7-« - Ben, quelle surprise, \_\_\_\_\_ ?  
- \_\_\_\_\_, Nadia, que je suis content de te voir ! \_\_\_\_\_ ? »



8- « -Alors, \_\_\_\_\_, ... à bientôt ?  
- \_\_\_\_\_, mon chéri... »



9-« - \_\_\_\_\_!Mademoiselle, Réservez une table pour deux personnes \_\_\_\_\_!

**Remarque:** 1, 2, 3, 4, 5, et 9: relation de travail, de service = « vous »  
7 et 8: relation intime, de famille, d'amis, = « tu »



Que faites vous dans la vie ?



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



Trouvez le numéro correspondant aux métiers et professions indiquées :

**Exemple :** a)- « Moi je suis journaliste. » n° 12.

b)- « Je suis sommelière à la Tour d'Argent. » n° \_\_\_\_\_ . c)- « Éric, barman, et étudiant. » n° \_\_\_\_\_

d)- « Moi, c'est Nadia et je suis animatrice touristique au Club Méd. » n° \_\_\_\_\_

e)- « Je suis pâtissier. » n° \_\_\_\_\_ . f)- « Je m'appelle Pascale, je suis cuisinière. » n° \_\_\_\_\_

g)- « Je suis concierge dans un grand hôtel parisien ! » n° \_\_\_\_\_ h)- « Paul, chef cuisinier ! » n° \_\_\_\_\_

i)- « Je suis photographe depuis 1945, oui monsieur ! » n° \_\_\_\_\_

j)- « Je m'appelle Yves de Saint Roche et je suis sommelier. » n° \_\_\_\_\_

k)- « Mon prénom est Yvette et mon métier ? Je suis pâtissière. » n° \_\_\_\_\_ l)- « Laure, réceptionniste. » n° \_\_\_\_\_

Trouvez ou imaginez les métiers et professions des personnages de la page antérieure:

**Exemple:** N°1 : il est journaliste

N°2 : Il est \_\_\_\_\_ N°3 : Ils sont \_\_\_\_\_ .N°4 : Elle est \_\_\_\_\_

N°5 : Il est \_\_\_\_\_ N°6 : Elle est \_\_\_\_\_

N°7 : Il est \_\_\_\_\_ et elle est \_\_\_\_\_ . N°8 Ils sont \_\_\_\_\_

N°9 : Elle est \_\_\_\_\_

## LEÇON 5 : BOUILLON, SAUCE, SOUPE...PRÉPARATION DE BASES POUR PLATS

1

poivron rouge : 1 petit  
piment rouge : 1 petit  
ail : 2 gousses  
pain blanc : 1 tranche  
huile d'olive : 170 ml  
sel fin



- A) Bouillon de bœuf ; pour 6 personnes.  
B) Sauce rouille ; pour 4 personnes.  
C) Soupe au pistou ; pour 4 personnes.

2

jarret de bœuf : 1 tranche  
poireaux : 2  
céleri branche : 1/2 botte  
carottes : 500 g  
oignons : 3 gros  
oignon : 1 moyen  
clou de girofle  
poivre en grains : 1 c. à café  
sel

- A)      B)      C)  
1          2          3  
I)        II)        III)

3

courgettes : 2 petites  
haricots verts : 200 g  
poireaux : 175 g  
navets : 175 g  
céleri-rave : 175 g  
carottes : 175 g  
tomates : 3  
tagliatelles : 100 g  
sel, poivre

pour la sauce au pistou :

basilic : 8 feuilles  
ail : 2 gousses  
parmesan : 75 g  
huile d'olive : 5 c. à soupe

I) Lavez tous les légumes et coupez-les en morceaux.

Portez à ébullition dans un faitout, de l'eau (en quantité suffisante) salée et poivrée.

Jetez-y les légumes et laissez cuire 1 heure à feu doux.

Ajoutez alors les tagliatelles coupées.

Portez encore à ébullition et laissez cuire 15 min.

Pendant ce temps, préparez la sauce au pistou.

Mixez l'ail et les feuilles de basilic puis écrasez-les au pilon pour obtenir une purée.

Ajoutez alors le parmesan, puis, petit à petit l'huile comme pour une mayonnaise.

Versez la moitié de la sauce au pistou dans la soupe, bien mélangez.

Présentez le reste de la sauce dans un ramequin.

II) Découpez les légumes en morceaux de 2 cm, coupez les carottes en longueur puis en tronçons de 2 cm.

Laissez un oignon entier et piquez l'oignon avec des clous de girofle.

Dans une grande cocotte placez la pièce de bœuf entière puis tous les légumes. Salez, poivrez et couvrez d'eau.

Portez à ébullition et laissez cuire à feu moyen pendant 3 heures.

Laissez reposer 2 heures.

Ôtez la viande à manger froide.

Remettez le bouillon sur le feu et servez-le bien chaud.

III) Epépinez le poivron et coupez-le en dés. Epépinez et hachez le piment. Epluchez les gousses d'ail.

Mettez les dés de poivrons et les gousses d'ail dans un hachoir électrique et hachez jusqu'à ce que vous obteniez une pâte.

Ôtez la croûte du pain et faites tremper la mie dans de l'eau puis essorez-le et ajoutez-le à la préparation poivron-ail.

Ajoutez l'huile d'olive en mélangeant doucement comme pour une mayonnaise. Salez.

1- Mettez en ordre les recettes. 2- Éclairez de jaune les ingrédients. 3- Soulignez les quantités

Jeux: Le Loto


- 1- Écrivez des nombres différents, sans répéter, de 10 à 100.
  - 2- Écoutez les nombres énumérés de la cassette avec attention.
  - 3- Barrez sur la grille les nombres entendus.
- L'élève qui a tout barré a gagné

Distinguez les sons : Exercice 1 Marquez d'une croix si vous avez entendu [ ] ou [u]  
 Exercice 2 Marquez d'une croix si vous avez entendu [ i ] ou [ɔ]  
 Exercice 3 combien de fois vous entendez [ ]



Jack Guez AFP: des fans de l'équipe de France brandissent une bannière sur les Champs Elysées le 6 juillet 2006 à Paris.

**Exercice 1**

	[ɔ]	[u]
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		

**Exercice 2**

	[i]	[ɔ]
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		

**Exercice 3**

	Je n'entends pas [ɔ]	J'entends 1 fois [ɔ]	J'entends 2 fois [ɔ]	J'entends 3 fois [ɔ]
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

Mondial

En huit ans, le mythe «black-blanc-beur» a fondu

Par Thomas CALINON. Alice Geraud LIBÉRATION Vendredi 7 juillet 2006

**Chronologie de zinedine**

- 23 juin 1972 : Naissance de Zinedine Zidane à Marseille.
- Vers 1980 : Signe sa première licence à l'U.S. Saint-Henri, près de la Castellane. Comme beaucoup de jeunes garçons marseillais, Zidane s'intéresse au football mais déjà il dispose de facilités.
- 1988 : Début de sa carrière professionnelle à seize ans, Jean Fernandez intègre Zidane au groupe professionnel. Cannes évolue alors en division 1. Parti pour une semaine d'essai, il y restera six ans.
- 20 mai 1989 : Dispute son premier match en première division, à Nantes.
- 17 avril 1994 : Première sélection en équipe de France. Il endosse le maillot numéro dix.
- 28 mai 1994 : Mariage avec Véronique, au château du Haillan, siège du club bordelais.
- 1995 : Naissance de son premier fils, Enzo.
- 1996 : Zidane, courtisé par l'Europe entière, est cédé par Alain Afflelou – président du club bordelais – à la Juventus de Turin.
- Décembre 1996, Tokyo : la Juventus de Turin de Zidane gagne la Coupe intercontinentale face au River Palte de Buenos Aires.
- 1998 : Naissance de son deuxième fils, Lucas.
- 1998 : Zinedine Zidane participe à la Coupe du monde. Le 12 juillet, il inscrit deux buts contre les brésiliens en finale et devient champion du monde.
- Zidane commence à s'imposer comme meilleur joueur mondial. Il est sacré Ballon d'or. 14 juillet 1998 : Jacques Chirac remet les insignes de Chevalier de la Légion d'Honneur à Zinedine Zidane.
- 2000 : Lors de l'Euro 2000, il impose son jeu. La France, championne d'Europe doit pour beaucoup sa victoire à Zinedine Zidane.
- Été 2001 : C'est le transfert du siècle, Zidane rejoint le Real Madrid.
- 2002 : Zidane est papa pour la troisième fois, d'un petit Théo.
- 2002 : Coupe du monde de football, en Corée du Sud. Zidane se blesse et la France est éliminée face au Danemark.

<http://extranet.zestory.com/fr/Zidane/chrono.htm>

**Vous comprenez la biographie du footballeur ? –Répondez aux questions suivantes:**



a. Quelle est la date de naissance de Zidane ?

b. Quel est son numéro de joueur professionnel ?

c. Quel jour Zidane reçoit la Légion d'Honneur ?

d. Quelles sont les équipes où Zidane joue comme professionnel de 1988 à 2006 ?

e. Combien de temps Zidane reste au Réal Madrid ?

f. Le mythe <<black-blanc-beur>>, qu'est-ce que c'est?

**GRAMMAIRE, RÉVISION**

**Les VERBES : Le présent de l'indicatif**

Des verbes en - er  
(écouter, étudier, habiter, parler,  
regarder, travailler, etc.)

et des verbes à la forme  
pronominale (toujours en-er)  
(s'appeler, se laver, etc.)

Complétez la conjugaison  
comme il convient :

**PARLER**

\_\_\_\_\_ parle

Tu \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ parle

Elle \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ parlons

Vous \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ parlent

Elles \_\_\_\_\_

**Je** travaille à la maison  
**Tu** étudies de 7 à 14 heures  
**Il** écoute le professeur  
**Elle** parle bien le français  
**Nous** habitons au Mexique  
**Vous** parlez bien le français  
**Ils / Elles** regardent le tableau

**Je me** lave le matin  
Tu **te** laves dans la salle de bains  
Elle **s'**appelle Dominique  
Il **se** lave à l'eau froide  
Nous **nous** lavons les mains  
Comment vous **vous** appelez ?  
**Elles / Ils** ne s'appellent pas tous  
Jean(ne)

**Remarques :** 1- La prononciation du verbe est identique aux trois personnes du singulier et à la 3<sup>ème</sup> personne du pluriel. Exemple : « Je **parle**, tu **parles**, il **parle**, elle **parle**, ils **parlent** » [ **parl** ]

2- **Je** se contracte et s'écrit **J'** devant un son voyelle.

Exemple : **J'**étudie [ʒetʁ̥di]. ; tu étudies ; elle étudie ; elles étudient. J'ai ; j'écoute ; j'habite.

3- Utilisez **VOUS** par politesse.

1 - Complétez les phrases suivantes avec les verbes : *écouter, étudier, travailler, habiter, s'appeler, regarder*, à la forme qui convient, au présent de l'indicatif.

a) Vous \_\_\_\_\_ au restaurant « La Tour d'Argent »

b) Nous \_\_\_\_\_ la télévision

c) Tu \_\_\_\_\_ chez tes parents ?

d) Marie-Haya \_\_\_\_\_ du new-âge. Pourquoi pas...

e) J' \_\_\_\_\_ régulièrement, une heure et demie chaque jour.

f) Les deux filles \_\_\_\_\_ Marie-Anne et Anne-Marie ! Et elles sont jumelles .

2 - Conjuguez au présent les verbes suivants :

**Souligner :** Je \_\_\_\_\_ ; tu \_\_\_\_\_ ; il \_\_\_\_\_ ; elle \_\_\_\_\_

Nous \_\_\_\_\_ ; vous \_\_\_\_\_ ; ils \_\_\_\_\_ .

**Trouver :** Je \_\_\_\_\_ ; \_\_\_\_\_ ; \_\_\_\_\_ ; \_\_\_\_\_

Nous \_\_\_\_\_ ; \_\_\_\_\_ ; \_\_\_\_\_ ; \_\_\_\_\_

**Imaginer :** J' \_\_\_\_\_ ; \_\_\_\_\_ ; \_\_\_\_\_ ; \_\_\_\_\_

Nous \_\_\_\_\_ ; \_\_\_\_\_ ; \_\_\_\_\_ ; \_\_\_\_\_ .

**AUTO ÉVALUATION:**

**MAINTENANT, JE PEUX OU JE SAIS:**



	BIEN 0.75	ASSEZ BIEN 0.5	PAS TRÈS BIEN 0.25	PAS DU TOUT 0
Reconnaître le français écrit ou oral entre d'autres langues	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Reconnaître les lettres de l'alphabet et comprendre un nom épelé.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Epeler le nom d'une personne	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Compter de 0 à 100	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Distinguer le masculin du féminin, «il & elle ; mexicain & mexicaine»	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Saluer, utiliser des formules de politesse (bonjour, merci, s'il vous plaît).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Me présenter, présenter quelqu'un	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Interroger quelqu'un, de son identité sociale.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Remplir une fiche d'identification	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Conjuguer les verbes être, parler, au présent à toutes les personnes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

J'écris en quelques secondes (entre 20 et 30) pour chaque ligne...

**Comptez 0.125 par mots**

- 1- Des nationalités : a) \_\_\_\_\_ b) \_\_\_\_\_ c) \_\_\_\_\_ d) \_\_\_\_\_
- 2- Des professions : a) \_\_\_\_\_ b) \_\_\_\_\_ c) \_\_\_\_\_ d) \_\_\_\_\_
- 3- Des chiffres : a) \_\_\_\_\_ b) \_\_\_\_\_ c) \_\_\_\_\_ d) \_\_\_\_\_
- 4- Des prénoms : a) \_\_\_\_\_ b) \_\_\_\_\_ c) \_\_\_\_\_ d) \_\_\_\_\_
- 5- Des noms communs d'aliments : a) \_\_\_\_\_ b) \_\_\_\_\_ c) \_\_\_\_\_ d) \_\_\_\_\_

**Si vous obtenez entre 8 et 10 points, continuez ! C'est excellent, BRAVO !**

Si vous avez entre 5 et 7 points, révisez avec attention les thèmes que vous ne maîtrisez pas en répétant les exercices correspondants à ceux-ci, dans votre Manuel et le C-Drom. **Si vous avez moins de 5 points étudiez l'Unité 1 à partir de la première page, répétez tous les exercices et refaites ce Test.**

# UNITÉ 2

# UNITÉ 2

**Se situer dans le temps.**

- Dire et demander l'âge.
- Dire et demander la date.
- Donner et demander l'heure.
- Exprimer l'appartenance.
- Décrire son emploi du temps.
- Prendre rendez-vous.

**Grammaire :** Les pronoms personnels pluriels.

Les verbes avoir, faire, aller et mettre.

La forme négative.

L'impératif.

**Vocabulaire:** Le calendrier : les jours de la semaine ; les mois et les saisons de l'année.

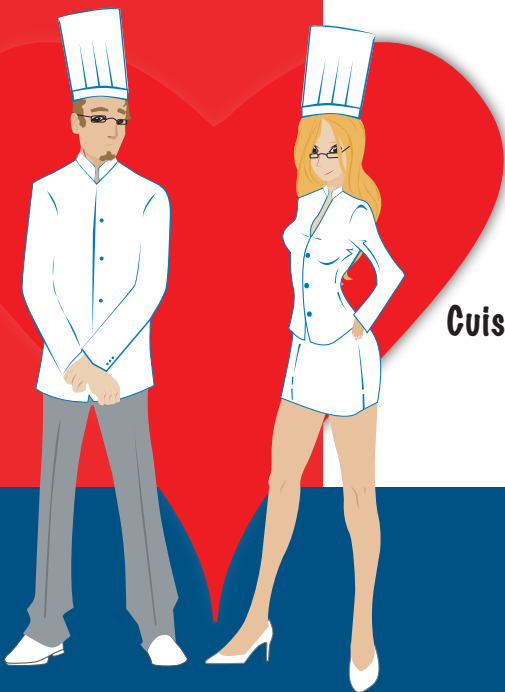
L'heure.

Les matières scolaires.

Formules de politesse.

Verbes du premier groupe: écouter, déjeuner, dîner, étudier, commencer, goûter, regarder, etc.

**Cuisine :** les spécialités saisonnières ; les repas de fête.





Claire Brétecher

La Bande Dessinée: Historique, humoristique, satirique, science-fiction ou portrait de la vie quotidienne, la **bande dessinée** est un des modes d'expression privilégiés des français et tout particulièrement de la jeunesse française.

Exemples de ce courant culturel : Les gnaangnans de Claire Brétecher

Lucien de Frank Margerin

et bien sûr, Astérix et Obélix, de Goscinny et Uderzo.



**AVOIR**

Complétez la conjugaison (voir BD)

- 1-J' \_\_\_\_\_ sommeil
- 2-Tu \_\_\_\_\_ de la chance
- 3-Il \_\_\_\_\_ tord
- 4-Elle \_\_\_\_\_ raison
- 5-Nous \_\_\_\_\_ faim
- 6-Vous \_\_\_\_\_ soif
- 7-Ils \_\_\_\_\_ mal à la tête
- 8-Elles \_\_\_\_\_ peur



a	b	c	d
e	f	g	h

Faites correspondre les lettres et les n° du verbe conjugué



**Être** ou **Avoir**, choisissez le verbe correspondant et complétez chaque phrase à la forme qui convient :

1-Tu \_\_\_\_\_ faim ? – Non, je \_\_\_\_\_ malade. 2- Elle \_\_\_\_\_ froid ? – Non, elle \_\_\_\_\_ timide.

3-Vous \_\_\_\_\_ contents de vos résultats ? – Non, mais nous \_\_\_\_\_ passé un bon semestre.

4-Ils \_\_\_\_\_ chauds ? –Non, mais ils \_\_\_\_\_ un peu exhibitionnistes.

<http://www.asterix.tm.fr/>

5-Vous \_\_\_\_\_ soif ?- Non, mais nous \_\_\_\_\_ envie d'un apéritif.

<http://j.seguin.free.fr/marginer.htm>

6-Tu \_\_\_\_\_ extraverti ? –Non, mais je \_\_\_\_\_ populaire.

<http://www.clairebretecher.com/>



LEÇON 7 : « QUEL EST TON EMPLOI DU TEMPS ? »



« -Bonjour ! -Bonjour !  
 - Je voudrais faire une interview pour Bon Appétit : un manuel interactif d'enseignement de français dirigé aux étudiants du Collège National d'Éducation Professionnel. Etudiants Bacheliers, Techniciens Professionnels en Alimentation. C'est d'accord ?  
 - D'accord !  
 - Comment vous vous appelez ?  
 - Heu, Eric Choperena Villanueva , mais tu peux me tutoyer.  
 - T'as raison, quelle est ta nationalité ?  
 - Mexicain.  
 - Quel âge as-tu ?  
 - Trente ans.  
 - Quelle est ta date de naissance ?  
 - Heu, cinq novembre 1975  
 - C'est capricorne.  
 - Scorpion !  
 - Ah ! t'as raison. Quel est ton état-civil ?  
 - Marié.  
 - Et ton épouse est française...  
 - Franco-belge.  
 - Alors Éric, je connais tes qualités professionnelles, tu es un excellent chef cuisinier, j'ai eu la chance de manger dans un restaurant français : « Chez Antoine » dirigé par le Chef Éric, n'est-ce pas ?  
 -oui ,c'est ça! - Quel délice !  
 - Merci beaucoup!

- Quel est ton parcours professionnel ?  
 - J'ai étudié à l'école de cuisine, l'école de City Engel Institut of England à Puebla, j'ai travaillé à Fiesta Americana à Puebla, et puis j'ai commencé à travailler à Mexico dans des petits restaus, aussi j'ai travaillé dans un bateau croisière : la Nouvelle Zélande, la Chine, le Japon, la Russie, le Canada, les États Unis  
 - Et aujourd'hui, où tu travailles ?  
 - Dans un restau à la Condesa.  
 -C'est le Photo-Bistrot n'est-ce pas ?  
 -.Oui, c'est-ça!  
 - Quelles sont tes spécialités ?  
 - Je fais le foie gras, la tartiflette, la quiche lorraine, la soupe à l'oignon, le canard sauce aux prunes, la crème brûlée.  
 - Quel est ton emploi du temps ?  
 - Je commence à travailler à midi, j'ai une pause à 17 heures, je reprends à 20 heures, et je finis à minuit.  
 -Quels sont les jours, et les dates plus travaillés au restaurant ?  
 - Les fins d'années, les 14 février, les dix mai, toute la semaine c'est bien excepté les lundi.  
 - Quel conseil tu peux donner aux étudiants de CONALEP ?  
 - Le travail de cuisinier, il faut la vocation, l'effort, il faut respecter la profession.

A) Les signes du Zodiaque

Bélier : du 21 mars au 20 avril    Lion : du 23 juillet au 22 août    Sagittaire : du 23 novembre au 21 décembre  
 Taureau : du 21 avril au 21 mai    Vierge : du 23 août au 22 septembre    Capricorne : du 22 décembre au 20 janvier  
 Gémeaux : du 22 mai au 21 juin    Balance : du 23 septembre au 22 octobre    Verseau : du 21 janvier au 19 février  
 Cancer : du 22 juin au 22 juillet    Scorpion : du 23 octobre au 22 novembre    Poissons : du 20 février au 20 mars

B) Emploi du temps

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
8:45 - 9:45	Étude	Étude	Français	Anglais	Étude
9:45 - 10:45	Anglais	Maths	Étude	Histgeo	Anglais
	RECRE	RECRE	RECRE	RECRE	RECRE
10:50 - 11:50	Techno	Histgeo	Français	Histgeo	Français
11:50 - 12:50	Techno	Consolidation		Maths	S.V.T.
12:50 - 14:15	REPAS RECRE	REPAS RECRE	REPAS	REPAS RECRE	REPAS RECRE
14:15 - 15:15	Maths	E.P.S.		S.V.T.	Français
15:15 - 16:10	Techno	E.P.S.		Musique	E.P.S.
	RECRE	RECRE		RECRE	RECRE
16:20 - 17:15	Techno	Français		Dessin	E.P.S.

Lundi 16 Avril (02)

- 8 : \_\_\_\_\_
- 9 : \_\_\_\_\_
- 10 : \_\_\_\_\_
- 11 : \_\_\_\_\_
- 12 : \_\_\_\_\_
- 13 : \_\_\_\_\_
- 14 : \_\_\_\_\_
- 15 : \_\_\_\_\_
- 16 : \_\_\_\_\_



ET TOI? 1) complétez avec **Quel** ou **Quelle**. 2) Répondez 3)Interrogez un(e) camarade (changez l'ordre des questions)

- 1- \_\_\_\_\_ âge tu as ? \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
- 2- \_\_\_\_\_ est ta date de naissance ? \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
- 3- \_\_\_\_\_ est ton signe du zodiaque ? \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
- 4- \_\_\_\_\_ est ton état-civil ? \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
- 5- \_\_\_\_\_ jour tu as classe de français ? \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
- 6- \_\_\_\_\_ jour tu as classe d'anglais ? \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
- 7- \_\_\_\_\_ date de l'année tu préfères ? \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
- 8- \_\_\_\_\_ matière scolaire tu préfères étudier ? \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
- 9 A- \_\_\_\_\_ heure tu as cours de français ? \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
- 10 A- \_\_\_\_\_ heure tu as cours d'anglais ? \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_



Écrivez les verbes être ou avoir comme il convient ( \_\_\_\_ ). 2-- Complétez la transcription ( \_ \_ \_ \_ \_ )

- « -Allô ! Sabine ? C' \_\_\_\_ Patrick !
- Ah ! Bonjour Patrick
- Sabine, qu'est-ce que tu fais ce \_ \_ \_ \_ \_ ? Je voudrais enregistrer des dialogues pour Bon Appétit et...
- Je \_\_\_\_ désolée Patrick, ce n' \_\_\_\_ pas possible : \_ \_ \_ \_ \_ matin j' \_\_\_\_ classe ; à \_ \_ \_ \_ \_ je vais chercher mes parents à l'aéroport ; vers \_ \_ \_ \_ \_ , nous allons manger. Bien sûr je reste le soir avec mes parents pour les installer, et je dîne avec eux.
- Et \_ \_ \_ \_ \_ , tu \_\_\_\_ le temps ?
- Seulement le \_ \_ \_ \_ \_ : à treize heures, je vais chercher mes parents et nous allons visiter la ville. À deux heures de l' \_ \_ \_ \_ \_ , je déjeune avec eux au restaurant et le soir nous allons au théâtre voir Cabaret. Je rentre à la maison tard et je travaille.
- \_ \_ \_ \_ \_ , c'est le premier \_ \_ \_ \_ \_ ?
- Tu \_\_\_\_ sûr, alors lundi matin c' \_\_\_\_ bien ! À quelle heure ?
- À neuf heures ! et on déjeune ensemble »

**La forme négative :**      **Non,**      **ne** (verbe) **pas**  
**Exemple :**  
 « Tu es français ? - **Non,** je **ne** suis **pas** français  
 « Elle a le temps demain ? - **Non,** elle **n'**a **pas** le temps. »

**Les habitudes alimentaires en France :**  
**Le petit déjeuner,** du lundi au vendredi, entre six et huit heures ; le dimanche et les vacances...  
 « \_\_\_\_ , et on \_\_\_\_ ensemble »  
**Le déjeuner,** entre midi et quatorze heures...  
 « À \_\_\_\_ , je \_\_\_\_ avec eux au restaurant... »  
**Les enfants ont un Goûter à seize heures**  
**Le dîner,** entre dix-neuf et vingt et une heures.  
 « je reste le soir.... , et je \_\_\_\_ avec eux. »

**Les habitudes alimentaires au Mexique:**  
 \_  
 \_  
 \_  
 \_

**FAIRE** (complétez)  
 Je fais  
 Tu \_\_\_\_  
 \_\_\_\_ / elle fait  
 \_\_\_\_ faisons  
 Vous \_\_\_\_  
 \_\_\_\_ / ils font  
**ALLER**  
 Je \_\_\_\_  
 Tu vas  
 \_\_\_\_ / il va  
 Nous \_\_\_\_  
 \_\_\_\_ allez  
 \_\_\_\_ / elles vont

**A vous:** - « Prendre rendez-vous. » - Avec un (e) camarade, prenez rendez-vous. Mettez-vous d'accord pour une rencontre, choisissez un jour et une heure ; refusez, justifiez (ex : On se voit lundi ? – Non, lundi ce n'est pas possible, j'ai cours...etc. »

*Almanach des fêtes de France...et d'ailleurs...*

- Des dates :**  
 1-Le trente et un octobre ; 2-le deux février ; 3-le vingt-cinq décembre ; 4-Le seize avril ; 5-Le quatorze mai ; 6-Le trente janvier ; 7-Le quatorze février ; 8-le six janvier.
- Des fêtes :**  
 a) La Noël ; b) Pâques ; c) Nouvel An Chinois ; d) La chandeleur ; e) L'Épiphanie ; f) La fête des Mères ; g) La Saint Valentin ; h) Halloween.
- Des spécialités culinaires :**  
 I) Bûche au chocolat et à l'orange      II) Tarte à la citrouille et au gingembre      III) Crêpes Suzette  
 VI) Gâteau de riz gluant      V) Charlottes aux pêches      VI) Dinde rôtie aux quatre épices  
 VII) Pithiviers      VIII) Agneau Pascal (Osterlemmele)      IX) Poulet "Passionnément"  
 X) Crème de potiron      XI) Galette des Rois à la frangipane      XII) Huîtres aux radis roses  
 XIII) Forêt Noire      XIV) Nouilles chinoises "Longue vie"      XV) Crêpes Normandes      XVI) Mouna

Chaque spécialité culinaire correspond à une fête, à une date précise.  
**Trouvez** les relations : un chiffre romain = **XVI**, une fête = **b**, et la date correspondante = **4**  
 (pour t'aider : cuisine par thème) <http://www.arts-culinaires.com>



Eric, 30 ans. Chef cuisinier  
Mexico D.F.

Moi, je me lève tard le matin : huit heures et demie. Je prends mon petit déjeuner seul, ma femme est déjà à son travail. Je révise les rapports et les menus du restaurant, de la semaine ou de la semaine suivante sur mon ordinateur. Je reste en contact avec le personnel en place. Vers onze heures trente, je vais au restaurant et mon service commence à midi. À dix-sept heures, je rentre à la maison et je « déjeune » avec mon épouse. Pour elle, c'est plus exactement un dîner tôt. Je retourne au restaurant où j'arrive à vingt heures. Je termine mon travail à minuit et généralement je dîne sur place. D'habitude, je vais à la maison à pied, ou en vélo ; je n'habite pas loin, c'est un avantage.

Marie, 45 ans. Fonctionnaire  
Épinay-sur-Seine (banlieue parisienne)

Ma journée commence à six heures. Je prends une douche, je m'habille et je réveille les enfants. Je prépare les petits déjeuners et nous déjeunons en famille avec mon mari. Je vais à l'école à sept heures avec les enfants. Nous arrivons au Collège à huit heures. J'ai le temps d'arriver au bureau : mon lieu de travail est à côté du collège. Je prends un café et je commence à travailler à neuf heures. Ma mère va chercher les enfants l'après-midi. Je passe chez elle vers dix-sept heures et nous allons à la maison. Nous arrivons vite : dix-sept heures trente. J'aide les enfants à faire leurs devoirs et je prépare le dîner et la journée suivante. Nous dînons à vingt heures au plus tard. Les enfants sont au lit à vingt heures trente.

David, 12 ans, étudiant  
Épinay-sur-Seine (banlieue parisienne)

Je me réveille vers six heures, six heures et quart. Je m'habille, je déjeune et je me lave les dents avant de partir à l'école. Je vais à l'école à sept heures, je commence les classes à huit heures et j'ai une pause à une heure et quart. Je mange à la cantine et les classes recommencent. J'étudie de quatorze heures jusqu'à seize heures trente. Ma grand-mère vient me chercher et nous allons chez elle. Je fais mes devoirs et je goûte. Maman arrive à dix-neuf heures. Nous allons à la maison. Je prends une douche, je dîne avec ma sœur et maman et si j'ai le temps, je lis un peu ou je regarde la télé. Je me couche tôt le soir pour être en forme et prêt pour le lendemain.

Christiane, 28 ans, professeur.  
Mexico D.F.

Je me lève le matin à six heures et quart et je vais à l'école après avoir pris une douche et un café. Mon mari reste couché. Je commence à travailler à huit heures moins le quart. J'ai classe jusqu'à une heure et demie et je mange un sandwich ou une salade à la cafétéria. Je donne des cours particuliers l'après-midi, de quatorze heures trente à seize heures trente. Je vais à la maison et nous dînons, moi et mon mari. Le soir, je travaille à la maison, je prépare des classes et corrige des copies. Si j'ai le temps, je vois la télé, je lis, j'écris, je vais voir des amis ou je vais dormir.  
Question d'humeur !



- Soulignez en rouge les verbes conjugués et en bleu les expressions indicatrices de temps.

De qui s'agit-il ?

- 1- Il se lève à 6 h 15 \_\_\_\_\_ 2- Elle lit après le dîner \_\_\_\_\_ 3- Elle travaille toute la journée \_\_\_\_\_  
4- Il termine tard sa journée de travail \_\_\_\_\_ 5- Elle dîne très tôt \_\_\_\_\_ 6- Il a une journée chargée \_\_\_\_\_  
7- Elle commence tôt \_\_\_\_\_ 8- Il déjeune à l'école \_\_\_\_\_ 9- Elle se couche avant minuit \_\_\_\_\_  
10- Il ne déjeune pas à la maison \_\_\_\_\_

Et toi ?

- a) À quelle heure tu te réveilles ?    b) Tu préfères te doucher le matin ou le soir ?  
c) À quelle heure commence ta journée de travail ?    d) Où vas-tu après l'école ?  
e) Tu préfères regarder la télé ou sortir avec des amis ?  
f) Comment prends-tu tes repas : vite, tranquillement ; à la maison, dans la rue ; seul(e) en famille ?



La Bouillabaisse

- 1- Cherchez les différents types de poissons dans un site Internet, ex : <http://fr.msn.com/> (Images)
- 2- Soulignez les verbes et groupes verbaux.
- 3- Constituez un répertoire des expressions verbales plus utiles, et de leur définition.



Le Poulet à la Provençale

## Ingrédients :

Pour la bouillabaisse  
 poissons variés: 2,5 kg  
 (rascasse, vive, saint-pierre, congre,  
 daurade, merlan, lotte, grondin)  
 langouste : 1  
 oignons : 2  
 ail : 4 gousses  
 pains : 8 tranches  
 tomates pelées : 4  
 bouquet garni (persil, thym, laurier) : 1  
 huile d'olive : 15 cl  
 safran : 1 dose  
 sel, poivre

Pour la rouille :  
 huile d'olive : 40cl  
 jaune d'œuf : 1  
 ail : 5 gousses  
 Cayenne : 1 pincée  
 safran : 1 pincée

**METTRE**  
 Je mets  
 Tu mets  
 Il /elle met  
 Nous mettons  
 Vous mettez  
 Elles /ils mettent

poulet : 1 kg  
 tomates : 5  
 courgettes : 4  
 oignons grelot : 8  
 olives noires : 50 g  
 vin blanc : 1 verre  
 huile d'olive : 2 c. à soupe  
 laurier : 4 feuilles  
 thym : 4 brins  
 sel, poivre

## Préparations :

Dans un faitout, mettez à revenir tous les aromates dans l'huile d'olive. Ajoutez la langouste et les poissons vidés, lavés et coupés en tronçons.

Mélangez et recouvrez d'eau bouillante. Laissez cuire 15 minutes sur feu très vif.

Faites dorer quelques tranches de pain de campagne frottées à l'ail.

A la fin de la cuisson, dressez les poissons et crustacés sur le plat de service. Faites réduire le jus de cuisson, passez le et versez le dans une soupière au fond de laquelle on aura disposé les tranches de pain.

Proposez une rouille en saucière : montez comme pour une mayonnaise 40 cl d'huile d'olive avec 1 jaune d'œuf, 5 gousses d'ail pilées, 1 pincée de Cayenne et 1 pincée de safran.

Faites chauffer l'huile dans une cocotte. Mettez-y les morceaux de poulet à dorer de toute part.

Plongez les tomates pendant 1 min dans l'eau bouillante, puis pelez-les et coupez-les en quartiers. Coupez les courgettes et émincez-les.

Ajoutez au poulet les oignons grelots, les quartiers de tomates, les courgettes, le vin blanc, le thym, le laurier, un peu de sel et de poivre. Couvrez et laissez mijoter 40 min.

Pendant ce temps, plongez les olives dans une casserole d'eau froide. Portez à ébullition quelques minutes, pour les dessaler. Egouttez les et mettez-les dans la cocotte avec le poulet.

Présentez les morceaux de poulet dans un plat creux. Arrosez avec la sauce de cuisson débarrassée du thym et du laurier.

**-ANNEXE GRAMMATICAL ET RÉVISION**

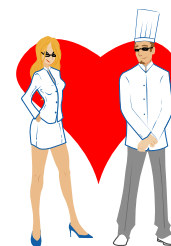
**Les Personnes et Les pronoms personnels**

Singulier / Pluriel



La personne qui parle .  
 La personne à qui tu parles .  
 La personne de qui tu parles .

. Moi, je, me, / nous,  
 . Toi, tu, te, / vous,  
 . Lui, elle, il, se / eux, elles, ils



- Remarques :**
- 1- Le pronom personnel sujet est explicite, de caractère obligatoire  
 Exemples : « - **Je** suis célibataire. »  
 « - Où **tu** travailles ? »  
 « - **Il** a un idiot de fils, ton père. »
  - 2- Le pronom tonique sujet est facultatif, il signale l'attention sur la personne  
 Exemples : « **Moi**, j'ai treize ans. »  
 « Et **toi**, à quelle heure tu te réveilles ? »  
 « **Lui**, il se lève tard. Elle, elle dîne tôt. »
  - 3- Le pronom personnel sujet « Je » et les pronoms réflexifs « me, te, se » se contractent et prennent une apostrophe devant un son voyelle.  
 Exemples : « **J'**habite à la Cité Universitaire. »  
 « Je **m'**habille et je réveille les enfants. »  
 « Tu **t'**appelles comment ? »  
 « Roméo et Juliette s'aiment à la folie ! »

**L'IMPÉRATIF:**

-Pour donner un ordre, un conseil, pour indiquer une action (recettes), pour interdire, utilise l'impératif.

Exemples : - Arrosez avec la sauce ; - Ajoutez la langouste ; Complétez les phrases suivantes ; Répondez aux questions. **Remarque : À l'impératif, n'utilise pas le pronom sujet.**

**IMPÉRATIF AFFIRMATIF**

- 1- Tu parles à un égal : Parle en français au professeur !  
 (être) Sois sympa !
- 2- Vous parlez à un supérieur ou à plusieurs personnes : Soulignez les verbes au présent!  
 (faire) Faites chauffer l'huile...
- 3- Vous parlez à un groupe et à vous-même (NOUS) : Travaillons en équipe !  
 (aller) Allons au cinéma ce soir !

**IMPÉRATIF NÉGATIF**

- Ne parle pas avec moi ! (sans s)  
 Ne sois pas stupide !  
  
 Ne soulignez pas les verbes à l'infinifit !  
 Ne faites pas cette recette !  
  
 Ne travaillons pas dimanche !  
 N'allons pas à l'école vendredi !

Exercices :

**1- Mettez les phrases à l'impératif dans l'ordre :**



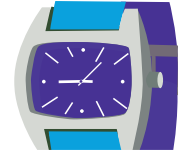
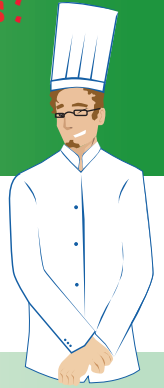
- a) les / lave / mains / toi ; \_\_\_\_\_ !
- b) regarde / ne / glace / pas / la / te / dans ; \_\_\_\_\_ !
- c) mardi-gras / faisons / des / pour / crêpes ; \_\_\_\_\_ !
- d) cocotte / olives / mettez / dans / les / la ; \_\_\_\_\_ !
- e) faitout / sauce / versez / dans / la / le / ne / pas ; \_\_\_\_\_ !



## 2 - écrivez l'heure en toutes lettres :

Exemple :

- a) Il est trois heures cinq
- b) Il est quinze heures cinq minutes

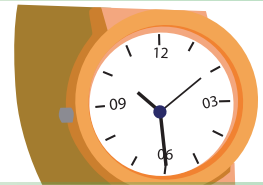


- a) il est \_\_\_\_\_
- b) \_\_\_\_\_



- a) il est \_\_\_\_\_
- b) il est \_\_\_\_\_
- c) il est \_\_\_\_\_
- d) il est \_\_\_\_\_

- a) il est \_\_\_\_\_
- b) il est \_\_\_\_\_



- a) il est \_\_\_\_\_
- b) il est \_\_\_\_\_

- a) il est \_\_\_\_\_
- b) il est \_\_\_\_\_



## 3-a) répondez à la forme négative:

- 1- Nous commençons les cours à sept heures? \_\_\_\_\_
- 2- Est-ce que vous arrivez tard à l'école? \_\_\_\_\_
- 3- Manges-tu des escargots à la maison? \_\_\_\_\_
- 4- Est-ce que tu étudies le samedi soir? \_\_\_\_\_
- 5- Vous cherchez du travail? \_\_\_\_\_

## 3-b) répondez après avoir vérifié les informations page 27:

- 1- Éric dîne-t-il chez lui? \_\_\_\_\_
- 2- Est-ce que David et sa mère déjeunent à la maison? \_\_\_\_\_
- 3- Christiane prépare le déjeuner? \_\_\_\_\_
- 4- Marie travaille-t-elle au collège? \_\_\_\_\_
- 5- Est-ce que Sabine reste avec ses parents lundi matin? \_\_\_\_\_

#### 4- Reliez la question correspondante à chacune des réponses suivantes :

1) Non merci, je n'ai pas soif.

2) Le semestre termine le 28 ou le 29 juin.

3) Dimanche matin, je dors.

4) Nous dînons à vingt heures trente

5) J'ai français à midi.

6) Il a vingt cinq ans.

7) Elle est représentante de commerce.

8) Je vais bien, merci et vous ?

9) Non, il est libanais.

10) Je m'appelle Marie Louise.

a) Qu'est-ce que tu fais dimanche ?

b) A quelle heure tu dînes chez toi ?

c) A quelle heure tu vas à l'école ?

d) Il a quel âge ?

e) Qu'est-ce qu'elle fait dans la vie ?

f) Mademoiselle ! comment allez-vous ?

g) Omar, il est mexicain ?

h) Comment vous appelez-vous ?

i) Vous prenez un café, un soda ?

j) A quelle date commencent les vacances d'été ?

#### 5- Répondez aux questions suivantes :



- a) Quelle est la date de ton anniversaire ?
- b) Quels jours tu ne vas pas à l'école ?
- c) À quelle heure tu te réveilles lundi ?
- d) Où tu étudies ?
- e) Tu as des frères et des sœurs ? Combien ?

- \_\_\_\_\_  
- \_\_\_\_\_  
- \_\_\_\_\_  
- \_\_\_\_\_  
- \_\_\_\_\_

#### 6- Mettez les mots de chaque phrase à la place qui convient -Ordonnez ce monologue dans l'ordre chronologique ( 1, 2, 3, 4...)

a) petit restaurant / déjeune / près du bureau / tard / Je / un / dans

b) heures / chez moi / sors / à / de / Je / sept

c) heures / heures / université / vais / six / le soir / huit / Je / à / de / à / l'

d) enfants / femme / petit déjeuner / prends / avec / Je / mon / mes / ma / et

e) heures / réveille / et quart / six / heures / six / me / Je / à

f) trente / trente / heures / travaille / seize / de / à / huit / Je / heures

g) café / dormir / Je / douche, / vais / prends / je / un / et / une

h) la maison / heures / arrive / heures / à / moins le quart / et demie / J' / à / neuf / dix

#### 7- Avec l'aide des exemples de récits de votre livre, racontez ( ou rédigez ) une journée d'activités quotidiennes.

Distinguez les sons: vous entendez [ɣ] ou [ø] exercice 1; vous entendez [ø] ou [œ] exercice 2; vous entendez [ɣ], [ø], [œ], un, deux, ou les trois sons dans chaque phrase exercice 3.

**Exercice 1**

	[ɣ]	[ø]
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		

**Exercice 2**

	[ø]	[œ]
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		

**Exercice 3**

	J'entends [ɣ]	J'entends [œ]	J'entends [ø]
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			

Demain matin si c'est lundi  
Je vais faire la fête et chanter à tue-tête  
Pour oublier mes dettes  
Demain matin si c'est lundi  
Je vais faire la fête, aller à la guinguette\*  
Et chanter à crédit

Demain matin c'est mercredi  
Je vais faire la fête et chanter à tue-tête  
Pour oublier mes dettes  
Demain matin c'est mercredi  
Je vais faire la fête, aller à la guinguette  
Et chanter à crédit

Demain dimanche  
Y'a des radis\*  
Je vais faire la manche  
Et chanter mes vacances  
Contre de la finance  
Demain dimanche  
Y'a des radis  
Je vais faire la manche  
Et chanter mes vacances  
Qui reprendront lundi

*Guinguette*: lieu de plaisir populaire, débit de boisson où on peut danser.  
*Y'a des radis*: jour de marché  
*Faire la manche*: la mendicité

**L'égalité hommes/femmes**

SEGOLENE ROYAL... UNE FEMME PRESIDENTE, EN FRANCE , EN 2007 ???  
Jeudi 23 février 2006

ROYAL (Ségolène), Avocate, Femme politique.  
Née le 22 septembre 1953 à Dakar (Sénégal).  
Fille de Jacques Royal, Militaire, et de Mme, née Hélène Dehaye.  
Mère de 4 enfants de son union avec François Hollande (Thomas, Clémence, Julien, Flora).  
Etudes : Lycée d'Epinal, Faculté de Nancy.  
Diplômes : Diplôme de l'Institut d'études politiques (IEP) de Paris, Maîtrise de sciences économiques.  
Carrière : Elève à l'Ecole nationale d'administration (Ena) (promotion Voltaire, 1978-80).  
Avocate au barreau de Paris (depuis 1994); élue le 12 juin 1988 Député des Deux-Sèvres, inscrite au groupe socialiste.  
Ministre de l'Environnement (1992-93), élue à nouveau le 28 mars 1993, réélue le 1er juin 1997, Ministre délégué, chargé de l'Enseignement scolaire (1997-2000), Ministre délégué à la Famille, à l'Enfance et aux Personnes handicapées (2001-02), élue à nouveau le 16 juin 2002 Député des Deux-Sèvres, inscrite au groupe socialiste; Conseiller municipal de Melle (1989-95), de Niort (1995-2001).  
Présidente (depuis 2004) du Conseil régional de Poitou-Charentes, Présidente du conseil national (1994-95),  
Secrétaire nationale (depuis 2005) du Parti socialiste (PS).

Œuvres : Le Printemps des grands-parents (1987). Le Ras-le-bol des bébés zappeurs (1989).  
Pays, paysans, paysages (1993). La Vérité d'une femme (1996).  
<http://segoleneroyal.over-blog.com/categorie-373168.html>

**Sondage:**

La perception de l'égalité hommes/femmes en France. Question:  
Diriez-vous qu'aujourd'hui l'égalité entre les hommes et les femmes en France est:

-A peu près atteinte	22
-Il y a encore beaucoup de choses à faire	76
-Sans opinion	2

**Fiche Technique:** Extrait de <<La nouvelle femme française>>  
[http://www.tns-sofres.com/etudes/pol/171005\\_femme\\_r.htm](http://www.tns-sofres.com/etudes/pol/171005_femme_r.htm)

1- Faites la fiche d'identité de Ségolène Royal (Nom: \_\_\_\_\_; Prénom: \_\_\_\_\_ etc.)

2- Réalisez une fiche technique chronologique de sa carrière:

Date:	Lieu:	Qualité:
1978/1980	ENA	Élève
1982/1988	Présidence	Chargé de mission
Etc....	...	...



**AUTO ÉVALUATION:**

**MAINTENANT, JE PEUX OU JE SAIS:**

	<b>BIEN 0.75</b>	<b>ASSEZ BIEN 0.5</b>	<b>PAS TRÈS BIEN 0.25</b>	<b>PAS DU TOUT 0</b>
Énumérer les jours de la semaine, les mois et les saisons de l'année.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Comprendre, demander et dire l'heure et les moments de la journée	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Indiquer son emploi du temps	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prendre rendez-vous.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Indiquer ou comprendre un état physique	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Comprendre, demander et dire l'âge	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Comprendre, demander et dire la date	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Répondre à la forme négative	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Conjuguer et utiliser les verbes du premier groupe au présent (en er)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Conjuguer les verbes avoir, aller et faire au présent à toutes les personnes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

J'écris en quelques secondes (entre 20 et 30) pour chaque ligne...

**Comptez 0.125 par mots**

1- Des jours de la semaine : a) \_\_\_\_\_ b) \_\_\_\_\_ c) \_\_\_\_\_ d) \_\_\_\_\_

2- Des noms communs de repas : a) \_\_\_\_\_ b) \_\_\_\_\_ c) \_\_\_\_\_ d) \_\_\_\_\_

3- Des activités quotidiennes a) \_\_\_\_\_ b) \_\_\_\_\_ c) \_\_\_\_\_ d) \_\_\_\_\_

4- Des matières scolaires : a) \_\_\_\_\_ b) \_\_\_\_\_ c) \_\_\_\_\_ d) \_\_\_\_\_

5- Des verbes utilisés pour les recettes : a) \_\_\_\_\_ b) \_\_\_\_\_ c) \_\_\_\_\_ d) \_\_\_\_\_

**Si vous obtenez entre 8 et 10 points, continuez ! C'est excellent, BRAVO !**

Si vous avez entre 5 et 7 points, révisez avec attention les thèmes que vous ne maîtrisez pas en répétant les exercices correspondants à ceux-ci, dans votre Manuel et le C-Drom. **Si vous avez moins de 5 points étudiez l'Unité 2 à partir de la première page, répétez tous les exercices et refaites ce Test.**

# UNITÉ 3

# UNITÉ 3

- Se situer dans l' espace.
- Dire où on est, où on va.
- Comprendre, indiquer un itinéraire.
- Exprimer ses goûts et préférences.

**Grammaire :** Les verbes venir ; prendre.

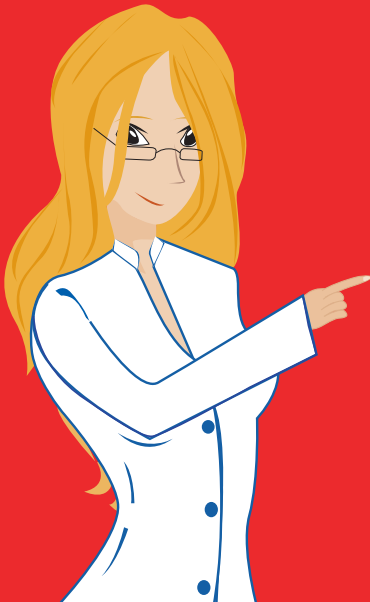
Les déterminants (articles définis, indéfinis et les adjectifs possessifs).

Les prépositions à ; de ; en (et les articles définis contractés).

Les prépositions et les adverbes indicateurs de lieu.

**Cuisine et civilisation :** La francophonie, la cuisine française dans le monde.

Plats composés (usage de à /au /aux / de /du /des /en).



Une touriste : « - Jeune homme s'il vous plaît ! Où est le Photo Bistro ?

- Quelle rue ? Vous savez quelle rue ?
- Oui, la rue Citlali...Euh...Citlaltépetl
- Ah ! Oui...Alors continuez cette rue jusqu'au fond. En face, il y a le parc "España"

Traversez le parc et prenez la rue qui longe le parc à droite. Tournez dans la première rue à gauche et continuez tout droit jusqu'au bout. Au bout de la rue vous arrivez sur l'avenue "México".

Tournez à droite sur l'avenue et continuez tout droit. Vous arrivez sur une petite place. C'est la Place Citlaltépetl, traversez la place, le restaurant est au coin de la rue Citlaltépetl et de la place.

Vous comprenez ?

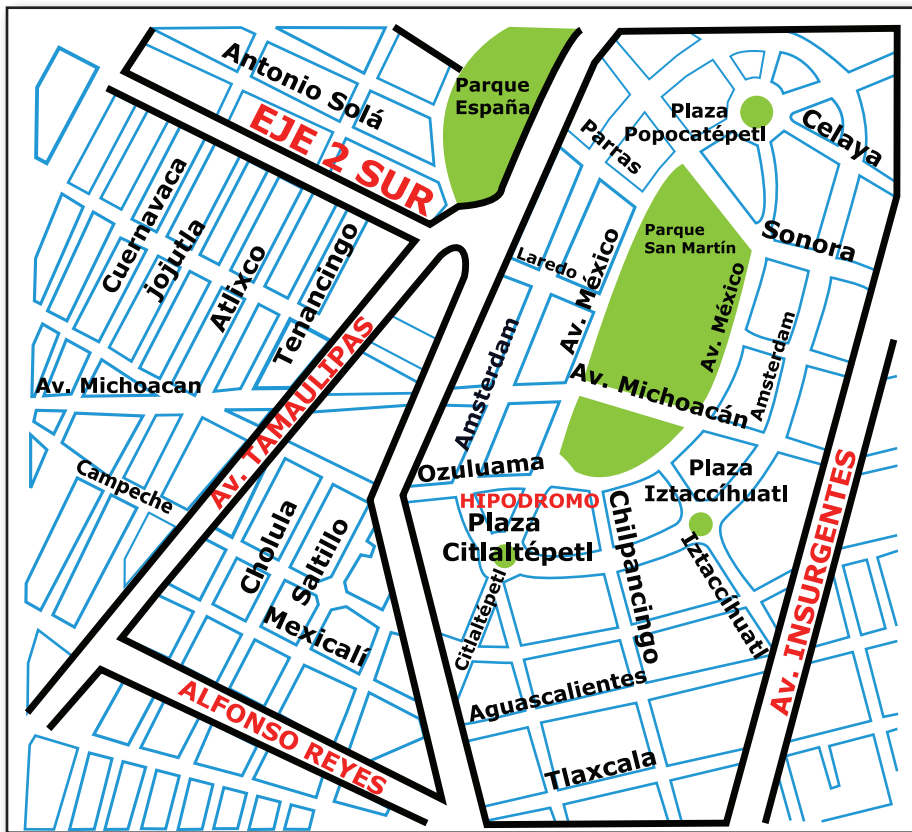
- Bon alors : le vais tout droit, je traverse le parc, je tourne à gauche, je prends la première rue à droite, je vais jusqu'au bout de la rue. Je tourne encore une fois à droite et je continue tout droit, jusqu'à la place Citlali...

Citlalpetec

- Oui, Citlaltépetl
- Eh bien, merci beaucoup jeune homme !
- De rien ! »



PRENDRE : Je \_\_\_\_\_ ; \_\_\_\_\_ prends ; elle / \_\_\_\_\_ prend  
 \_\_\_\_\_ prenons ; vous \_\_\_\_\_ ; \_\_\_\_\_ /elles prennent .  
 « -Bonjour Monsieur, Qu'est-ce que vous \_\_\_\_\_ ? »



**Remarque: pour indiquer une direction.**

à gauche / à droite




tout droit




« -On va jusqu'au bout ?  
 -Oui, jusqu'au fond ! »



1- Trouvez les formes verbales pour indiquer une direction : ex : Continuez tout droit, \_\_\_\_\_

2- Tracez sur la carte le chemin parcouru du touriste.

3- Beaucoup de touristes vont au Photo Bistrot : a) Monsieur Victor, au coin de l'avenue Tamaulipas et du Boulevard Alfonso Reyes. b) Mademoiselle Jeanne, au coin de la rue Campeche et de la rue Iztacihuatl. c) Madame Leduc, au coin de l'avenue Michoacan et de la rue Cuernavaca.

Trouvez les et indiquez leur chemin.

- Avec un(e) camarade, jouez le dialogue.

De: floriane.demarais@hotmail.com      Nombre: Floriane      Confidential

Para: aayala@yahoo.com      ;Urgente!

Copia: [ ]      Copia Oculta: [ ]      Editor HTML

Asunto: [ ]

---

Salut Armando      Lyon, Samedi 29 avril 2006

Peut-être tu ne te rappelles pas de moi.

Tu m'as invitée à prendre un café au Photo Bistrot à la mi-avril, là-bas à Mexico. Nous n'avons pas eu le temps de nous connaître. Tu m'as laissé ton e-mail, Je t'ai laissé une promesse, j'aime tenir mes promesses.

Je commence donc : Je vais encore au lycée, je repasse ma terminale parce que l'année dernière j'ai pas bossé. J'ai 18 ans, c'est pas la panique, j'étais en avance (je ne le suis plus). Je n'ai pas de petit copain, mon ex m'ennuie, je l'ai jeté et vraiment ce n'est pas un sujet d'urgence.

Quand c'est les vacances, je profite pour voyager, j'adore aller dans des pays inconnus, voir des choses différentes. Ici j'accepte les vacances sur la Côte d'Azur, mais ça me passionne pas. Mes parents ont une maison là-bas. Coté musique, j'aime plutôt le hip-hop, le rap et le rock. Il y a des groupes français qui assurent bien (tu dois connaître Manu Chao et un qui s'appelle Mc Solar). Je fais du sport, pas pour la ligne, par goût. Mes préférés: le VTT (vélo tout terrain), le ski et le squash. Je suis très politique, militante au syndicat des lycéens. On vient de terminer une grève et on a gagné, c'est classe! Mes matières préférées: l'histoire, la géographie, la philosophie et les lettres françaises. Des problèmes (un peu) avec l'espagnol. C'est pourquoi j'insiste pour qu'on fasse comme prévu: tu me réponds en espagnol et après je t'écritrai en espagnol et tu me corrigeras. Excuse, je suis pas du tout « chat », pas de temps pour rester bloquée derrière un écran. Ce que je n'aime pas: la chimie, la physique, l'anglais. Ce que je déteste: les réunions de famille, les petits pois et l'odeur de la cigarette. Mais je suis pas raciste. Tu peux terminer la tienne...

Bon alors maintenant c'est à toi: réponds-moi, dis-moi qui tu es, qu'est-ce que tu aimes, qu'est-ce que tu détestes, qu'est-ce que tu fais, et tout et tout.

Je t'embrasse bien fort.

Floriane.

**Venir:** Je viens ; Tu viens ; Il / elle / on vient ;  
 Nous venons ; Vous venez ; Elles / ils viennent.



1- Trouvez et délimitez, avec des diagonales, les parties correspondantes du texte  
 a) Prendre contact. b) Développer le contenu principal. c) Prendre congé.

2- Trouvez, délimitez et coloriez dans la partie 2 du texte (v) chaque sous-partie comme suit:  
 a) décrire ce que je n'aime pas (en bleu). b) dire ce que j'aime (en vert). c) se présenter socialement (en jaune).

**Fiche d'identité**

Nom: \_\_\_\_\_  
 Prénom : \_\_\_\_\_  
 Age : \_\_\_\_\_  
 Etat-civil : \_\_\_\_\_  
 Profession : \_\_\_\_\_  
 Nationalité : \_\_\_\_\_  
 Adresse : \_\_\_\_\_

**Goûts**

Sport: \_\_\_\_\_  
 Matières scolaires: \_\_\_\_\_  
 Activités extrascolaires: \_\_\_\_\_  
 Autres: \_\_\_\_\_

**Aversion**

Matières scolaires: \_\_\_\_\_  
 Activités extrascolaires: \_\_\_\_\_  
 Autres: \_\_\_\_\_

3- Vous êtes Armando, répondez à Floriane.



1- Écoute le document auditif correspondant et complète le questionnaire avec les informations de l'interviewé.

Sondage / Études / Enquêtes / Questionnaire 1	Sondage / Études / Enquêtes / Questionnaire 2
Nom : _____	<b>vous aimez</b> (un peu) <input type="checkbox"/> <b>vous adorez</b> <input type="checkbox"/> <b>vous détestez</b> <input type="checkbox"/>
Prénom : _____	Être avec les amis <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Âge : _____	Faire du sport <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Lieu de résidence* : _____	Écouter de la musique <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Téléphone : _____	Faire la fête <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Vous aimez un peu</b> <input type="checkbox"/> <b>beaucoup</b> <input type="checkbox"/> <b>pas du tout</b> <input type="checkbox"/>	Aller au cinéma <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Voyager <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	« Chatter » sur le Net <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Étudier <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Faire du « shopping » <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Rêver <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Regarder la télé <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Travailler <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Lire <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Où préférez-vous passer vos vacances ?</b>	Jouer aux jeux vidéos <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
A la mer <input type="checkbox"/> En montagne <input type="checkbox"/> En ville <input type="checkbox"/>	Aller aux concerts <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
À la campagne <input type="checkbox"/>	Écouter la radio <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>Quand préférez-vous avoir des vacances ?</b>	Jouer de la musique <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
En été <input type="checkbox"/> En hiver <input type="checkbox"/> En automne <input type="checkbox"/> Au printemps <input type="checkbox"/>	Quels sports préférez-vous ? (soulignez) : le football, le basket-ball, le baise-ball, la natation, _____

\*Ville, village, colonie ou quartier.

<<CIVILISATION>> 2- Les jeunes en France ( 15/24 ans). Qu'est-ce qu'ils aiment?

A- Ce qui est plus important :

- 1 – La famille: 52%
- 2 – Trouver un métier intéressant: 38%
- 3 – Les amis: 37%
- 4 – L'amour: 32%

B- Ce qui est le moins important :

- 15 – La religion: 5%
- 16 – Le sexe: 3%

a) Qu'est-ce qui est important pour les jeunes français? \_\_\_\_\_

Et pour toi? \_\_\_\_\_

b) Qu'est-ce qui n'est pas important pour les jeunes français? \_\_\_\_\_

Et pour toi? \_\_\_\_\_

Les goûts des jeunes français: les activités et les loisirs

Question : Quels sont les loisirs qui ont le plus d'importance dans votre vie actuellement ? (1)

	%	Rang
- Les amis	52	1
- Le sport	38	2
- Ecouter de la musique	37	3
- La fête	33	4
- Le cinéma	28	5
- Internet	27	6
- Faire des courses, acheter des vêtements par exemple	27	6
- La moto, la voiture	18	8
- La télévision	18	8
- La lecture	15	10
- Vous promener	15	10
- Les jeux vidéos	14	12
- Les concerts, les spectacles	13	13
- Ecouter la radio	12	14
- Jouer de la musique	11	15
- Sans opinion	0	

[http://tns-sofres.com/etudes/pol/201103\\_15\\_24ans\\_n.htm](http://tns-sofres.com/etudes/pol/201103_15_24ans_n.htm)

c) Quels loisirs sont importants pour les jeunes français? \_\_\_\_\_

Et pour toi? \_\_\_\_\_

Et pour tes camarades? \_\_\_\_\_

d) Il y a des différences? Quelles sont-elles? Pourquoi? \_\_\_\_\_

Et vous, qu'est-ce que vous aimez? 3 – Préparez-vous à réaliser ce sondage avec vos camarades, par équipe. Faites les interviews en français avec le questionnaire, réunissez les informations obtenues, puis celles de toutes les équipes afin d'obtenir une Étude des goûts et loisirs des étudiants (des groupes de la même année scolaire et /ou de la même carrière professionnelle)

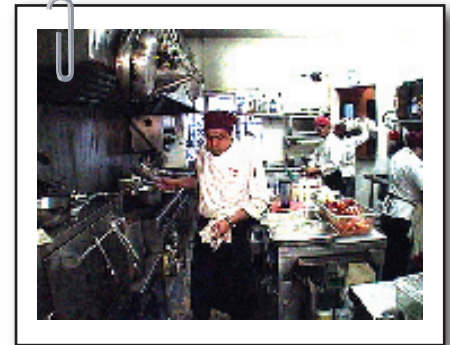
« -Cette table **près de** la fenêtre, c'est bien ?  
 - Nous préférons être **loin des** courants d'air.  
 - Alors ici, **à côté du** bar ?  
 - Ah oui ! **Ici** c'est très bien ! »

« Il fait chaud **ici** ! »  
**Dans** le four, des tomates farcies cuisent.  
**Sur** le feu, la viande blanchit.



photo  
bistro

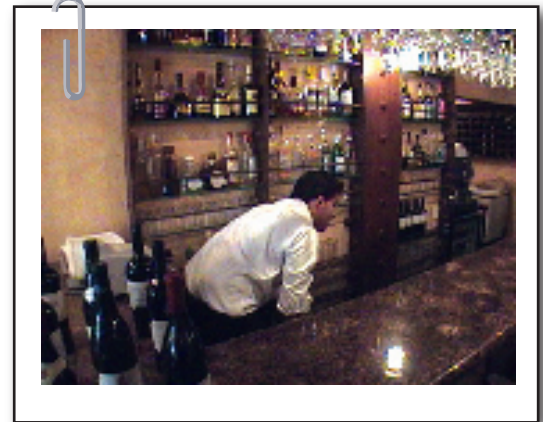
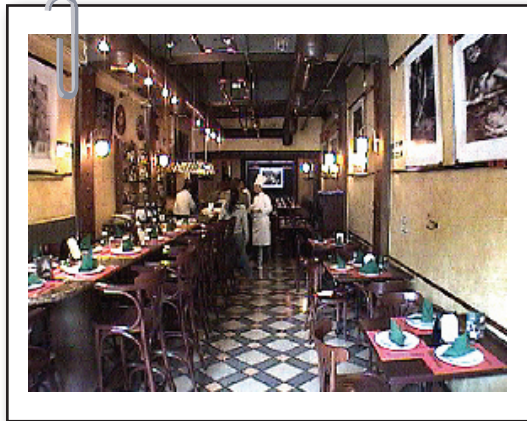
Ciudad de México No. 23 Local F, Col. Hipódromo Condesa  
 México, D.F. C.P. 06100, photobistro@att.net.mx  
 Tel. (55) 5286 5945 Fax (55) 5211 9806  
 www.photobistro.unifugar.com



Le couteau **à droite de** l'assiette blanche et la fourchette **à gauche**. Du sel, du poivre.  
 La serviette verte pliée **sur** l'assiette.  
**Sous** l'assiette, un napperon rouge.

**Au dessus de** la cuisinière, **contre** la cheminée, des louches, une spatule, un chinois et des poêles.

**Sur** le comptoir, du vin de table ; **derrière** le barman, les alcools et **devant, au dessus du** bar, les verres .



« -Excusez-moi, les toilettes s'il vous plaît?  
 - **Au fond du** restaurant, **après** le bar **à gauche**, et **à gauche dans** le couloir.  
 -Merci ! »



Quel est le contraire de :

- **Près de** ? ≠ \_\_\_\_\_
- **Derrière** ? ≠ \_\_\_\_\_
- **À gauche** ? ≠ \_\_\_\_\_
- **Au dessous** ? ≠ \_\_\_\_\_
- **Sous** ? ≠ \_\_\_\_\_

**À vous :** - Où est le bar ?  
 - Où sont les toilettes ?  
 - Où sont les alcools ?  
 - Où sont les verres à pied ?  
 - Où sont les casseroles ?  
 - Où sont les passoires ?

Quel vocabulaire retenez-vous pour :

**Le restaurant en général :** \_\_\_\_\_  
**Le service de table :** \_\_\_\_\_  
**Les ustensiles de cuisine :** \_\_\_\_\_

- 1) Surligne les parties du texte illustré par les images.
- 2) Ajoute les numéros correspondants (1), (2), (3), (4) dans les parenthèses du texte ( ).



la chanterelle (1)



le séchage (3)

Conservation des champignons : La disséction  
Méthode de conservation simple et particulièrement convenable  
aux champignons  
Les espèces plus petites restent entières ( ), les autres sont  
coupées en lamelles ( ).  
Choisir des champignons jeunes, sains et sans traces de larves.  
Nettoyez parfaitement (de préférence sans eau) chacun d'eux,  
au couteau.

Le séchage peut être naturel: pour sécher correct-  
ement, trouver un local bien sec, ventilé et  
chaud ( ) de 3 à 5 jours. Pour sécher au four,  
juste à l'entrée du four tiède, 2 ou 3 heures, puis  
quelques minutes à four chaud, pour tuer les  
œufs des larves (toujours possible). Le champi-  
gnon ou la lamelle craque sous la pression des  
doigts. Conserver en bocal sec et hermétique ( ).



le bolet (2)



la conservation en bocal (4)

### LA CONFITURE DE FRAISES

#### Recette confiture de fraises



- 1 kg de **fraises**.
  - 700 g de **sucre**
  - "**cassonade**" pour les personnes au régime mettre du **sucre édulcorant**.
- 192 cal/100g

#### Ingrédients | 2 P. | 1h30 |

- 3 pots
- 1 petit verre de **Grand Marnier**.
- 1 sachet de sucre **vanillé**.



- Lavez les fraises avec leurs corolles. Enlevez la corolle. \_\_\_\_\_
- À la fin de la cuisson, ajoutez le Grand Marnier et mélangez. \_\_\_\_\_
- Faites cuire le tout à feu doux jusqu'à ce que la confiture se fige \_\_\_\_\_
- Dans une casserole en Inox, mettez les fraises le sucre et la vanille. \_\_\_\_\_



A



B



C



D



E

- 1) Retournez les pots immédiatement et laissez-les à l'envers 24 heures \_ \_ \_
- 2) Essuyez le bord des pots avec un papier humide absorbant. \_ \_ \_
- 3) Versez la confiture bouillante dans les pots. \_ \_ \_
- 4) Placez le côté du cellophane mouillé à l'extérieur et fixez avec un élastique. \_ \_ \_
- 5) Mouillez la surface d'un carré de papier cellophane pour couvrir l'ouverture \_ \_ \_

Identifiez avec les images correspondantes chaque indication de la recette

a) b) c) d) et de la Conservation 1) 2) 3) 4) 5). Ordonnez les indications .

<http://www.supertoinette.com>



1



2



3



4



Source: <http://www.francophonie.org/oif/index.cfm>

**Jaune** : pays où le français est langue maternelle (ex : la France, la Belgique).  
**Orange** : pays où le français est langue officielle, co-officielle ou administrative (ex : le Canada, le Sénégal).  
**Rouge** : pays où le français est langue d'enseignement (ex : la Roumanie, le Maroc).



1-Identifiez chaque drapeau, son pays et ses couleurs

1

Qu'est-ce que la francophonie?



2-Que représente l'étendart n°3 ?

2

Le terme **francophonie** désigne l'ensemble des peuples ou des groupes de locuteurs qui utilisent entièrement ou partiellement la langue française dans leur quotidien ou dans leurs communications.



**L'Organisation internationale de la Francophonie regroupe 55 États et gouvernements membres. Ses objectifs :**

- 1- promouvoir la langue française et la diversité culturelle et linguistique ;
- 2- promouvoir la paix, la démocratie et les droits de l'Homme ;
- 3- appuyer l'éducation, la formation, l'enseignement supérieur et la recherche ;
- 4- développer la coopération au service du développement durable et de la solidarité.

3 O.I.F.

Le français est langue officielle ou co-officielle dans plus de 50 États et plus de 30 pays. Sur le plan de l'importance politique, elle est la deuxième langue du monde.



4

5

6

7

8

9

En Afrique, le français est l'unique langue officielle au Bénin, au Burkina-Faso, en République Centrafricaine, au Congo, en Côte d'Ivoire, au Gabon, en Guinée, au Mali, au Niger, à la Réunion, au Sénégal, au Togo ; et dans les Départements et Territoires d'outre-mer (DOM-TOM) en Amérique: la Martinique, la Guadeloupe, la Guyane française et Saint Pierre et Miquelon ; en Océanie: la Nouvelle Calédonie, la Polynésie française, les îles Wallis et Futuna.



10

11

12

13

14

15

Le français est une langue co-officielle en Belgique, au Canada, à Haïti, au Burundi, au Cameroun, aux Comores, à Djibouti, en Guinée Équatoriale, à Madagascar, en Mauritanie, au Rwanda, aux Seychelles et au Tchad. Le Cambodge, le Vietnam et le Laos sont aussi membres des États francophones.

Le français enseigné comme langue étrangère prend une dimension de considération. C'est une langue d'enseignement influente à travers le monde : enseignée comme langue seconde ou d'enseignement dans les pays d'Afrique francophone et du Maghreb (en Algérie, au Maroc, en Tunisie, etc.)

Le français est langue maternelle en France, en Belgique, au Canada et en Suisse dans des proportions variables.

De fait, la France est le pôle principal de la francophonie, une faiblesse si le support de la francophonie ne se base que sur la puissance et la richesse de ce pays. Selon les statistiques, il y a 500 millions de francophones.

3- Que signifient les termes: a) français langue maternelle b) français langue officielle c) français langue d'enseignement d) français langue étrangère? 4- Cite au moins 3 exemples de pays pour chaque terme.





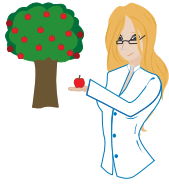
	Je n'entends pas [ɛ̃]	J'entends 1 fois [ɛ̃]	J'entends 2 fois [ɛ̃]	J'entends 3 fois [ɛ̃]
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

	Je n'entends pas [ã]	J'entends 1 fois [ã]	J'entends 2 fois [ã]	J'entends 3 fois [ã]
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

	Je n'entends pas [õ]	J'entends 1 fois [õ]	J'entends 2 fois [õ]	J'entends 3 fois [õ]
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

**LES DÉTERMINANTS :**

-Ils indiquent le genre (masculin / féminin), le nombre (singulier / pluriel) et ils caractérisent le nom qu'ils précèdent.



1-Les adjectifs possessifs



Et **mon** père, il a un ranch  
C'est **son** ranch

**Mon** père, il a une ferrari.  
C'est sa Ferrari

\* **Attention** : si le nom féminin commence avec un son voyelle, ma, ta, sa changent pour mon, ton, son.

Possesseur	Masculin singulier	Féminin singulier	Pluriel (masc.& fém.)
JE	<b>mon</b>	<b>ma</b>	<b>mes</b>
TU	<b>ton</b>	<b>ta</b>	<b>tes</b>
ELLE- IL	<b>son</b>	<b>sa</b>	<b>ses</b>
NOUS	<b>notre</b>		<b>nos</b>
VOUS	<b>votre</b>		<b>vos</b>
ILS-ELLES	<b>leur</b>		<b>leurs</b>

**Mon** père, **ma** mère, **mes** parents  
**Ton** livre, **ta** gomme, **tes** cahiers  
**Son** collègue, **sa** maison, **ses** amis  
\*(**mon** école, **ton** histoire, **son** amie)

**notre** professeur, **nos** qualifications  
Monsieur, **votre** café et **vos** croissants  
C'est **leur** vie, **leurs** histoires.

2.- Article Indéfini

Article Défini

singulier {	Masculin { <b>un</b> couteau	<b>le</b> couteau du cuisinier
	féminin { <b>une</b> fourchette	<b>la</b> fourchette à viande du restaurant
	<b>une</b> écumoire	<b>l'</b> écumoire n'est pas à sa place.
Pluriel (masc. & fém.)	<b>des</b> assiettes	<b>les</b> assiettes en porcelaine du Georges V

**3-Les articles partitifs** désignent "partie de", quantité non définie précisément de quelque chose :

Masculin singulier / Féminin singulier  
- **du** pain, **du** beurre et **de la** confiture.  
- **de l'**ail **de l'**eau

-**ATTENTION** : **La quantité zéro** La préposition **DE** substitue les articles indéfinis et les articles partitifs pour exprimer une **quantité zéro** : « -Je voudrais un café, s'il vous plaît. – Excusez moi, je n'ai pas **de** café »  
« - Comme dessert, **des** fraises à la crème. –Pardon, il n'y a plus **de** fraises »  
«- Et **du** pain ? vous avez **du** pain ? – Désolé Monsieur, c'est un restaurant mexicain, nous ne servons pas **de** pain, mais nous avons **des** tortillas faites à la main. »

**4-LES PRÉPOSITIONS :**

- Elles mettent en relation deux termes ; le deuxième terme complète le sens du premier.  
- La femme **de** Benjamin. – Ils vont **à** Acapulco. – Nous jouons **avec** les mots. –Vous restez **chez** vous.  
- Nous partons **en** hiver **en** Italie. – Elle mange du pain **sans** sel.

**Attention aux contractions :**

<del>à le = au</del>	Je vais <b>à</b> l'université.	<del>de le = du</del>	Je viens <b>de</b> loin.
<del>à les = aux</del>	Tu vas <b>au</b> restaurant.	<del>de les = des</del>	Tu viens <b>du</b> café.
	Vous allez <b>aux</b> toilettes.		Ils viennent <b>des</b> Philippines.

## 1- Associez les expressions qui vont ensemble :

Exemple : Il a des amis sympathiques. ~~~~~ Voilà ses amis.

- |  |  |
|--|--|
| a) Vous voulez un express double.              | . 1) Je te laisse <b>son</b> adresse                       |
| b) Tu cherches les lunettes de soleil          | . 2) Ce sont les résultats de <b>leurs</b> examens.        |
| c) Guillaume fait une tarte Tatin              | . 3) Ah ! François a gardé <b>nos</b> cahiers de français. |
| d) Je viens de m'inscrire sur Yahoo            | . 4) Monsieur, <b>votre</b> express                        |
| e) Le professeur vient de corriger les copies. | . 5) Voilà <b>tes</b> lunettes.                            |
| f) Nous ne savons pas où sont les cahiers      | . 6) C'est <b>sa</b> tarte.                                |
| g) Hélène a une nouvelle adresse               | . 7) Je te donne <b>mon</b> e-mail.                        |

2- Complétez avec **un, une, des, le, la, l', les**, suivant le sens.

- a. Dans \_\_\_\_\_ restaurant "\_\_\_\_\_ Escargot", il y a \_\_\_\_\_ cuisinier spécialiste de \_\_\_\_\_ cuisine française.  
 b. \_\_\_\_\_ étudiants ont \_\_\_\_\_ devoirs de français \_\_\_\_\_ fois par semaine.  
 c. "\_\_\_\_\_ Pied de cochon" est \_\_\_\_\_ restaurant de \_\_\_\_\_ hôtel Presidente Internacional.  
 d. Dans \_\_\_\_\_ cuisine, il y a \_\_\_\_\_ ustensiles, \_\_\_\_\_ cuisinière et \_\_\_\_\_ four à micro-ondes.

3- Complétez la conversation suivante avec les articles qui conviennent :  
*Monsieur Fernand entre dans une boulangerie.*

- « - Bonjour Monsieur !  
 - Bonjour Madame.  
 - Vous désirez ?  
 - \_\_\_\_\_ baguette, \_\_\_\_\_ pain au chocolat et \_\_\_\_\_ croissants s'il vous plaît.  
 - Ah, Monsieur, excusez-moi, je n'ai plus \_\_\_\_\_ croissants, c'est fini.  
 - Bon, alors donnez-moi \_\_\_\_\_ baguette, \_\_\_\_\_ pain au chocolat et \_\_\_\_\_ croissants au beurre.  
 - Désolé, mais il n'y a pas de croissant, ni au beurre, ni sans beurre, excusez-moi Monsieur.  
 - Oh, quel ennui, eh bien écoutez, je voudrais \_\_\_\_\_ baguette et \_\_\_\_\_ croissants au chocolat.  
 - Vous n'avez pas compris ? Monsieur je viens de vous dire que je n'ai pas \_\_\_\_\_ croissants :  
 Pas \_\_\_\_\_ croissant au beurre, pas \_\_\_\_\_ croissant au chocolat, pas \_\_\_\_\_ croissant du tout !  
 - Mais j'ai très bien compris, vous n'avez pas besoin d'être aussi agressive. Soyez plus précise avec vos clients, et si cela est possible plus aimable, Madame ! Alors donnez moi \_\_\_\_\_ baguette et \_\_\_\_\_ croissants aux amandes, je vous prie.  
 - PAS \_\_\_\_\_ CROISSANTS, MONSIEUR ! PAS \_\_\_\_\_ CROISSANTS DU TOUT, MONSIEUR ! si vous voulez \_\_\_\_\_ croissants, allez dans une autre boulangerie MOI, JE N'AI PAS \_\_\_\_\_ CROISSANTS ! C'EST CLAIR ?!  
 - Quelle horreur ! Pourquoi vous criez comme ça ? Quelle manière de recevoir la clientèle ! Vous devez seulement informer que les croissants ont été vendus. Les clients ne sont pas stupides, Madame ! Pour qui me prenez-vous ? Croyez Madame que les clients n'ont pas envie de venir chez une boulangère qui crie. C'est bien la première fois de ma vie que je suis témoin de comportement aussi répréhensible. Je ne vous en félicite pas, Madame. De toute façon, est-ce que vous avez \_\_\_\_\_ croissants au jambon et au fromage, s'il vous plaît ?... »

4.- Révision verbes : Complétez les phrases suivantes avec : *cuisiner ; déjeuner ; dîner ; jouer ; étudier ; ou travailler au présent* et à la forme qui convient.

- a) Tu \_\_\_\_\_ l'anglais et le français  
 b) Vendredi, nous \_\_\_\_\_ au football  
 c) Les français \_\_\_\_\_ du pain, du beurre et de la confiture  
 d) Vous ne \_\_\_\_\_ pas le dimanche  
 e) Françoise est au régime, elle ne \_\_\_\_\_ pas le soir.  
 f) Je \_\_\_\_\_ des spécialités françaises si je suis en vacances.

5.- Reliez un mot de chaque colonne afin de former 6 phrases (en faisant attention aux exigences de la correction grammaticale).

Je .	. vont .	. dans .	. restaurant.
Tu .	. travaillons .	. au .	. la cuisine.
La pâtissière .	. allez .	. en .	. Antilles.
Nous .	. vais .	. chez .	. vacances en été.
Vous .	. arrives .	. à .	. moi.
Les français .	. entre .	. aux .	. l'école à 7 hrs30.

Même exercice.

Nous .	. viens .	. des .	. chez lui.
Elles .	. sortez .	. du .	. Irlande.
Je .	. arrivons .	. de .	. Mexique.
Vous .	. sont .	. d' .	. cours à 13hrs30

**6.- Complétez** le nom des spécialités culinaires suivantes avec **à, au, aux, en, de, d', du, des**, comme il convient (pour t'aider, tu peux consulter <http://www.cuisineaz.com>) :  
- Indiquez, pour chaque spécialité, le genre :( Entrée, Plat principal, Dessert.)



- a) – La quiche \_\_\_\_\_ herbes. ( \_\_\_\_\_ )
- b) – Les beignets \_\_\_\_\_ mendant ( \_\_\_\_\_ )
- c) – Le bœuf \_\_\_\_\_ croûte ( \_\_\_\_\_ )
- d) – La soupe \_\_\_\_\_ l'oignon ( \_\_\_\_\_ )
- e) – L'assiette \_\_\_\_\_ pêcheurs ( \_\_\_\_\_ )
- f) – Le pot \_\_\_\_\_ feu provençal ( \_\_\_\_\_ )
- g) – La salade \_\_\_\_\_ automne ( \_\_\_\_\_ )
- h) – La Bûche \_\_\_\_\_ Noël ( \_\_\_\_\_ )

**7.- Révision verbes :** Complétez les phrases suivantes avec : **se réveiller ; se laver ; s'habiller ; se préparer ; s'appeler ; ou se coucher** au présent et à la forme qui convient.



- a) – Moi c'est Rodolphe, et toi, comment tu \_\_\_\_\_ ?
- b) – Elle \_\_\_\_\_ pour aller à une réception.
- c) – Éric \_\_\_\_\_ tard le matin parce qu'il finit son travail à minuit.
- d) – Vous \_\_\_\_\_ avec l'uniforme de cuisine réglementaire.
- e) – Aujourd'hui, c'est la fête : On ne \_\_\_\_\_ pas.
- f) – Nous \_\_\_\_\_ les mains avant de commencer à cuisiner

**8.- Révision verbes : Complétez les phrases suivantes avec : aller ; avoir ; être ; faire ; mettre ; prendre ; ou venir au présent et à la forme qui convient.**



- a) – Vous \_\_\_\_\_ les œufs, la farine et le sel dans n plat creux.
- b) – Comment \_\_\_\_\_ - nous au Collège si il n'y a pas de transport public ?
- c) – Qu'est-ce que tu \_\_\_\_\_ ? Un café ou un pastis ?
- d) – Nadine, elle \_\_\_\_\_ d'où ?
- e) – Les étudiants \_\_\_\_\_ une heure pour finir leur examen.
- f) – Dimanche, je \_\_\_\_\_ un poulet à la Provençale, -Viens déjeuner à la maison !
- g) – Nous \_\_\_\_\_ contents de nos résultat.

**RECETTES DE CUISINE.**

**Flan aux poires**  
(Pour 6 personnes)

- 6 poires mûres.
- 3 œufs,
- 1/4 litre de lait
- 1/4 litre de crème fraîche
- 50 gr. de beurre
- 125gr. de sucre
- 40 gr. de farine.

Épluchez les poires, coupez-les en tranches, mettez-les dans le fond d'un plat à gratin beurré. Battez un œuf au fouet, ajoutez le sucre, la farine, puis les autres œufs battus. Faites bouillir le lait, versez le lait bouillant doucement sur le mélange en continuant à fouetter, remettez sur le feu et laissez épaissir en tournant. Arrêtez la cuisson après quelques bouillons. Ajoutez le beurre et la crème. Versez sur les poires. Mettez au four et laissez cuire 3/4 d'heure à four doux.

**1. Signalez en bleu les ingrédients, en jaune les indications verbales à l'impératif.**



**La recette des crêpes.**

2- Avec les verbes (à l'impératif) : Ajouter, Faire, Laisser, Mélanger, Mettre (2), Servir, Verser ; et avec les ingrédients nécessaires, complétez la recette :

- 250 grammes de \_\_\_\_\_
- 4 \_\_\_\_\_
- 1/4 litre de \_\_\_\_\_
- 1 cuillère à soupe de \_\_\_\_\_
- 1 cuillère à café de \_\_\_\_\_
- 50 gr. de \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ la farine avec les œufs, le sel, le sucre et le lait.  
 \_\_\_\_\_ le beurre. \_\_\_\_\_ reposer une heure ou deux. \_\_\_\_\_  
 un peu de beurre dans une poêle, \_\_\_\_\_ sur le feu et \_\_\_\_\_  
 un peu de pâte. \_\_\_\_\_ cuire une minute et retournez la crêpe.  
 \_\_\_\_\_ avec du sucre, du chocolat, de la confiture ou toute autre garniture  
 sucrée ou salée de votre choix.

**AUTO ÉVALUATION:**

**MAINTENANT, JE PEUX OU JE SAIS:**

	<b>BIEN 0.75</b>	<b>ASSEZ BIEN 0.5</b>	<b>PAS TRÈS BIEN 0.25</b>	<b>PAS DU TOUT 0</b>
Comprendre ou indiquer un itinéraire	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Énumérer ce que j'aime, ce que j'aime faire, ce que je préfère, ce que je n'aime pas et ce que je n'aime pas faire	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Localiser quelque chose ou quelqu'un dans un espace précis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Prendre contact, demander des informations à quelqu'un, de son identité sociale, ses goûts et préférences	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Donner des informations pratiques à un client au restaurant (service et consommations).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Énumérer un service de table	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Utiliser les déterminants (un, une, le, la, mon, ta, ses...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Demander, dire où on va, d'où on vient.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Comprendre une recette de cuisine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Conjuguer le verbe <b>mettre</b> , <b>venir</b> et <b>prendre</b> au présent à toutes les personnes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

J'écris en quelques secondes (entre 20 et 30) pour chaque ligne...

**Comptez 0.125 par mots**

- 1- Des noms communs des espaces urbains : a) \_\_\_\_\_ b) \_\_\_\_\_ c) \_\_\_\_\_ d) \_\_\_\_\_
- 2- Du mobilier du restaurant : a) \_\_\_\_\_ b) \_\_\_\_\_ c) \_\_\_\_\_ d) \_\_\_\_\_
- 3- Du service de table : a) \_\_\_\_\_ b) \_\_\_\_\_ c) \_\_\_\_\_ d) \_\_\_\_\_
- 4- Des activités et loisirs : a) \_\_\_\_\_ b) \_\_\_\_\_ c) \_\_\_\_\_ d) \_\_\_\_\_
- 5- Des pays francophones : a) \_\_\_\_\_ b) \_\_\_\_\_ c) \_\_\_\_\_ d) \_\_\_\_\_

**Si vous obtenez entre 8 et 10 points, continuez ! C'est excellent, BRAVO !**

Si vous avez entre 5 et 7 points, révisez avec attention les thèmes que vous ne maîtrisez pas en répétant les exercices correspondants à ceux-ci, dans votre Manuel et le C-Drom. **Si vous avez moins de 5 points étudiez l'Unité 3 à partir de la première page, répétez tous les exercices et refaites ce Test.**

## TABLEAUX DE CONJUGAISON AU PRÉSENT DE L'INDICATIF

### AIMER

**J'aime**  
**Tu aimes**  
**Il aime**  
**Elle aime**  
**Nous aimons**  
**Vous aimez**  
**Ils aiment**  
**Elles aiment**

### CUISINER

**Je cuisine**  
**Tu cuisines**  
**Il cuisine**  
**Elle cuisine**  
**Nous cuisinons**  
**Vous cuisinez**  
**Ils cuisinent**  
**Elles cuisinent**

### PARLER

**Je parle**  
**Tu parles**  
**Il parle**  
**Elle parle**  
**Nous parlons**  
**Vous parlez**  
**Ils parlent**  
**Elles parlent**

### S'APPELER

**Je m'appelle**  
**Tu t'appelles**  
**Il s'appelle**  
**Elle s'appelle**  
  
**Vous vous appelez**

Les verbes du premier groupe terminent à l'**infinitif** avec la déclinaison : **er**

### MANGER

**Je mange**  
**Tu manges**  
**Il mange**  
**Elle mange**  
**Nous mangeons**  
**Vous mangez**  
**Ils mangent**  
**Elles mangent**

**LES PREMIERS  
 ET PRINCIPAUX  
 VERBES  
 IRRÉGULIERS  
 ET VERBES  
 AUXILIAIRES**

### ÊTRE

**Je suis**  
**Tu es**  
**Il est**  
**Elle est**  
**Nous sommes**  
**Vous êtes**  
**Ils sont**  
**Elles sont**

### AVOIR

**J'ai**  
**Tu as**  
**Il a**  
**Elle a**  
**Nous avons**  
**Vous avez**  
**Ils ont**  
**Elles ont**

### ALLER

**Je vais**  
**Tu vas**  
**Il / elle va**  
**Nous allons**  
**Vous allez**  
**Ils / elles vont**

### VENIR

**Je viens**  
**Tu viens**  
**Elle / ils vient**  
**Nous venons**  
**Vous venez**  
**Elles / ils viennent**

### FAIRE

**Je fais**  
**Tu fais**  
**Il / elle fait**  
**Nous faisons**  
**Vous faites**  
**Ils / elles font**

### PRENDRE

**Je prends**  
**Tu prends**  
**Elle / il prend**  
**Nous prenons**  
**Vous prenez**  
**Elles / ils prennent**

### METTRE

**Je mets**  
**Tu mets**  
**Il / elle met**  
**Nous mettons**  
**Vous mettez**  
**Elles / ils mettent**

*Le présent de l'indicatif - Le présent de l'indicatif - Le présent de l'indicatif - Le présent de l'indicatif -*

## TRANSCRIPTIONS – Exercices de phonétique - TRANSCRIPTIONS

### Unité 1 exercice 1

- 1- Il a bu.
- 2- Il a vu.
- 3- Il est fou.
- 4- Vous y êtes.
- 5- Tu y es.
- 6- Tout est dit.
- 7- Tu t'es tu.
- 8- Tout est tout.
- 9- C'est pas nu.
- 10- C'est pas nous

### Unité 1 exercice 2

- 1- C'est le dire.
- 2- C'est le dur.
- 3- Il est sûr.
- 4- Il est sire.
- 5- Elle est pure.
- 6- Elle est pire.
- 7- C'est pétillant.
- 8- C'est pétulant.
- 9- Elles sont milles.
- 10- Elles sont nulles.

### Unité 1 exercice 3

- 1- Salut petit loup !
- 2- Salut Lulu !
- 3- Tu as lu le livre
- 4- Vous n'avez pas pu.
- 5- Il a bu du vin.
- 6- Luc évalue la voiture.
- 7- Ulysse a plu à Suzanne.
- 8- C'est la lumière du jour.
- 9- Vous avez du feu ?
- 10- Vous avez dit feu !

### Unité 2 exercice 1

- 1- Ils en ont dû.
- 2- Ils en ont deux.
- 3- Il fait un jeu.
- 4- Il fait un jus.
- 5- J'ai ceux-ci.
- 6- J'ai Suzy.
- 7- Elle fait des nus.
- 8- Elle fait des nœuds.
- 9- Elle n'a pas peu.
- 10- Elle n'a pas pu.

### Unité 2 exercice 2

- 1- Mets un œuf.
- 2- Mets des œufs.
- 3- Fais des neuf.
- 4- Fais des nœuds.
- 5- Dis le veuf.
- 6- Dis le vœu.
- 7- Il a un cœur.
- 8- Il a un creux.
- 9- Il n'y a pas de bœuf.
- 10- Il n'y a pas de bœufs.

### Unité 2 exercice 3

- 1- Tu veux l'heure ?
- 2- Tu as vu l'heure ?
- 3- Tu prends du beurre ?
- 4- Mathieu ajoute un œuf.
- 5- Il veut du feu.
- 6- Eugène a peur de Luc.
- 7- Cet acteur est vieux.
- 8- Tous mes vœux Monsieur le Directeur.
- 9- Il met du cœur à l'œuvre.
- 10- Tu prends des hors-d'œuvres.

### Unité 3 exercice 1

- 1- C'est un marin mexicain
- 2- On arrive à la fin du train
- 3- J'ai cinquante cinq florins
- 4- Un dieu d'Inde a dix mains
- 5- Il a cinq bons copains
- 6- Ça donne faim la piscine
- 7- L'homme est l'assassin du pin.
- 8- Demain matin c'est lundi
- 9- Au printemps il y a des lapins.
- 10- Du pain, du vin, et du Boursin.

### Unité 3 exercice 3

- 1- Marchons au son du canon ?
- 2- C'est la saison du citron.
- 3- Nous danserons tous en rond.
- 4- On ne répond pas au pion.
- 5- Gaston prend du saucisson.
- 6- Du jambon des champignons.
- 7- Ton opinion compte !
- 8- Au fond nous en avons onze.
- 9- Mangeons donc du poisson.
- 10- Le thon, c'est bon !

### Unité 3 exercice 2

- 1- Ange est maintenant en France.
- 2- Et ils chantent, et ils dansent.
- 3- Prends encore ton temps.
- 4- On recommençait cent fois.
- 5- Le temps, c'est de l'argent.
- 6- Vendredi c'est les vacances.
- 7- Vent de janvier annonce le printemps.
- 8- Entends-tu retentir les refrains des dimanches.
- 9- Qu'est-ce que tu prends ?
- 10- Tu manges de la viande.



## Vocabulaire : français nature du mot

	<i>Categoría gramatical</i>
<b>Unité 1 / un</b>	
( à ) bientôt	adv.
( s' ) appeler	v.
(se) présenter	v.
adieu	adv.
adresse	n.f.
âge	n.m.
alors	adv.
an / année	n.m. (f)
animateur	n.m. (f)
(animatrice)	
au revoir	adv.
aujourd'hui	adv.
barman	n.m.
bibliothécaire	n.m. (f)
blessé ( e )	n.m. (f)
bonjour	n.m.
bonsoir	n.m.
café	n.m.
camarade	n.m.(f)
célibataire	n.m. (f)
compléter	v.
concierge	n.m. (f)
conteur (conteuse)	n.m. (f)
cuillère	n.f.
cuillère à café	n.f.
cuillère à soupe	n.f.
cuisine	n.f.
cuisinier (cuisinière)	n.m. (f)
chef	n.m. (f)
dialogue	n.m.
éclairer	v.
enchanté ( e )	adj.
état-civil	n.m.
étranger (étrangère)	n.m. (f)
être	v.
étudiant ( e )	n.m. (f)
fiche	n.f.
grand ( e )	adj.
habiter	v.
hôtel	n.m.
information	n.f.
journaliste	n.m. (f)
madame (mesdames)	n.f.
mademoiselle	
(mesdemoiselles)	n.f.
magasin	n.m.
marié ( e )	n.m. (f)
métier	n.m.
mettre	v.
monsieur (messieurs)	n.m.
mot	n.m.
nationalité	n.f.

## espagnol

<i>Unidad 1 / uno</i>
(hasta) pronto
llamar (se)
presentar (se)
adiós
dirección
edad
entonces
año
animador
hasta luego
hoy
barman
bibliotecaria
herido ( a )
buen día
buena tarde
café
compañero ( a )
soltero
completar
conserje
contador
cuchara
cuchara cafetera
cuchara sopera
cocina
cocinero ( a )
chef
dialogo
aclarar
encantado ( a )
estado civil
extranjero ( a )
ser ó estar
estudiante
ficha
grande
habitar
hotel
información
periodista
señora ( s )
señorita ( s )
tienda
casado ( a )
oficio
poner
señor ( es )
palabra
nacionalidad

## anglais

<i>Unit 1 / one</i>
soon
to call (ed)
to present
bye
address
edge
then
year
animator (gio)
so long
today
barman
librarian
hurt
good day
good afternoon
coffee
mate
bachelor
to complete
genator
accountant
spoon
tea spoon
table spoon
kitchen
cook
chef
dialog
to clear out
nice to meet you
legal state
foreigner
to be
student
credential
big
to live
hotel
information
journalist
lady
miss
store
married
job
to put
mister
word
nationality

adj.	adjectif
adv.	adverbe
n.f.	nom féminin
n.m.	nom masculin
pr.	pronom
prep.	préposition
v.	verbe

adj.	adjetivo
adv.	adverbio
n.f.	Sustantivo femenino
n.m.	sustantivo masculino
pr.	pronombre
prep.	preposición
v.	verbo

adj.	adjective
adv.	adverb
n.f.	feminine
n.m.	masculine
pr.	pronoun
prep.	preposition
v.	verb

nom	n.m.	apellido	last name
non	adv.	no	no
ordre	n.m.	orden	order
pâtissier (pâtissière)	n.m. (f)	pastelero ( a )	baker
pays	n.m.	país	country
petit ( e )	adj.	pequeño ( a )	small
photographe	n.m. (f)	fotógrafo	photographer
prénom	n.m.	nombre	name
professeur	n.m.	profesor	teacher
question	n.f.	pregunta	question
réceptionniste	n.m. (f)	repcionista	receptionist
représentant ( e )	n.m. (f)	representante	representant
réservation	n.f.	reservación	reservation
restaurant	n.m.	restaurante	restaurant
salut	n.m.	hola	hello
service	n.m.	servicio	service
servir	v.	servir	to serve
s'il vous plaît	Formule de politesse	por favor	please
sommelier (sommelière)	n.m (f)		sommelier
souligner	v.	subrayar	underline
taxi	n.m.	taxi	taxi
téléphone	n.m.	téléfono	phone
vie	n.f.	vida	life
vin	n.m.	vino	win
<i>Unité 1/ un</i>	<i>Categoría gramatical</i>	<i>Unidad 1/ uno</i>	<i>Unit 1 / one</i>

### Vocabulaire de cuisine

ail	n.m.
ajouter	v.
base	n.f.
basilic	n.m.
blanc	adj.
bœuf	n.m.
bouillon	n.m.
carotte	n.f.
céleri	n.m.
céleri-rave	n.m.
clou de girofle	n.m.
cocotte	n.f.
couper	v.
courgette	n.f.
croûte	n.f.
cuire	v.
chaud ( e )	adj.
découper	v.
doucement	adv.
eau	n.f.
ébullition	n.f.
écraser	v.
épépiner	v.
essorer	v.
eplucher	v.
faitout	n.m.
feu	n.m.

### Léxico de cocina

ajo
agregar
base
albahaca
blanco
res
caldo
zanahoria
apio
clavo
olla Express
cortar
calabacita
costra
coser
caliente
recortar
suavemente
agua
ebullición
aplastar
quitar semillas
escurrir
pelar
olla
fuego

### Culinary lexical

garlic
to add
base
basil
white
beef
broth
carrot
celery
white-beet
clave
pots & pans
to cut
pumpkin
crust
boil
hot
to chop
soft
water
boiling
to smash
to remove seeds
to drain
to peel
Pots
fire

feuille	n.f.	hoja	Leave
fin ( e )	adj.	fino ( a )	fine
froid ( e )	adj.	frió ( a )	cold
gousse	n.f.	diente (de ajo)	garlic tooth
hacher	v.	picar	to grind
hachoir électrique	n.m.	procesador	grinding
haricot vert	n.m.	ejote	green bean
huile	n.f.	aceite	oil
huile d'olive	n.f.	aceite de olivo	olive oil
ingrédient	n.m.	ingrediente	ingredient
jarret	n.m.	chambarete	stew beef
jeter	v.	echar	to throw in
laisser	v.	dejar	to leave
laver	v.	lavar	to wash
légume	n.m.	legumbre	greens
longueur	n.f.	longitud	longitude
mayonnaise	n.f.	mayonesa	mayonnaise
mélanger	v.	mezclar	to mix
mettre	v.	poner	to put
mie	n.f.	migaja	crumb
mixer	v.	procesar	to blend
morceau	n.m.	pedazo	pièce
navet	n.m.	nabo	turnip
obtenir	v.	obtener	get
oignon	n.m.	cebolla	onion
pain	n.m.	pan	bread
parmesan	n.m.	parmesano	parmesan
pilon	n.m.	piloncillo	raw sugar
piment	n.m.	chile	chili
piquer	v.	picar	to chop
pistou	n.m.	pesto	pesto
plat	n.m.	platillo	dish
poireau	n.m.	poro	pore
poivre	n.m.	pimienta	pepper
poivrer	v.	pimentar	to season
poivron	n.m.	chile morrón	green pepper
porter	v.	llevar	to take
préparation	n.f.	preparación	preparation
préparer	v.	preparar	to prepare
purée	n.f.	puré	purée (smash potatoes)
ramequin	n.m.	ramo	sheaf
remettre	v.	volver a poner	to put again
reposer	v.	reposar	to rest
reste	n.m.	resto	rest
rouge	adj.	rojo	red
saler	v.	salar	to salt
sauce	n.f.	salsa	sauce
sel	n.m.	sal	salt
soupe	n.f.	sopa	soup
tagliatelle	n.f.	tallarín	noodle
temps	n.m.	tiempo	time
tomate	n.f.	jitomate	tomato
tremper	v.	remojar	to soak
verser	v.	verter	to pour

*Unité 2 / deux*

(s') habiller  
 (se) coucher  
 (se) laver  
 (se) lever  
 (se) réveiller  
 (se) situer  
 (à) pied  
 aéroport  
 août  
 apéritif  
 appartenance  
 après-midi  
 arriver  
 aujourd'hui  
 avantage  
 avec  
 avril  
 bande dessinée  
 bureau  
 calendrier  
 cantine  
 chance  
 Chandeleur  
 chercher  
 chiffre  
 chose  
 commencer  
 conseil  
 copie  
 corriger  
 cours  
 (d')accord  
 date  
 décembre  
 déjà  
 déjeuner  
 demander  
 désolé ( e )  
 devoir  
 dimanche  
 dîner  
 dire  
 dormir  
 douche  
 écouter  
 écrire  
 emploi du temps  
 enfant  
 ensemble  
 Épiphanie  
 étudier  
 eux

*Catégorie  
grammaticale*

v.  
 v.  
 v.  
 v.  
 v.  
 n.m.  
 n.m.  
 n.m.  
 n.m.  
 n.f.  
 n.m.  
 v.  
 adv.  
 n.m.  
 prep.  
 n.m.  
 n.f.  
 n.m.  
 n.m.  
 n.f.  
 n.f.  
 n.f.  
 n.f.  
 v.  
 n.m.  
 n.f.  
 v.  
 n.m.  
 n.m.  
 n.f.  
 n.m.  
 adv.  
 v.  
 v.  
 adj.  
 n.m.  
 n.m.  
 v.  
 v.  
 v.  
 n.f.  
 v.  
 v.  
 n.m.  
 n.  
 adv.  
 n.f.  
 v.  
 pr.

*Unidad 2 / dos*

vestir ( se )  
 acostar ( se )  
 lavar ( se )  
 levantar (se)  
 despertar (se)  
 ubicar (se)  
 caminando  
 aeropuerto  
 agosto  
 aperitivo  
 pertenencia  
 tarde  
 llegar  
 hoy  
 ventaja  
 con  
 abril  
 historieta  
 oficina  
 calendario  
 comedor  
 suerte  
 candelaria  
 buscar  
 cifra  
 cosa  
 empezar  
 consejo  
 copia  
 corregir  
 curso  
 (de) acuerdo  
 fecha  
 diciembre  
 ya  
 desayunar  
 pedir  
 afligido (a)  
 tarea  
 domingo  
 cenar  
 decir  
 dormir  
 ducha  
 escuchar  
 escribir  
 horario  
 niño (a)  
 juntos  
 día de Reyes  
 estudiar  
 ellos

*Unit 2 / two*

to get dressed  
 to laid down  
 to wash  
 to get up  
 to wake up  
 to locate  
 walking  
 airport  
 august  
 appetizer  
 belong  
 afternoon  
 to arrive  
 today  
 ventaja  
 with  
 April  
 cartoon / comic  
 office  
 calendar  
 dinner  
 chance  
 Candlemas  
 to search  
 cipher  
 thing  
 to begging  
 advice  
 copy  
 to correct  
 curs  
 agree  
 date  
 December  
 all ready  
 to faint  
 to ask  
 concern  
 home work  
 Sunday  
 dinner  
 to say  
 to sleep  
 shower  
 to listen  
 to write  
 scheduled  
 boy / girl  
 together  
 Epiphany  
 to study  
 they

exprimer  
faim  
famille  
femme  
fête  
février  
goûter  
grand mère  
habiter  
habitude  
heure  
humeur  
janvier  
jeudi  
jour  
journée  
juillet  
juin  
lendemain  
lieu  
lire  
lit  
lundi  
mai  
maison  
malade  
maman  
manger  
mardi  
mari  
mars  
matière  
matin  
menu  
mercredi  
mère  
mode  
mois  
Noël  
noir ( e )  
novembre  
nuit  
octobre  
Pâques  
parcours  
parcouru  
parent  
partir  
pause  
personne  
personnel  
peur  
politesse  
portrait

v.  
n.f.  
n.f.  
n.f.  
n.f.  
n.m.  
v.  
n.f.  
v.  
n.f.  
n.f.  
n.m.  
n.m.  
n.m.  
n.f.  
n.m.  
n.m.  
n.m.  
n.m.  
n.m.  
n.f.  
v.  
n.m.  
n.m.  
n.m.  
n.f.  
adj./n.  
n.f.  
v.  
n.m.  
n.m.  
n.m.  
n.f.  
n.m.  
n.m.  
n.f.  
n.f.  
n.m.  
n.f.  
n.f.  
n.m.  
n.f.  
n.f.  
n.m.  
part.p.  
n.m.  
v.  
n.f.  
n.f./adv  
n.m.  
n.f.  
n.f.  
n.m.

expresar  
hambre  
familia  
mujer  
fiesta  
febrero  
probar  
abuela  
habitar  
costumbre  
hora  
humor  
enero  
jueves  
día  
jornada  
julio  
junio  
día siguiente  
lugar  
leer  
cama  
lunes  
mayo  
casa  
enfermo (a)  
mama  
comer  
martes  
marido  
marzo  
materia  
mañana  
menú  
miércoles  
madre  
moda  
mes  
navidad  
negro ( a )  
noviembre  
noche  
octubre  
pascua  
recorrido  
recorrido  
pariente  
Irse  
Pausa  
persona / nadie  
personal  
miedo  
cortesía  
retrato

to experiment  
hungry  
family  
woman  
party  
February  
to taste  
grand mother  
to live  
costume  
hour  
mood  
January  
Thursday  
day  
work time  
July  
June  
the next day  
place  
to read  
bed  
Monday  
may  
home / house  
sick  
mummy  
to eat  
Tuesday  
husband  
march  
subject  
morning  
menu  
Wednesday  
mother  
fashion  
month  
Christmas  
black  
November  
night  
October  
Easter  
c.v. / route  
  
relative  
to leave  
pause  
body / nobody  
personal  
fear  
courtesy  
portrait

préférer  
prendre  
quotidien (ne)  
raison  
rapport  
regarder  
rentrer  
repas  
rester  
résultat  
retourner  
réviser  
roi  
saison  
samedi  
semaine  
semestre  
septembre  
service  
seul ( e )  
signe  
sœur  
soif  
soir  
sommeil  
spécialité  
tard  
terminer  
timide  
tort  
tôt  
travail  
travailler  
type  
vacances  
vélo  
vendredi  
vers  
vie  
voir

v.  
v.  
n.m.  
n.f.  
n.m.  
v.  
v.  
n.m.  
v.  
n.m.  
v.  
v.  
n.m.  
n.f.  
n.m.  
n.f.  
n.m.  
n.m.  
n.m.  
n.m.  
adj.  
n.m.  
n.f.  
n.f.  
n.m.  
n.m.  
n.f.  
adv.  
v.  
adj.  
n.m.  
adv.  
n.m.  
v.  
n.m.  
n.f.pl.  
n.m.  
n.m.  
prep.  
n.f.  
v.

preferir  
tomar  
cotidiano (a)  
razón  
reporte  
mirar  
volver a casa  
comida  
quedar (se)  
resultado  
regresar  
repasar  
rey  
estación  
sábado  
semana  
semestre  
septiembre  
servicio  
solo (a)  
signo  
hermana  
sed  
tarde  
sueño  
especialidad  
tarde  
terminar  
tímido (a)  
equivocado  
temprano  
trabajo  
trabajar  
tipo  
vacaciones  
bicicleta  
viernes  
hacia  
vida  
ver

to prefer  
to take  
every day  
reason / right  
report  
to look  
to go back home  
food  
to stay  
result  
to go back  
to review  
king  
season  
Saturday  
week  
semester  
September  
service  
alone  
sign  
sister  
thirst  
late afternoon  
dream  
specialty  
late  
to finish  
timid  
wrong  
early  
work  
to work  
kind  
vacation  
bicycle  
Friday  
toward  
live  
to see

<i>Unité 2 / deux</i>	<i>Categoríe grammaticale</i>	<i>Unidad 2 / dos</i>	<i>Unit 2 / two</i>
<b>Vocabulaire de cuisine</b>		<b>Léxico de cocina</b>	<b>Culinary lexical</b>
bouquet garni	n.m.	ramillete	bouquet
bûche	n.f.	tronco (pastel navideño)	Christmas cake
chocolat		chocolate	chocolate
citrouille	n.f.	calabaza de Castilla	pumpkin
couper	v.	cortar	to cut
courgette	n.f.	calabaza italiana	squash
crème	n.f.	crema	cream
crêpe	n.f.	crepa	crepe
creux (creuse)	adj.	hueco (a)	hollow
cuisson	n.f.	cocción	cooking
dinde	n.f.	guajolote	turkey
dorer	v.	dorar	to grill
dresser	v.	arreglar	to present
épice	n.f.	especie	spice
frangipane		Pasta de almendra	Almond past
galette	n.f.	galleta	cookie
gâteau	n.m.	pastel	cake
gingembre	n.m.	jengibre	ginger
huître	n.f.	ostión	oyster
langouste	n.f.	langosta	lobster
laurier	n.f.	laurel	laurel
oeuf	n.m.	huevo	egg
olive	n.f.	aceituna	olive
orange	n.f.	naranja	orange
pêche	n.f.	durazno	peach
peler	v.	pelar	to peel
poisson	n.m.	pescado	fish
potiron	n.m.	calabaza de Castilla	pumpkin
poulet	n.m.	pollo	chicken
quartier	n.m.	cuarto	quarter
radis	n.m.	rábano	radish
riz	n.m.	arroz	rice
safran	n.m.	azafrán	saffron
salade	n.f.	ensalada	salad
soupière	n.f.	sopera	bowl
thym	n.m.	tomillo	thyme
tranche	n.f.	rebanada	slice
tronçon	n.m.	trozo	piece
vif (vive)	adj.	vivo (a)	alive

### Unité 3 / trois

à coté de  
à droite de  
à gauche de  
accepter  
adorer  
assiette  
assurer  
au bout de  
au dessus de  
au fond de  
beaucoup (de)  
blanc ( blanche)  
bleu ( e )  
bosser  
chemin  
chose  
comptoir  
connaître  
continuer  
contre  
couloir  
courant (d'air)  
couteau  
dans  
derrière  
devant  
différent ( e )  
donc  
embrasser  
en avance  
en face de  
en retard  
encore  
ennuyer  
espace  
fenêtre  
fourchette  
gagner  
goût  
grève  
ici  
inconnu  
insister  
inviter  
jaune  
jeter  
jusqu'à  
là-bas  
ligne  
loin  
longer  
maintenant

### Categoría gramatical

loc. Prep.  
loc. Prep.  
loc. Prep.  
v.  
v.  
n.f.  
v.  
loc. Prep.  
loc. Prep.  
loc. Prep.  
adv.  
adj.  
adj.  
v.  
n.m.  
n.f.  
n.m.  
v.  
v.  
prep.  
n.f.  
n.m.  
n.m.  
prep.  
prep.  
prep.  
adj.  
conj.  
v.  
loc. Prep.  
loc. Prep.  
loc. Prep.  
adv.  
v.  
n.m.  
n.f.  
n.f.  
v.  
n.m.  
n.f.  
adv.  
adj.  
v.  
v.  
adj.  
v.  
loc. Prep.  
adv.  
n.f.  
adv.  
v.  
adv.

### Unidad 3 / tres

al lado de  
a la derecha de  
a la izquierda de  
aceptar  
adorar  
plato  
asegurar  
al final de  
mas arriba de  
al fondo de  
mucho (s)  
blanco (a)  
azul  
chambear  
camino  
cosa  
barra  
conocer  
continuar  
en contra de  
corredor  
corriente (de aire)  
cuchillo  
en (a dentro de)  
detrás de  
delante de  
diferente  
entonces  
abrazar  
adelantado (a)  
en frente de  
atrasado (a)  
todavía  
aburrir  
espacio  
ventana  
tenedor  
ganar  
gusto  
huelga  
aquí  
desconocido  
insistir  
invitar  
amarillo  
echar  
hasta  
allá  
línea  
lejos  
ir a lo largo de  
ahorra

### Unit 3 / tree

next to  
to the right  
to the left  
to accept  
to work ship  
dish  
to secure  
at the end  
over  
bottom  
a lot of / much  
white  
blue  
to work  
way  
thing  
bar  
to know  
to continue  
against  
corridor  
draft  
knife  
inside  
behind  
in front of  
different  
then  
to hug  
on time  
in front of  
late  
yet / still  
to bore  
space  
window  
fork  
to earn  
like  
strike  
here  
unknown  
to insist  
to invite  
yellow  
to put in  
until  
there  
line  
far  
to go straight ahead  
now



métier  
 militant ( e )  
 nappe  
 napperon  
 noir ( e )  
 odeur  
 panique  
 parc  
 parce que  
 pas du tout  
 passionner  
 pays  
 petit pois  
 peut être  
 place  
 pourquoi  
 prendre  
 près de  
 prévu  
 profiter  
 rappeler  
 repasser  
 répondre  
 rester  
 rouge  
 rue  
 se promener  
 serviette  
 ski  
 sous  
 sport  
 sur  
 table  
 terminale

toilettes  
 tourner  
 tout droit  
 tracer  
 traverser  
 très  
 venir  
 verre  
 vert ( e )  
 voiture  
 voyager  
 vraiment

n.m.  
 n.m.  
 n.f.  
 n.m.  
 adj.  
 n.f.  
 n.f.  
 n.m.  
 conj.  
 loc. Adv.  
 v.  
 n.m.  
 n.m.  
 loc. Adv.  
 n.f.  
 adv.  
 v.  
 loc. Prep  
 part. Pas.  
 v.  
 v.  
 v.  
 v.  
 v.  
 adj.  
 n.f.  
 v.  
 n.f.  
 prep.  
 n.m.  
 prep.  
 n.f.  
 n.f.

n.f.pl.  
 v.  
 loc. Adv.  
 v.  
 v.  
 adv.  
 v.  
 n.m.  
 adj.  
 n.f.  
 v.  
 adv.

oficio  
 militante  
 mantel  
 mantel individual  
 negro (a)  
 olor  
 pánico  
 parque  
 por qué  
 para nada  
 apasionar  
 país  
 chicharro  
 quizás  
 glorieta / plaza  
 ¿porque?  
 tomar  
 cerca de  
 previsto  
 aprovechar  
 recordar  
 repasar  
 contestar  
 quedar (se)  
 rojo  
 calle  
 pasear  
 servilleta  
 esquí  
 debajo de  
 deporte  
 sobre / encima de  
 mesa  
 ultimo año de prep.

escusados  
 dar vuelta  
 derecho  
 trazar  
 atravesar  
 muy  
 venir  
 vidrio / vaso  
 verde  
 coche  
 viajar  
 verdaderamente

occupation  
 militant  
 table cloth  
 lunch cloth  
 black  
 odor  
 panic  
 park  
 because  
 not at all  
 to passion  
 country  
 green peas  
 maybe  
 square  
 why  
 to take  
 near  
 preview  
 to take advantage of  
 to remember  
 to revise  
 to answer  
 to stay  
 red  
 street  
 to take a walk  
 napkin  
 ski  
 under  
 sport  
 on time  
 table  
 senior ( high school,  
 last year)  
 restroom  
 to turn  
 straight  
 to draw  
 to cross  
 very  
 to come  
 glass  
 green  
 car  
 to trip  
 true lye

<i>Unité 3 / trois</i>	<i>Catégorie grammaticale</i>	<i>Unidad 3 / tres</i>	<i>Unit 3 / tree</i>
<b>Vocabulaire de cuisine</b>		<b>Léxico de cocina</b>	<b>Culinary lexical</b>
à l'envers	loc. Prep	al revés	backwards
après	adv.	después	after
avant	adv.	antes	before
bouillante	adj.	hirviendo	boiling
cheminée	n.f.	chimenea	chimney
chinois	n.m.	colador	sieve
conserver	v.	conservar	to preserve food
corolle	n.f.	corola	corolla
craquer	v.	quebrar	to crunch
écumoire	n.f.	espumadera	foam spoon
four	n.m.	horno	oven
hermétique	n.m.	hermético	hermetic
jeune	adj.	joven	young
lamelle	n.f.	rebanada	slice
larve	n.f.	larva	larva
louche	n.f.	cucharón	ladle
nettoyer	v.	limpiar	to clean
oeuf	n.m.	huevo	egg
papier	n.m.	papel	paper
passoire	n.f.	cernidor	sieve
poêle	n.f.	sartén	pan
pot	n.m.	frasco	preserving jar
sain ( e )	adj.	sano (a)	healthy
se figer	v.	cuajar	to coagulate
sécher	v.	secar	to dry
spatule	n.f.	espátula	spatula
tiède	Adj.	tibio	warm
tuer	v.	matar	to kill
ventiler	v.	ventilar	to air out



**Bon Appétit 1 Contient:**

- Un livre cahier de l'étudiant
- Un CD-Rom interactif de l'étudiant
- Un CD-Audio

Derechos reservados®

No. de Registro 03-2007-011212402900-01